

EPOCH
TIMES
TIẾNG VIỆT

THƯA QUÝ ĐỘC GIẢ,

Epoch Times là một kênh truyền thông độc lập phát triển nhanh nhất ở Mỹ. Chúng tôi không bị ảnh hưởng bởi bất kỳ chính phủ, tập đoàn hay các đảng phái chính trị nào.

Được thành lập tại Hoa Kỳ vào năm 2000, Tập đoàn Epoch Times đã nhận được nhiều giải thưởng về nội dung và thiết kế của Hiệp hội Báo chí New York, Hiệp hội Nhà báo Chuyên nghiệp và Hiệp hội Thiết kế Tin tức.

Với 22 ngôn ngữ, Epoch Times là một kênh truyền thông Mỹ độc lập theo nguyên tắc Sự thật và Truyền thống. Thông qua những bài báo trung thực, cung cấp sự thật và làm sáng tỏ những vấn đề xã hội quan trọng, Epoch Times mong muốn gửi đến Quý độc giả những giá trị nhân văn của sự chính trực, lương thiện, lòng trắc ẩn, hay những bài học quý giá từ lịch sử, đồng thời tôn vinh các giá trị phổ quát của nhân loại.

Rất mong nhận được sự ủng hộ và đồng hành của Quý độc giả thông qua việc chia sẻ, lan tỏa các bài viết đến với cộng đồng. Epoch Times tin rằng đây là cách để chúng ta cùng kiến tạo tương lai, đi tới một Đại kỷ nguyên mới huy hoàng và đẹp đẽ hơn.

Để đặt mua báo dài hạn, Quý vị có thể đặt mua online tại: www.etviet.com, hoặc gọi 626-618-6168 / 714-356-8899, hoặc dùng mẫu được in sẵn tại trang cuối của tờ báo. Epoch Times Tiếng Việt sẽ được giao tận nhà mỗi tuần!

Trân trọng,
Epoch Times Tiếng Việt

TÂY DƯƠNG

Anh Quốc chấp thuận thuốc viên kháng virus COVID-19 điều trị tại nhà

SIMON VEAZEY

Anh Quốc đã trở thành quốc gia đầu tiên chấp thuận thuốc viên kháng virus COVID-19 điều trị tại nhà.

Cơ quan quản trị dược phẩm quốc gia của Anh Quốc, MHRA, đã thông báo hôm 04/11 rằng thuốc kháng virus Lagevrio (molnupiravir) đã được cấp phép sử dụng để điều trị COVID-19 từ

Xem tiếp trang 25



**QUẢNG CÁO - RAO VẬT
LÀM ĐẠI LÝ BÁO**

XIN LIÊN LẠC

**(626) 618-6168
(714) 356-8899**

HOME DELIVERY ADDRESS:



JOSHUA BESSEX/AP PHOTO

Những chiếc xe hơi từ phía Canada xếp hàng dài tại một trạm kiểm soát sau khi băng qua Cầu Hòa bình để vào Hoa Kỳ ở Buffalo, New York, hôm 08/11/2021.

HOA KỲ

Hoa Kỳ mở lại biên giới, cho nhập cảnh bình thường sau 18 tháng gián đoạn

LORENZ DUCHAMPS

Hôm 08/11, Hoa Kỳ đã nối lại các hoạt động nhập cảnh qua đường bộ và đường thủy cho các du khách bình thường, những người đã chích đầy đủ vaccine ngừa virus Trung Cộng, sau hơn một năm gián đoạn do áp dụng các biện pháp hạn chế COVID-19.

Ông Alejandro N. Mayorkas, Bộ trưởng An ninh Nội địa, tuyên bố rằng, “Ngày hôm nay, sau hơn 18 tháng áp dụng các biện pháp hạn chế đi lại do đại dịch, DHS đang thực hiện một bước quan trọng để nối lại hoạt động du lịch bình thường.”

Ông nói: “Hiện những khách du lịch đã chích vaccine COVID-19 đầy đủ và có giấy tờ hợp lệ đều được phép nhập cảnh vào Hoa Kỳ qua biên giới đường bộ và đường thủy với những lý do không thiết yếu như thăm bạn bè, gia đình và tham gia hoạt động du lịch.”

Đầu tháng 03/2020, để ngăn chặn virus Trung Cộng lây lan hơn nữa, Tổng thống đương thời Donald Trump đã công bố lệnh cấm các hoạt động đi lại “không cần thiết” qua biên giới, trong đó gồm những người không phải là công dân Hoa Kỳ đến từ các quốc gia ở Âu Châu, Mexico, Canada, và những nước khác.

Xem tiếp trang 5

HOA KỲ

Đảng Cộng Hòa giành lại Hạ viện Virginia trong lần chiến thắng lịch sử

CHRISTOPHER BURROUGHS

Hôm 03/11, Chủ tịch Ủy ban Quốc gia Đảng Cộng hòa (RNC) Ronna McDaniel đã đưa ra một tuyên bố đánh dấu chiến thắng lịch sử cho Đảng Cộng Hòa ở Virginia, trong đó có quyền kiểm soát Viện Dân biểu Virginia (Hạ viện).



AMIRA BOUAOU/THE EPOCH TIMES

“Ngoài việc giành chiến thắng hoàn toàn tại ba văn phòng trên toàn tiểu bang ở Virginia, Đảng Cộng Hòa đã lấy lại Hạ viện trong

Xem tiếp trang 5

TRUNG QUỐC

70 năm bị chiếm đóng, Tây Tạng gần như đã bị quên lãng

GABRIËL A. MOENS



Hôm 30/09/2021, Chính phủ Trung ương Tây Tạng (CTA), chính phủ lưu vong của Tây Tạng, đã ban hành một tài liệu với nhan đề “Tây Tạng: 70 năm bị Chiếm đóng và Áp bức”. Tài liệu này trình bày chi tiết câu chuyện lỗi cuốn nhưng đầy đau thương của Tây Tạng từ ngàn xưa đến nay, nhưng tập

trung vào sự chiếm đóng và áp bức tàn bạo của Trung Cộng.

Quân Giải phóng Nhân dân Trung Quốc đã chiếm đóng Tây Tạng từ năm 1949 đến năm 1951, mặc dầu đây là một quốc gia độc lập và hội đủ mọi yếu tố của một đất nước. Khu vực này có một vùng lãnh thổ, dân cư, và một chính phủ.

Điểm qua lịch sử của Tây Tạng cho thấy về mặt lịch sử, vùng đất

Xem tiếp trang 23

MỸ - TRUNG

Hoa Kỳ gia hạn lệnh cấm đầu tư vào các công ty liên kết với quân đội Trung Quốc

EVELYN HOCKSTEIN/REUTERS



Tổng thống Joe Biden quan sát khi đưa ra bình luận về báo cáo việc làm tháng 10 tại Tòa Bạch Ốc ở Hoa Thịnh Đốn, hôm 05/11/2021.

EVA FU

Hôm 09/11, Tổng thống Joe Biden cho biết Hoa Kỳ sẽ tiếp tục thi hành một sắc lệnh từ thời cựu Tổng thống Donald Trump, trong đó cấm các nhà đầu tư Mỹ tài trợ vốn vào các công ty có liên kết với quân đội Trung Quốc.

Tổng thống Biden viết trong một lá thư gửi Chủ tịch Hạ viện Nancy Pelosi hôm 09/11 rằng,

Xem tiếp trang 8

Đặc sắc



NGHỆ THUẬT

Phụng sự Thiên Chúa qua từng tác phẩm điêu khắc

Đọc bài trang 13



VĂN HÓA

Một niệm thiện lương đã cứu dân làng khỏi nạn đói

Đọc bài trang 14



DIỄN ẢNH

Review phim: ‘Interview With the Antichrist’

Đọc bài trang 15



GIA ĐÌNH

Những điều nhỏ bé nhưng lớn lao: Bí quyết trong hôn nhân dành cho quý ông

Đọc bài trang 18



GIÁO DỤC

Chơi đồ hàng: Một cách học tại gia vui tươi và thú vị

Đọc bài trang 20



TÂM & THÂN

Ngăn ngừa gãy xương khi về già

Đọc bài trang 30

DỪNG CHẠM TRỄ. HÃY ĐẶT MUA BÁO NGAY HÔM NAY.

TEL: (626) 618-6168 (714) 356-8899

Xuất bản tại New York, Washington D.C., Houston, Chicago, Los Angeles và San Francisco.

THE EPOCH TIMES TIENG VIET (USPS 21-800) is published weekly by The Epoch Media Group, 10962 Main Street, El Monte, CA 91731. Periodical postage paid at El Monte, CA and additional mailing offices. POSTMASTER: Send address changes to The Epoch Media Group, 10962 Main Street, El Monte, CA 91731

HOA KỲ



Chính phủ liên bang đã “nhiều lần phớt lờ các quyền riêng tư về y tế và quyền tự do cá nhân bằng cách thúc đẩy các lệnh bắt buộc chích vaccine bất hợp pháp và nặng nề lên các doanh nghiệp Mỹ.” – TNS Ted Cruz



“Đảng Cộng Hòa đã THẮNG LỚN một cách thuyết phục cuộc bỏ phiếu hôm thứ Ba (02/11) và sẽ mang động lực này vào giữa nhiệm kỳ năm 2022.” – Theo ủy ban Đảng Cộng Hoà đăng trên Twitter

TNS Ted Cruz giới thiệu dự luật ngăn chặn lệnh bắt buộc chích ngừa cho trẻ em

JACK PHILLIPS

Thượng nghị sĩ (TNS) Ted Cruz (Cộng Hòa–Texas) vừa giới thiệu một dự luật ngăn chính phủ liên bang và các trường công lập áp đặt lệnh bắt buộc chích vaccine COVID-19 cho trẻ em.

Đặt vấn đề như một cuộc chiến giữa các bậc cha mẹ và nhà trường, ông Cruz nói rằng chính phủ liên bang đã “nhiều lần phớt lờ các quyền riêng tư về y tế và quyền tự do cá nhân bằng cách thúc đẩy các lệnh bắt buộc chích vaccine bất hợp pháp và nặng nề lên các doanh nghiệp Mỹ.”

Ông lập luận rằng chính phủ hiện đang có kế hoạch “gây áp lực với các bậc cha mẹ” để buộc họ phải chấp nhận các lệnh bắt buộc chích ngừa cho trẻ em trong độ tuổi đi học, cho “tất cả mà không tính đến nguy cơ tương đối hoặc các lợi ích của miễn dịch tự nhiên,” theo một tuyên bố từ văn phòng của ông trong tuần lễ từ ngày 01–07/11.

Dự luật này sẽ ngăn chặn chính phủ liên bang và bất kỳ người nhận tài trợ liên bang nào từ Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh (HHS) và Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC) yêu cầu bất kỳ cá nhân nào từ 18 tuổi trở xuống đưa ra giấy chứng nhận

chích ngừa COVID-19. Ông Cruz cho biết bất kỳ trường học nào nhận được một số loại tài trợ liên bang đều sẽ bị tước các khoản tài trợ đó nếu họ bắt buộc trẻ em chích ngừa.

Ông Cruz đã đệ trình dự luật này sau khi Giám đốc CDC Rochelle Walensky chấp thuận vaccine Pfizer-BioNTech dùng cho trẻ em trong độ tuổi từ 5 đến 11. Trước đó, cơ quan này cũng đã chấp thuận giấy phép sử dụng khẩn cấp cho trẻ em từ 12 đến 15 tuổi.

Trước khi có sự chấp thuận của bà Walensky, một ban cố vấn của CDC đã nói rằng lợi ích của việc chích ngừa cho nhóm tuổi này sẽ vượt quá nguy cơ, bao gồm chứng viêm cơ tim, hay tình trạng viêm xảy ra ở cơ tim. Trước đó, ban cố vấn Thực phẩm và Dược phẩm Hoa Kỳ hồi cuối tháng Mười đã bỏ phiếu khuyến nghị trẻ em trong độ tuổi từ 5 đến 11 nên chích ngừa COVID-19, với một số thành viên ban cố vấn cho rằng việc chích ngừa sẽ làm giảm tỷ lệ nhập viện.

Thống đốc Greg Abbott, một thành viên Đảng Cộng Hòa, đã ban hành một sắc lệnh vào đầu năm nay nhằm ngăn không cho các lệnh bắt buộc chích ngừa và đeo khẩu trang được yêu cầu như một điều kiện cho công việc hoặc dịch vụ.



LIZ LYNCH/GETTY IMAGES

TNS Ted Cruz (Cộng Hòa–Texas) rời Điện Capitol ở Thủ đô Hoa Thịnh Đốn, hôm 09/08/2021.

Một số nghiên cứu đã chỉ ra rằng trẻ em có rất ít nguy cơ tử vong, phải nhập viện, hoặc tử vong do COVID-19, một căn bệnh do virus Trung Cộng gây ra.

Một lượng đáng kể các bậc cha mẹ cho biết họ không muốn cho con mình đi chích ngừa. Theo một cuộc thăm dò của Kaiser Family Foundation, 30% các bậc cha mẹ được khảo sát cho biết họ “chắc chắn không” cho con

em trong độ tuổi từ 5 đến 11 tuổi của họ đi chích ngừa – so với 27% những người sẽ “ngay lập tức” cho con mình đi chích ngừa.

Còn 33% những người khác cho biết trước tiên họ sẽ “chờ xem”, trong khi 5% khác nói rằng họ sẽ chỉ cho con chích ngừa nếu đó là điều kiện tiên quyết để đi học.

Thanh Tâm biên dịch

Công ty Mỹ ngừng bán thiết bị giám sát của Trung Quốc liên quan đến Tân Cương



Một nhóm chủ cửa hàng người Duy Ngô Nhĩ và người Hán cầm những thanh gỗ lớn khi được huấn luyện về các biện pháp an ninh ở tỉnh viễn tây Tân Cương, Trung Quốc, vào ngày 27/06/2017.

TAMMY HUNG

Hai đại công ty bán lẻ vật liệu tân trang nhà cửa là Home Depot và Lowe’s, và đại siêu thị bán lẻ điện tử Best Buy gần đây đã loại bỏ các sản phẩm do hai công ty Trung Quốc có liên quan đến vi phạm nhân quyền ở Trung Quốc sản xuất.

Các nhà sản xuất công nghệ giám sát video của Trung Quốc là Lorex và Ezviz đều thuộc sở hữu của các công ty có trụ sở chính tại Trung Quốc vốn đã được thêm vào danh sách đen thương mại của Hoa Kỳ năm 2019, do việc Bắc Kinh đối xử với người Duy Ngô Nhĩ và các dân tộc thiểu số phần lớn là theo Hồi giáo.

Trong một tuyên bố năm 2019, Bộ trưởng Thương mại Wilbur Ross nói rằng “Chính phủ Hoa Kỳ và Bộ Thương mại không thể và sẽ không dung thứ cho sự đàn áp tàn bạo các dân tộc thiểu số ở Trung Quốc.”

Công ty Home Depot nói với tờ TechCrunch rằng họ đã “cam kết duy trì các tiêu chuẩn cao nhất về đạo đức khi lấy nguồn hàng cung ứng, và ngay lập tức đã ngừng bán các sản phẩm từ Lorex khi biết đến sự việc này.”

Best Buy cũng nói với tờ TechCrunch rằng họ đã “đang tạm ngừng mối quan hệ” với cả hai công ty Lorex và Ezviz. Theo một báo cáo, Lowe’s đã loại bỏ các sản phẩm của cả hai công ty Trung Quốc trên sau khi tờ TechCrunch và IPVM, một nhóm nghiên cứu ngành giám sát có trụ sở tại Pennsylvania, hỏi đến những mối lo ngại về an ninh mạng và nhân quyền, nhưng họ đã không trả lời trực tiếp IPVM/TechCrunch.

Home Depot đã loại các sản phẩm của Lorex ra khỏi trang web của họ bốn ngày sau khi IPVM và TechCrunch liên hệ với cửa hàng vật liệu tân trang nhà cửa này.

Lorex là một công ty con của Dahua Technology, và Ezviz là một thương hiệu máy quay giám sát hình ảnh thuộc

sở hữu của Hikvision.

Theo một báo cáo của Trung tâm Nghiên cứu Chiến lược và Quốc tế (CSIS), trong đó trích dẫn một bài báo của New York Times, thì “Hikvision và Dahua đã tạo ra một hệ thống nhận dạng khuôn mặt những người dân tộc thiểu số nhưng đã ngừng sử dụng hệ thống này vào năm 2018.”

Tuy nhiên, Dahua cho biết trên trang web của mình rằng họ “chưa và sẽ không bao giờ phát triển các giải pháp nhắm mục tiêu đến bất kỳ nhóm dân tộc cụ thể nào.”

Hồi tháng 10/2019, Bộ Thương mại Hoa Kỳ đã đưa 28 công ty Trung Quốc vào danh sách đen, để ngăn họ tìm nguồn cung ứng sản phẩm và linh kiện từ các công ty Hoa Kỳ mà không có sự chấp thuận của các cơ quan Hoa Kỳ có thẩm quyền.

CSIS cũng đề cập đến một bài báo của tờ New York Times trong đó chỉ ra rằng Trung Cộng đã đang xuất cảng các công nghệ và biện pháp giám sát cho các chính phủ khác trên toàn cầu; điều này gây ra lo ngại về an ninh đối với Hoa Kỳ.

Dân biểu Claudia Tenney (Cộng Hòa–New York) nói với IPVM trong một tuyên bố rằng “không công ty nào ở Hoa Kỳ nên chấp nhận hoặc bán bất kỳ sản phẩm có khả năng cho phép Trung Quốc giám sát hàng triệu người Mỹ đang không hay biết gì.”

Bà Tenney nói thêm: “Ngày nay, Đảng Cộng sản Trung Quốc đang bắt tay vào nỗ lực làm bá chủ toàn cầu nhờ công nghệ, và các công ty Mỹ không được trợ giúp cho nỗ lực này.”

Bà cũng thúc giục chính phủ thực thi luật bảo vệ người tiêu dùng và luật an ninh viễn thông, đồng thời “quy trách nhiệm cho bất kỳ công ty nào nhập cảng hàng hóa bị cấm nhưng được dán nhãn lại và bán chúng cho những người tiêu dùng vô tội.”

Cầm An biên dịch



Trải nghiệm vẻ đẹp của Trung Hoa cổ xưa trước thời Chủ nghĩa Cộng sản

Nhiều nghệ sĩ của Shen Yun đã thoát khỏi cuộc đàn áp đang diễn ra ở Trung Quốc.

Được đức tin dẫn lối, được thúc đẩy bởi đạo đức nghề nghiệp, và được hồi phục bởi sự tự do mà họ tìm thấy ở Hoa Kỳ, những nghệ sĩ đẳng cấp thế giới này đã kế thừa và làm hồi sinh một nền văn hóa tinh thần gần như đã mất dưới chế độ chuyên chế của chủ nghĩa cộng sản.

Thông qua vũ điệu sôi động, âm nhạc và cách kể chuyện điêu luyện, họ đã tạo ra một thời kỳ phục hưng.

“Thật là kỳ diệu! Tôi như được nâng lên từ một thế giới kỳ diệu của màu sắc, sự hài hòa, và sự hoàn hảo. ”

—Raina Kabaivanska, Ca sĩ opera nổi tiếng thế giới

“Một câu chuyện về niềm hy vọng vô biên và tinh thần phi thường!”

—Rita Cosby, người dẫn chương trình truyền hình từng đoạt giải Emmy

“... tham dự vào một buổi biểu diễn tuyệt đẹp như vậy, bạn trở về nhà với một tinh thần sáng khoái và một cảm giác tuyệt vời.”

—Tiến sĩ Kay Hartwig, Giáo sư âm nhạc & nhạc sĩ

Lịch trình diễn hạn chế. Mua vé ngay hôm nay!

THÁNG MƯỜI HAI 28–29
San Diego Civic Theatre
1100 Third Ave, San Diego, CA 92101

THÁNG MỘT 13-17, 2022
California Center for the Arts, Escondido
340 N Escondido Blvd, Escondido, CA 92025

THÁNG MƯỜI HAI 30–THÁNG MỘT 01
 Segerstrom Center for the Arts
600 Town Center Dr, Costa Mesa, CA 92626

ShenYun.com/SD • 1 (888) 973-7469

ShenYun.com • 1 (800) 880-0188

20/20 Vision

Trung Tâm Nhãn Khoa Optometry

15622 Brookhurst St. Westminster, CA 92683
(Góc Brookhurst/McFadden)

ĐÃ PHỤC VỤ CỘNG ĐỒNG GẦN 30 NĂM QU A

- Bác Sĩ tận tâm, khám mắt và đo độ kính chính xác - bảo đảm quý khách sẽ hài lòng.
- Truy tâm các chứng bệnh về mắt như mắt lòa, mắt cườm, áp suất cao, mắt đỏ v.v...
- Có hợp tác với Laser Center cho quý vị cần giải phẫu mắt để khỏi đeo kính / contact lenses.
- Văn phòng trang bị máy móc tối tân.
- Phương pháp Ortho-K để bớt cận thị.

NHẬN TẤT CẢ BÀO HIỂM MẮT, BAO GỒM: VSP, EYEMED, DAVIS, SUPERIOR, SPECTERA, MES.

NHẬN: CENTRAL HEALTH, WELLCARE, ONE CARE, CARE 1ST, BRAND NEW DAY, MEDI-CAL/MEDICARE: ĐẾN THẮNG 20/20 VISION, KHÔNG CẦN QU A BS GIA ĐÌNH GIỚI THIỆU.

THÔNG BÁO: HIỆN TẠI MEDI-CAL ĐANG CHO NGƯỜI LỚN TRÊN 21 TUỔI KHÁM MẮT VÀ LÀM KÍNH MIỄN PHÍ.

VĂN PHÒNG MỞ CỬA 7 NGÀY
Thứ Hai - Thứ Sáu: 10 AM - 5:30 PM
Thứ Bảy: 10 AM - 5 PM
Chủ Nhật: 10 AM - 2 PM

714-775-4553

Tiffany & Co. roberto cavalli DOLCE & GABBANA GUCCI BURBERRY BVLGARI

GIORGIO ARMANI Salvatore Ferragamo Cartier SAINT LAURENT Chloé CHANEL

FENDI VALENTINO BOSS TOM FORD ChristianDior PRADA

Đảng Cộng Hòa ngăn cản dự luật bầu cử mới nhất của Đảng Dân Chủ

JOSEPH LORD

Hôm 03/11, các thành viên Đảng Cộng Hòa tại Thượng viện đã cản trở một dự luật bầu cử do Đảng Dân Chủ đề trình, tiếp nối sự chà rẽ lâu nay giữa hai đảng về luật liên quan đến bầu cử.

Cuộc bỏ phiếu chủ yếu theo quan điểm đảng phái này chỉ có một “kẻ đào ngũ” là Thượng nghị sĩ (TNS) Lisa Murkowski (Cộng Hòa-Alaska), người đã cùng với Đảng Dân Chủ ủng hộ dự luật, và cũng là nhà lập pháp duy nhất của Đảng Cộng Hòa ủng hộ bất kỳ dự luật bầu cử nào của Đảng Dân Chủ. Phó Tổng thống Kamala Harris đã chủ trì cuộc bỏ phiếu này.

Lãnh đạo Đa số Thượng viện Chuck Schumer (Dân chủ-New York) cho biết sau khi đạo luật này không được thông qua, “Sau cuộc bỏ phiếu hôm nay, rõ ràng là Đảng Cộng Hòa hiện đại đã quay lưng lại với việc bảo vệ quyền bầu cử.”

Ông Schumer gặt đầu bày tỏ sự biết ơn tới bà Murkowski vì đã ủng hộ dự luật, nhưng hỏi, “Phần còn lại của đảng Lincoln ở đâu?” Dự luật này, được gọi là Đạo luật Thăng tiến Quyền Bầu cử của John R. Lewis, ban đầu được đưa ra tại Hạ viện bởi dân biểu Terri Sewell (Dân Chủ-Alaska). Đạo luật tương tự đã được TNS Patrick Leahy (Dân Chủ-Vermont) đưa ra trước Thượng viện vào đầu tháng Mười.

Trong một bài bình luận đăng trên Montgomery Advertiser vào

tháng Tám, bà Sewell đã lập luận rằng luật về tính liên chính của cử tri cấp tiểu bang đang đặt Đạo luật Quyền Bầu cử (VRA) năm 1965 “vào tình thế nguy hiểm.” Bà Sewell đã so sánh “nỗ lực cấp tiểu bang nhằm hạn chế quyền bầu cử” với “các cuộc tấn công Jim Crow thời hiện đại.”

Về căn bản, các luật này có mục đích khôi phục các điều khoản của VRA mà bà Sewell và các thành viên Đảng Dân Chủ khác cáo buộc Tối cao Pháp viện đã “rút ruột”.

Một số cơ chế thực thi của VRA đã bị hủy bỏ vào năm 2013 sau khi tòa án cấp cao này ra phán quyết rằng hoàn cảnh đã thay đổi đáng kể trong gần 50 năm kể từ khi dự luật được thông qua đến mức không thể biện minh cho những cơ chế “bất thường” này nữa.

Theo VRA, các tiểu bang được chính phủ liên bang coi là có lịch sử phân biệt đối xử bị cấm thông qua việc thay đổi luật bầu cử của họ mà không được liên bang “chuẩn bị trước”.

Sau quyết định năm 2013 của Tối cao Pháp viện, một số tiểu bang đã gấp rút củng cố luật bầu cử của họ. Sự gấp rút của các tiểu bang ngày càng tăng thêm kể từ đó, khi Đảng Cộng Hòa ru tiển bảo vệ [tính liên chính] cho các cuộc bầu cử sau khi “tình ngộ” về những điểm không nhất quán trong cuộc tuyển cử năm 2020.

Theo dự luật bị Đảng Cộng Hòa ngăn trở, yêu cầu chuẩn y từ trước của liên bang sẽ trở lại



Lãnh đạo Tiểu số Thượng viện Mitch McConnell (Cộng Hòa-Kentucky) nói trước các phóng viên sau buổi tiếp tọa chính sách hàng tuần của Đảng Cộng Hòa, từ trái sang phải: TNS Rick Scott (Cộng Hòa-Florida), TNS John Barrasso (Cộng Hòa-Wyoming), TNS John Thune (Cộng Hòa-South Dakota), TNS Roy Blunt (Cộng Hòa-Missouri), và TNS Joni Ernst (Cộng Hòa-Iowa) tại Quốc hội Hoa Kỳ ở Hoa Thịnh Đốn hôm 05/10/2021.

Về căn bản, dự luật này có mục đích khôi phục các điều khoản của VRA mà bà Sewell và các thành viên Đảng Dân Chủ khác cáo buộc Tối cao Pháp viện đã “rút ruột”.

có hiệu lực hoàn toàn.

Các thành viên Đảng Dân Chủ cho rằng nhiều luật bầu cử do Đảng Cộng Hòa thông qua là phân biệt đối xử và nhằm vào các nhóm thiểu số. Trong khi tòa án cao nhất của đất nước bác bỏ lập luận này trong vụ kiện năm 2021, Brnovich kiện Ủy ban Quốc gia Dân Chủ, các thành viên Đảng Dân Chủ tiếp tục cảnh báo rằng một kỷ nguyên Jim Crow mới đang cận kề.

Đạo luật Quyền Bầu cử của John Lewis là một trong nhiều dự luật bầu cử được Đảng Dân Chủ đề xướng.

Một biện pháp được đề nghị khác, được gọi là Đạo luật “Vị Người dân”, sẽ thay đổi hoàn toàn các cuộc bầu cử và cấm các

đề nghị và không sử dụng quyền tranh luận không giới hạn filibuster, mà ông gọi là “vũ khí của Jim Crow”.

Sự thất bại của dự luật mới nhất này có thể sẽ làm dấy lên những lời kêu gọi của các thành viên Đảng Dân Chủ về việc thay đổi hoặc bãi bỏ filibuster.

Sự ví von filibuster với Jim Crow của ông Durbin thường được các đồng sự của ông nhắc lại, những người đã yêu cầu kết thúc quy trình này.

Trong một cuộc phỏng vấn, Dân biểu Jim Clyburn (Dân Chủ-South Carolina) nói rằng các dự luật bầu cử liên quan đến “quyền hiến định” và “không nên bị loại bỏ”, TNS Jeff Merkley (Dân Chủ-Oregon), người đã giới thiệu Đạo luật Vi Người dân, vào đầu năm nay đã cảnh báo trong một cuộc phỏng vấn với CBS rằng đó sẽ là “ngày tận thế của bầu cử” nếu các quy tắc filibuster không được thay đổi. TNS Amy Klobuchar (Dân Chủ-Minnesota) lên tiếng ủng hộ việc thay đổi hoặc loại bỏ quy tắc filibuster, nói rằng “tại một thời điểm nào đó, quý vị phải hoàn thành công việc.”

Nhưng những người khác trong nhóm, bao gồm cả ông Manchin, phản đối điều này.

Trong qua khứ, ông Manchin đã hứa sẽ bảo vệ filibuster, bác bỏ những nỗ lực của đảng ông

nhằm loại bỏ hoặc vô hiệu hóa quy trình nghị viện này. Một người ôn hòa quan trọng khác, TNS Kyrsten Sinema (Dân Chủ-Arizona) cũng nói như vậy, gọi

quy trình này là “một công cụ” quan trọng để bảo vệ quyền của đảng thiểu số trong thượng viện.

Trong khi ông đã ủng hộ các dự luật bầu cử của đảng mình, Tổng thống Joe Biden cũng đã từ chối mọi nỗ lực nhằm loại bỏ filibuster, nhưng ông đã cho thấy mình có mớ trong việc cải tổ quy trình này.

Thiện Lan biên dịch

Texas thông qua 8 sửa đổi trong Hiến pháp tiểu bang

TOM OZIMEK

Theo chính quyền tiểu bang Texas, trong tuần lễ từ ngày 01/11-07/11, người dân Texas đã tham gia các cuộc thăm dò để thông qua toàn bộ 8 sửa đổi Hiến pháp tiểu bang, trong đó có một đề xướng về thu hẹp khả năng của chính quyền trong việc hạn chế các dịch vụ tôn giáo, kể cả trong các trường hợp khẩn cấp như đại dịch.

Tổng Thư ký Texas đã công bố kết quả không chính thức của cuộc bỏ phiếu diễn ra hôm 02/11, như được yêu cầu nhằm thông qua các sửa đổi này. Các sửa đổi đã được thông qua trước đó dưới dạng các dự luật

trong phiên họp lập pháp. Hai trong số các dự luật đã được tạo ra dành riêng cho việc ứng phó với các hạn chế liên quan đến COVID-19.

Dự luật số 3, giành được sự ủng hộ của 62.4% cử tri, sửa đổi Điều 1 của Hiến pháp Texas bằng cách thêm một phần mới ngăn tiểu bang, hay bất kỳ phân khu chính trị nào của tiểu bang ban hành bất kỳ luật nào cấm hoặc hạn chế các dịch vụ tôn giáo, bao gồm cả những dịch vụ được tiến hành trong các nhà thờ, hội thánh, và những nơi thờ tự khác.

Một số người ủng hộ Dự luật số 3 cho rằng các địa điểm thờ tự cung cấp các dịch vụ thiết yếu,

và do đó, nên được miễn đóng cửa vì lý do đại dịch, như các cửa hàng tạp hóa.

“Khi các giới hạn được đưa ra đối với nhà thờ, nó đã vượt quá ranh giới của những gì mà chúng ta có thể làm – như đi chợ – và những gì chúng ta không thể làm, như thờ phụng vì chúng ta muốn thờ phụng.” Thượng nghị sĩ Donna Campbell, một thành viên Đảng Cộng Hòa, cho biết hồi tháng Tư, theo Texas Tribune.

Texas Tribune đưa tin, Dân biểu Scott Sanford của tiểu bang, một thành viên Đảng Cộng Hòa cho biết, “Các nhà thờ cung cấp sự hỗ trợ thiết yếu về tôn giáo, tinh thần, và thể chất trong thời kỳ khủng hoảng. Việc đóng cửa

các nhà thờ không chỉ loại bỏ những mục sư và dịch vụ quan trọng này, mà còn vi phạm quyền tự do tôn giáo của họ, quyền được bảo đảm bởi luật pháp và Hiến pháp của chúng ta.”

Những người phản đối cho rằng dự luật này cản trở khả năng của chính quyền trong việc áp dụng các biện pháp ứng phó hiệu quả đối với các trường hợp khẩn cấp, như bùng phát dịch bệnh truyền nhiễm.

Bà Amanda Tyler, giám đốc điều hành của Liên Ủy ban Baptist, nói với Tap chí Sight hồi tháng Mười rằng Dự luật số 3 gửi “một thông điệp đầy tin hại rằng những người có tín ngưỡng quan tâm đến sự biệt đãi hơn là

về lợi ích của cộng đồng họ.”

“Tôi hy vọng rằng các cử tri của Texas sẽ hiểu được các biện pháp bảo vệ mạnh mẽ đối với việc thực hành tín ngưỡng tự do mà họ đã được hưởng, và hiểu rằng điều khoản bổ sung này trong Hiến pháp là không cần thiết, quá rộng, và thực sự có thể gây nguy hại cho sức khỏe và sự an toàn của cộng đồng của họ,” bà nói thêm.

Dân biểu tiểu bang Texas John Turner, một thành viên Đảng Dân Chủ, nói với tờ The Texan hồi tháng Năm rằng, trong khi ông “là một người ủng hộ rất mạnh mẽ quyền tự do tôn giáo,” ông phản đối ngôn ngữ của bản sửa đổi vì cho là quá đáng.

EPOCH TIMES NGÀY 12 — 18/11/2021

Hoa Kỳ mở lại biên giới, cho nhập cảnh bình thường sau 18 tháng gián đoạn

Tiếp theo từ trang 1

“Chúng ta đã tạo ra một chiếc phao cứu sinh bằng việc ra tay hành động sớm đối với Trung Quốc. Và giờ đây, chúng ta cũng phải có hành động tương tự với cả Âu Châu,” ông Trump nói trong bài diễn văn tại thời điểm đó, khi đề cập đến việc chính phủ của ông đã đình chỉ việc đi lại từ Trung Quốc đến Hoa Kỳ vào tháng 01/2020.

Cục Hải quan và Biên phòng Hoa Kỳ (CBP) đã cảnh báo khách du lịch rằng họ có thể sẽ phải xếp hàng dài trong những ngày đầu biên giới mở cửa trở lại và

đồng báo rằng mọi người nên tự tìm hiểu đầy đủ các hướng dẫn mới trên trang web của cơ quan này, và chuẩn bị sẵn sàng

tất cả các giấy tờ thích hợp trong quá trình kiểm tra ở biên giới. Hướng dẫn du lịch của DHS đã thông báo rằng bắt đầu từ hôm 08/11, khi tất cả cửa khẩu đường bộ của Hoa Kỳ (POE), những ai không phải là công dân Hoa Kỳ phải chuẩn bị sẵn giấy chứng nhận chích vaccine COVID-19, như đã quy định trên trang web của Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC), và nêu rõ lý do đi du lịch trong quá trình kiểm tra tại biên giới.

Hiện những cá nhân nào chưa chích ngừa vẫn được phép tham gia vào các hoạt động đi lại thiết yếu, tuy vậy bắt đầu từ tháng 01/2022, “tất cả các du khách quốc tịch ngoại quốc đi qua các cửa khẩu đường bộ hoặc

các bến tàu của Hoa Kỳ — cho dù với lý do thiết yếu hay không thiết yếu — đều phải được chích ngừa vaccine COVID-19 đầy đủ và đưa ra giấy chứng nhận chích ngừa,” DHS cho biết.

Việc mở cửa trở lại này sẽ ảnh hưởng lớn đến biên giới giữa Hoa Kỳ với Mexico và Canada, đây là nơi mà hoạt động giao thông qua lại đã trở thành một thói quen thường nhật cho đến khi đại dịch ập đến và Hoa Kỳ phải tạm ngừng hoạt động đi lại không thiết yếu.

Biên giới giữa thành phố Tijuana với thành phố San Diego là một trong những địa điểm sầm uất nhất trên thế giới, với hàng ngàn người qua lại để làm việc, học tập hoặc mua sắm hàng ngày.

Ông Jose Garcia, giám đốc khu tạm trú dành cho người di cư Movimiento Juventud 2000 ở thành phố Tijuana, cho biết đã có nhiều thông tin sai lệch trên truyền về hoạt động mở cửa biên giới trở lại này, đồng thời cũng nhắc nhở những người nhập cư bất hợp pháp rằng “mở cửa lại biên giới là để cho những người có giấy tờ, thị thực được đi qua [biên giới] chứ không phải là mở cửa trở lại cho những người vượt biên, xin tị nạn hay viện trợ nhân đạo.”

Hàng ngàn người nhập cư bất hợp pháp đã tới các khu vực dọc biên giới Hoa Kỳ-Mexico dài gần 2,000 dặm, với hy vọng việc dỡ bỏ các biên pháp hạn chế sẽ giúp họ vượt biên dễ dàng

hơn. Chính phủ Tổng thống Biden đã không yêu cầu những người nhập cảnh bất hợp pháp phải đưa ra giấy chứng nhận chích vaccine hoặc giấy xét nghiệm âm tính với COVID-19.

Hoa Kỳ sẽ chấp nhận những du khách đã chích ngừa đầy đủ bất kỳ loại vaccine nào đã được Tổ chức Y tế Thế giới cho phép sử dụng trong trường hợp khẩn cấp, chứ không chỉ là những loại vaccine đang được sử dụng ở Hoa Kỳ. Hành động này đã giải tỏa nỗi lo lắng cho nhiều người ở Canada, nơi mà vaccine AstraZeneca được sử dụng rộng rãi.

*NTD News đưa tin
Bài tin có sự đóng góp của Reuters
Thanh Tâm biên dịch*

Đảng Cộng Hòa giành lại Hạ viện Virginia trong lần chiến thắng lịch sử

Tiếp theo từ trang 1

một lần bác bỏ nửa đối với nghị

trình thất bại của Tổng thống (TT) Biden và Đảng Dân Chủ. Lần sóng đó đang ở đây, và mọi thứ sẽ chỉ trở nên tồi tệ hơn cho ông Joe Biden và Đảng Dân Chủ vào tháng 11/2022 tới,” bà McDaniel cho biết trong tuyên bố.

Tối khuya ngày 02/11, bà McDaniel cũng đã ghi nhận chiến thắng của Đảng Cộng Hòa trên toàn tiểu bang khi các hàng thông tấn bắt đầu loan báo dự đoán ứng cử viên thắng đốc của Đảng Cộng Hòa Glenn Youngkin là người chiến thắng trước ứng cử viên Đảng Dân Chủ Terry McAuliffe.

“Lần sóng đó đến rồi! Xin chúc mừng các thành viên Đảng Cộng Hòa Glenn Youngkin, Winsome Sears, và Jason

Miyares với các chiến dịch phi thường và chiến thắng đầy gian nan của họ,” bà viết.

Bà McDaniel cho biết lần thắng lớn này đã gửi một tin hiệu rõ ràng đến đầu mà bà gọi là “các chính sách thất bại” của TT Joe Biden và những thành viên Đảng Dân Chủ khác.

“Chiến thắng rộng lớn này của Đảng Cộng Hòa ở Virginia là một lời phản bác vang dội đối với các chính sách thất bại của TT Joe Biden và Đảng Dân Chủ. Người dân Virginia – và người Mỹ khắp đất nước – đã chán ngấy các chính sách gây chia rẽ của ông Biden, sự lãnh đạo thất bại, và một nghị trình của Đảng Dân Chủ đang làm tổn thương các gia đình lao động,” bà McDaniels nói.

Vị lãnh đạo RNCN này cũng dự đoán một “lần sóng” Đảng Cộng Hòa trong các cuộc bầu cử

giữa nhiệm kỳ năm tới.

“Một lần sóng Đảng Cộng Hòa sẽ đến vào năm 2022, và Virginia mới chỉ là khởi đầu,” bà McDaniels nói thêm.

Tài khoản Twitter của ủy ban này cũng tuyên bố chiến thắng ở Virginia là thứ mà các cuộc bầu cử giữa nhiệm kỳ năm 2022 sẽ mang lại.

“Đảng Cộng Hòa đã THẮNG LỚN một cách thuyết phục cuộc

bỏ phiếu hôm thứ Ba (02/11) và sẽ mang động lực này vào giữa nhiệm kỳ năm 2022,” ủy ban này cho biết trên Twitter sáng ngày 03/11.

Ông McAuliffe đã nhận thua cuộc vào sáng sớm ngày 03/11 khi đưa ra một tuyên bố chúc mừng ông Youngkin.

“Mặc dù đêm qua chúng tôi thất bại, nhưng tôi tự hào rằng chúng tôi đã dành chiến dịch này

để đấu tranh cho những giá trị mà chúng tôi vô cùng tin tưởng. Chúng ta phải bảo vệ các trường công lập tuyệt vời của Virginia và đầu tư vào học sinh của chúng ta. Chúng ta phải bảo vệ bảo hiểm chăm sóc sức khỏe già cả phải chăng, tăng lương tối thiểu hàng năm hơn, và mở rộng thời gian nghỉ phép có lương để các gia đình lao động có một cơ hội công bằng,” ông McAuliffe nói.

Tuyên bố của ông cảm ơn ông Youngkin, cũng như gia đình và những người ủng hộ đã sát cánh cùng ông trong suốt chiến dịch này.

“Xin chúc mừng chiến thắng của Thống đốc Đắc Cừ và Glenn Youngkin. Tôi hy vọng những người dân Virginia sẽ cùng tôi cầu chúc những điều tốt đẹp nhất đến với ông ấy và gia đình ông ấy.”

“Tôi muốn gửi lời cảm ơn

đến vợ tôi, Dorothy, gia đình tôi, và nhóm chiến dịch tranh cử xuất sắc của tôi vì những nỗ lực và cống hiến không mệt mỏi của họ trong 11 tháng nay. Và gửi đến tất cả những người ủng hộ tôi ở khắp Virginia, những người đã gọi của hàng triệu ngôi nhà, thực hiện vô số cuộc điện thoại, nói chuyện với gia đình, bạn bè, và hàng xóm của họ: Tôi mãi mãi biết ơn việc các bạn đã cùng tôi tham gia hành trình này để đưa Virginia tiến về phía trước.”

“Được phục vụ với tư cách là thống đốc thứ 72 của Virginia là vinh dự cao quý nhất trong cuộc đời tôi, và tôi sẽ không ngừng chiến đấu để làm cho Khối thịnh vượng chung của chúng ta trở nên mạnh mẽ hơn và tươi sáng hơn cho tất cả mọi người.”

Cẩm An biên dịch

Ông nói, “Chẳng hạn, điều đó có nghĩa là không bao giờ có thể có giới hạn nào về số lượng người tham gia.”

Dự luật số 6, cũng được thiết lập để ứng phó với các hạn chế của đại dịch, cho cư dân của các viện dưỡng lão và các cơ sở chăm sóc dài hạn khác được phép chỉ định một “người chăm sóc chính” không bị cấm thăm viếng. Dự luật này đã được thông qua với 88% số người bỏ phiếu ủng hộ.

Ông Kevin Warren, chủ tịch và giám đốc điều hành của Hiệp hội Chăm sóc Sức khỏe Texas, nói với KXAN rằng hiệp hội “ủng hộ dự luật này vì nó công nhận tầm quan trọng của các mối liên hệ gắn kết trực tiếp trong khi duy trì khả năng thực hiện các bước cần thiết để bảo vệ của một cơ sở khi có nguy cơ tiềm



tàng đối với sức khỏe cộng đồng.”

“Chúng tôi cảm kích sự hỗ trợ dành cho nghề “chăm sóc dài hạn” và những anh hùng hàng ngày chăm sóc những người dân

Texas để bị tổn thương nhất của chúng ta,” ông nói thêm.

Thượng nghị sĩ tiểu bang Lois Kolkhorst, một thành viên Đảng Cộng Hòa, đã viết trong một bức

thư hồi tháng Năm rằng, “Việc đến thăm một thân nhân trong viện dưỡng lão phải là một quyền chứ không phải là một đặc ân.”

“Nếu một trường hợp khẩn

cấp về sức khỏe khác xảy ra, những người chăm sóc dài hạn sẽ luôn có cách để vào bên trong cơ sở một cách an toàn để thăm viếng theo lịch trình và bảo đảm rằng các nhu cầu về thể chất, xã hội, và tình cảm của thân nhân của họ được chăm lo đầy đủ,” bà Kolkhorst nói thêm.

Các sửa đổi khác bao gồm các biện pháp cho phép xổ số từ thiện tại các sự kiện rodeo, cho phép các sự kiện đặc biệt hành phiêu để tài trợ cho các dự án cơ sở hạ tầng, hạn chế thuế tài sản của khu đất với vợ/chồng còn sống của người khuyết tật, mở rộng điều kiện được miễn thuế nhà đất, và thay đổi các yêu cầu về điều kiện phục vụ cho danh vụ thẩm phán tại Tòa án Tối cao Texas.

An Nhiên biên dịch

GIA ĐÌNH + KINH DOANH

HOME BUSINESS

Mạng Internet

TV

Điện thoại

Bảo vệ

Chúng tôi cung cấp cho bạn các dịch vụ gia đình và doanh nghiệp chất lượng cao nhất, hãy đăng ký ngay bây giờ và hỏi về chi tiết cài đặt miễn phí, và tận hưởng quyền sử dụng Hot Spot.

KHUYẾN MÃI

\$34⁹⁹ /MO.

Hợp đồng 12 tháng

100MBPS

Internet tốc độ cao

Đường dây nóng: 281-241-7488

Ashley Nghi Tang

Direct: **626.283.9240**

ashleytang999@gmail.com

Senior Loan Officer

NMLS ID 384719

ESTEEM MORTGAGE | PURCHASE & REFINANCE

CHO VAY TIỀN MUA NHÀ

*** Cho vay tiền mua nhà dễ dàng và nhanh chóng trong vòng 21 ngày**

*** Refinance (tái tài trợ) giảm các khoản thanh toán hàng tháng và lãi suất xuống thấp nhất**

*** Cho vay tiền mua nhà đầu tư không cần chứng minh thu nhập trên giấy thuế**

*** Cho vay tiền mua nhà ở các Tiểu Bang: California, Texas, Florida & Colorado & Illinois Maryland & New Jersey & Ohio**

KEYS ON TIME GUARANTEE

The TBD-KOT Conditional Approval: Chương trình cho vay đã được "Underwriter" Fully Approved trước khi người mua ký hợp đồng mua nhà, bởi vì Underwrite đã xem xét và chấp nhận "income, assets, credit, etc." của bên mua. Tất cả mọi người (Buyer, Seller and Agents) đều yêu thích TBD Approval vì đây là phương pháp an toàn, hiệu quả, và tiết kiệm chi phí của bên mua và bán tránh những rắc rối thời thời có thể xảy phải trong quá trình mua bán nhà.

Với chương trình này quý khách sẽ có được sự đảm bảo là hồ sơ đã hoàn toàn được chấp nhận-Approved

Now we can submit a home buyer's credit package for a FULL underwriting review with a To Be Determined (TBD) property address. Esteem Mortgage Corporation. All information contained here is for information purposed only and, while every effort has been made to insure accuracy, no guarantee is expressed or implied. Any programs shown do not demonstrate all option or pricing structures. Rates, terms, programs and underwriting policies subjects to change without notice. This is not an offer to extend credit or a commitment to lend. All loans subject to underwriting approval. Some products may not be available in all states and restrictions apply. Equal Housing opportunity.

SAIGON CARGO LLC

18910 FM 529, Ste. #6 Cypress, TX 77433

Office: (281) 861-4088

Cell: (346) 396-6789

Email: binhtranwindow@gmail.com

VẬN CHUYỂN HÀNG HÓA VÀ GỬI TIỀN VỀ VIỆT NAM

KHUYẾN MÃI ĐẾN TẾT

GỬI 100 Lbs TẶNG 10 Lbs

ÁP DỤNG CHO 2 ĐỊA ĐIỂM

1210 Bellaire Blvd, Ste#115 Houston, TX 77072 (Kế bên LEES SANDWICHES)

☎ 281-988-5300

18910 FM 529, Ste.#6 Cypress, TX 77433 (Trong khu chợ CÀ MAU FOOD MARKET)

☎ 281-861-4088

ALPHA REALTORS

10925 Beechnut St, Suite A-104, Houston, TX 77072

Tel: (281) 933-6999 • Cel: (281) 802-9231

JANE NGA DUNG NGUYỄN

CPA, CFP

REAL ESTATE BROKER:

License #0383545

MORTGAGE BROKER:

License #351456

PRIVATE LENDER • MORTGAGE • RESIDENTIAL • COMMERCIAL

- Mua bán, thuê mượn, quản trị.
- Chương trình vay tiền đặc biệt cho người có trở ngại credit, lợi tức.
- Giúp mượn tiền sửa nhà để bán.
- Mua trả cash cho người cần bán gấp hoặc sắp bị foreclose.
- Nhân viên địa ốc toàn thời gian, 7 ngày/tuần.

Câu chuyện của ba người mẹ cảnh báo việc con họ bị truyền bá tư tưởng chuyển giới

Phần 1/2: Mọi chuyện đã bắt đầu như thế nào?

PATRICIA TOLSON

Tại Hoa Kỳ, số lượng trẻ em tự nhận là người chuyển giới tăng mạnh đã khiến một số bậc cha mẹ lo lắng. Giữa lúc những con số này đang tăng lên nhanh chóng, bà mẹ đã chia sẻ những dấu hiệu báo trước về việc con họ bị truyền bá tư tưởng chuyển giới.

Bùng nổ số lượng trẻ em chuyển giới

Một nghiên cứu do Viện Hàn Lâm Nhi Khoa Hoa Kỳ thực hiện công bố vào tháng 05/2020 cho thấy chỉ nội trong một học khu đã có đến gần 10% học sinh trung học tự nhận là da dạng về giới tính. Con số 10% đó cao hơn nhiều so với những ước tính trước đây, chẳng hạn như trong một cuộc khảo sát vào năm 2017 của chính phủ về học sinh trung học của Hoa Kỳ, trong đó chỉ 1.8% cho biết các em tự nhận là người chuyển giới. Trong khi một số nghiên cứu cho thấy tỷ lệ tự từ và cố gắng tự từ ở trẻ em chuyển giới cao hơn có liên quan đến việc không được khẳng định [giới tính mà các em tự nhận], một nghiên cứu khác cho thấy tỷ lệ tự từ và cố gắng tự từ cao hơn ở thanh thiếu niên mắc chứng rối loạn định dạng giới tính có liên quan nhiều hơn đến tiền sử các chấn đoán tâm thần khác, các vấn đề về cảm xúc và hành vi do họ tự báo cáo. Dự án Trevor là một nghiên cứu cho thấy nhiều thanh niên chuyển giới thừa nhận sử dụng nhiều ma túy và rượu. Nhưng nghiên cứu này không khai thác hoặc cung cấp bất kỳ số liệu thống kê nào về sự tôn tại tự trước của các chấn đoán tâm thần khác hay các vấn đề về cảm xúc và hành vi tự báo cáo giữa những người tham gia.

Các lỗ hổng xã hội/tinh thần

Mặc dù mỗi gia đình trong câu chuyện này có các hoàn cảnh khác nhau và sống tại các tiểu bang khác nhau, nhưng có một vài điểm chung. Tất cả các em đều ở cùng một nhóm tuổi, đều là những đứa trẻ vụng về về khía cạnh xã hội, và tất cả đều đã được chẩn đoán mắc một số dạng rối loạn tâm lý hoặc xã hội.

Bà Vera Lindner ở Los Angeles, California, nói với The Epoch Times rằng “quả bom chuyển giới đã được thả” xuống thế giới của bà cách đây một năm khi con gái bà được 14 tuổi. Con gái của bà, hiện

đang ở tuổi 15, đã được chẩn đoán mắc Hội Chứng Asperger (ASD) và Rối Loạn Giảm Chú Ý (ADD). Cô bé bị trầm cảm, lo lắng, kháng insulin, và béo phì. Con gái của bà cũng bị chẩn đoán mắc Hội chứng Buồng trứng Đa nang (PCOS).

Bà Dee, ở Clover, South Carolina có một con gái 17 tuổi bị truyền bá tư tưởng này ở tuổi 15. Con gái bà đã được chẩn đoán bị chấn thương tâm lý trước khi được nhận nuôi.

Một bà mẹ chịu ảnh hưởng của việc này sinh sống ở Augusta, Georgia, là một bà mẹ đơn thân. Bà đã nói chuyện với The Epoch Times với điều kiện được ẩn nhận là da dạng về giới tính. Con số 10% đó cao hơn nhiều so với những ước tính trước đây, chẳng hạn như trong một cuộc khảo sát vào năm 2017 của chính phủ về học sinh trung học của Hoa Kỳ, trong đó chỉ 1.8% cho biết các em tự nhận là người chuyển giới. Trong khi một số nghiên cứu cho thấy tỷ lệ tự từ và cố gắng tự từ ở trẻ em chuyển giới cao hơn có liên quan đến việc không được khẳng định [giới tính mà các em tự nhận], một nghiên cứu khác cho thấy tỷ lệ tự từ và cố gắng tự từ cao hơn ở thanh thiếu niên mắc chứng rối loạn định dạng giới tính có liên quan nhiều hơn đến tiền sử các chấn đoán tâm thần khác, các vấn đề về cảm xúc và hành vi do họ tự báo cáo. Dự án Trevor là một nghiên cứu cho thấy nhiều thanh niên chuyển giới thừa nhận sử dụng nhiều ma túy và rượu. Nhưng nghiên cứu này không khai thác hoặc cung cấp bất kỳ số liệu thống kê nào về sự tôn tại tự trước của các chấn đoán tâm thần khác hay các vấn đề về cảm xúc và hành vi tự báo cáo giữa những người tham gia.

Mọi chuyện đã bắt đầu như thế nào

Một điểm chung nữa là cách mà mỗi đứa trẻ bị cuốn vào con đường chuyển giới. Tất cả khởi phát từ những mối liên hệ trực tuyến: các nhóm mạng xã hội khác nhau đã giới thiệu các em đến với thế giới chuyển giới.

Sự chuyển đổi giới tính của con gái của bà Vera khởi đầu từ lúc cô bé bắt đầu tự xem mình là một người đồng tính nữ và bắt đầu xem nhiều video trên YouTube như “Những người đồng tính nữ trông ra sao?” và “Ai là người đồng tính nữ” nhất trong đội hình này?” Rồi thì đến “tình yêu đơn phương dành cho một cô gái đồng tính nữ da màu, người đầu tiên tự nhận mình là một chàng trai chuyển giới.”

“Kỳ trên mạng đó là một kẻ xấu giục, rất nặng nề,” bà Vera cất tiếng, và thêm vào, còn rất hiểu biết về công nghệ. “Chàng trai chuyển giới” này đã thành lập nhiều nhóm Discord cho nhóm mà con gái bà đã được giới thiệu, với các kênh như “xã LGBT”, “phổ thông”, “nghệ thuật”, “LGBT”, và đáng chú ý là “NSFW”, nơi chúng đăng ảnh khóa thân nam và hình ảnh sách báo khiêu dâm cho nhau xem.

Bà Mary cho biết bà đã chấn động trước tuyên bố chuyển giới của con trai mình vì “không có hành vi nào trước đó báo trước bất kỳ điều gì trong chuyện này.”

Theo Urban Dictionary, “NSFW” là “tiếng lóng trên internet” cho “Không An Toàn Cho Công Việc” hay “Không An Toàn Cho Vợ” và “được sử dụng cho một cộng đồng có chung sở thích riêng nào đó khi mọi người muốn thảo luận và chia sẻ về khía cạnh tình dục và khiêu dâm của sở thích riêng đó.”

Bà Vera nói thêm rằng, “Đồng thời, tất cả chúng đều truy cập vào TikTok và Instagram và bắt đầu xem nội dung liên quan đến chuyển giới – những thanh niên dễ hèn, tự ái một cách ngu ngốc đăng tài liệu đồi bại lên các nền tảng này.”

Chủ đề của những bài đăng này xoay quanh những thứ như “bạn là người chuyển giới nếu như bạn...” hoặc “suốt thời gian qua bạn đã đóng vai một cô gái nhưng bạn không phải là con gái đâu,” và đặt ra những nghi vấn như “bạn có cảm thấy mình giống một cô gái không?”

Đối với con gái của bà Dee, mọi thứ bắt đầu khi “một đứa bạn, người đã quyết định mình là người chuyển giới một năm về trước, dẫn con bé xuống cái hố theo đúng nghĩa đen này và chỉ cho con bé nên mặc gì” rồi cho cô bé xem nội dung khiêu dâm đồng tính nữ.

Thông qua các nền tảng truyền thông xã hội Instagram, Tumblr, Reddit, Pinterest, YouTube, và TikTok, con gái bà đã xem các video về “những người chuyển giới nam” và “cách để có được testosterone (hormone sinh dục nam).”

Cũng như những cô con gái của bà Vera và bà Dee, con trai của bà Mary đã dành hàng giờ trên các trang web truyền thông xã hội để tiêu thụ nội dung khiêu dâm hardcore, hình ảnh khiêu dâm nặng nề “những người chuyển giới nam” và “cách để có được testosterone (hormone sinh dục nam).”

Sự chuyển đổi quyết liệt

Vào thời điểm con gái của bà Vera học lớp 8, cô bé “quá chú trọng vào LGBT đến mức không có khả năng nói về bất cứ điều gì khác ngoài LGBT”, và cô bé “xoay quanh những định hướng về đồng tính nữ, toàn tính luyến ái, đồng tính nam, cho đến khi sau cùng cô bé quyết định chuyển giới ngay khi bước sang tuổi 14.” Ngay sau đó, cô bé đã “cắt tóc, bắt đầu mặc quần áo nam, mua đồ lót nam”, và “yêu cầu

đùng áo bó ngực.” Cô bé còn muốn mua một “loại thực phẩm bổ sung từ Amazon để tăng testosterone” mà bà đã từ chối mua cho cô, và đi gặp “bác sĩ về giới tính” mà bà đã từ chối đưa cô bé đến đó.

Những điểm mà trước kia con gái của bà Dee từng là một đứa trẻ “vui vẻ, có vẻ chín chu và trưởng thành,” “học hành xuất sắc,” thì cô bé nhanh chóng trở nên “không vâng lời, hay tranh cãi, ngạo mạn và không trung thực.”

Những điểm mà cô bé từng tỏ ra như một cô gái tuổi teen bình thường, thì bây giờ cô bé “thể hiện mình như một cậu bé mặc đồ tối màu, áo hoodie, và thường mặc áo bó ngực” và cô bé đã “cắt bỏ mái tóc xinh đẹp của mình và cố gắng tạo một kiểu tóc mới nam.”

Còn bà Mary thì cho biết bà đã chấn động trước tuyên bố chuyển giới của con trai mình vì “không có hành vi nào trước đó báo trước bất kỳ điều gì trong chuyện này.”

Giống như con gái bà Vera, con trai bà Mary trở nên “mê muội khi nói về các vấn đề chuyển giới.” Bà nói “tất cả các cuộc trò chuyện đều xoay quanh vấn đề đó,” và “cậu bé yêu cầu thuốc chặn tuổi dậy thì và liệu pháp thay thế hormone.”

Bà Mary cho biết việc chuyển giới của con trai bà bắt đầu sau khi cậu bé “tìm thấy những người bạn cũng tuyên bố tình trạng phi nhị nguyên và chuyển giới và họ bắt đầu cung cấp cho cậu bé “quần áo con gái cũ của họ.” Cậu bé nhanh chóng thay đổi từ việc “mặc váy một cách kín đáo” sang “mặc đồ nữ xuyên thấu” và cậu bé “trở nên cáu kỉnh và thô lỗ một cách đáng chú ý,” một đặc điểm mà bà nói là “vô cùng khác thường” đối với con trai mình. Trong một lần lên con cầu toilet mới của cậu gửi cho cậu, vốn trốn tránh sự kiểm soát của cha mẹ bằng cách phân loại nội dung thành “phim hoạt hình”.

Cũng như những cô con gái của bà Vera và bà Dee, con trai của bà Mary đã dành hàng giờ trên các trang web truyền thông xã hội để tiêu thụ nội dung khiêu dâm hardcore, hình ảnh khiêu dâm nặng nề “những người chuyển giới nam” và “cách để có được testosterone (hormone sinh dục nam).”

Bà nói: “Thật rất đáng lo ngại và đáng sợ.”

Quý độc giả vui lòng theo dõi trong tuần báo tiếp theo Phần 2/2: Cuộc chiến giành lại con.

Tác giả Patricia Tolson là một phóng viên điều tra và chuyên mục chính trị từng đoạt giải thưởng, bà đã làm việc cho các hãng tin tức như Yahoo! U.S. News và The Tampa Free Press.

Tịnh Nhi biên dịch



Ông David Jeremiah, người sáng lập chương Turning Point for God, ở nam California hôm 29/10/2021.

Những người ủng hộ chủ nghĩa xã hội có biết rằng Karl Marx tin vào Chúa?

JAN JEKIELEK VÀ MELANIE SUN

Karl Marx, cha đẻ của chủ nghĩa xã hội, từng viết rằng ông biết mình được sinh ra bởi Chúa nhưng lại bị địa ngục lựa chọn. Theo tác giả và người dẫn chương trình phát thanh David Jeremiah, đây là một trong số rất nhiều “những khoảnh khắc aha!” mà ông đã trải qua trong quá trình nghiên cứu kéo dài cả năm về chủ nghĩa xã hội, trong đó ông đã đọc tất cả những gì có thể tìm thấy về hệ tư tưởng này, bao gồm cả những gì đã thúc đẩy Marx trong các bài viết về hệ tư tưởng của ông ta.

Ông Jeremiah cho biết mọi người đều không nhận ra rằng tất cả các lý thuyết về chủ nghĩa xã hội của Marx đều dựa trên một niềm tin căn bản vào sự tồn tại của Chúa, thể nhưng cam kết và đối ngược với mọi điều Chúa dạy.

“Quý vị biết đấy, những người theo chủ nghĩa xã hội không tin là không có Chúa – họ không phải là những người vô thần,” ông nói với chương trình “American Thought Leaders” (Các nhà lãnh đạo tư tưởng Hoa Kỳ) của EpochTV. “Họ là những người chống lại Chúa.”

“Trên thực tế, Karl Marx... là một người cổ vũ cho ma quỷ,” ông giải thích về nghiên cứu của mình.

Ông Jeremiah, một mục sư và là người sáng lập Đài Phát thanh và Truyền hình Turning Point (Bước ngoặt), gần đây đã phát hành một cuốn sách chia sẻ những phát hiện của ông về sự nguy hiểm của chủ nghĩa xã hội với nhan đề “Where Do We Go From Here?” (Chúng Ta Đi Đâu Từ Đây?)

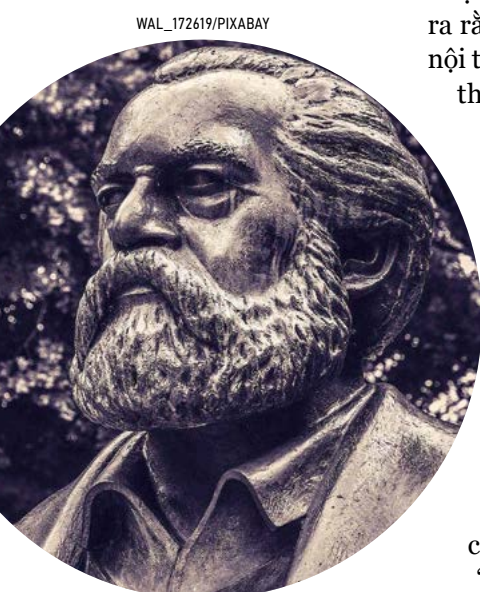
“Hầu như mỗi chương trong cuốn sách này, bằng cách này hay cách khác, lần về những điều mà tôi đã học được về chủ nghĩa xã hội,” ông nói với người dẫn chương trình Jan Jekielek. “Và bây giờ, điều khiến tôi vô cùng kinh ngạc là, bởi vì tôi đã khiến trí óc và trái tim của mình nhay cảm với tất cả những điều này, mỗi ngày trên bàn tin, tôi đều thấy những ví dụ sống động về những gì đang xảy ra và nó đang ảnh hưởng đến chúng ta như thế nào với tư cách là một quốc gia.”

Ông Jeremiah cảnh báo rằng văn hóa xóa sổ mọi thứ mà quý vị không tán đồng là gốc rễ của chủ nghĩa toàn trị trong xã hội Mỹ. Ông đã liệt kê các xu hướng tiêu cực khác nhau, ví như

các bậc phụ huynh được cho biết rằng họ không có bất cứ quyền quyết định nào về nội dung được giảng dạy trong trường học, Đảng Cộng Hòa và Đảng Dân Chủ không thể chấp nhận bất đồng ý kiến, và những người theo đạo Thiên Chúa thì bị sa thải khỏi nơi làm việc chỉ vì chia sẻ đức tin của họ, như những ví dụ về cách mà những ý tưởng xã hội chủ nghĩa của Marx đang làm xói mòn sự hòa hợp giữa mọi người.

Kiểm duyệt các ý kiến là điều mà ông Jeremiah chưa hề thấy khi lớn lên ở Mỹ, nhưng giờ đây điều đó đã trở thành hành vi xã hội bình thường vào năm 2021 này.

Trong cuốn sách của mình, ông Jeremiah mô tả chủ nghĩa xã hội là “một loại virus chết người đang âm thầm lây lan khắp đất nước của chúng ta – nó còn gây tử vong nhiều hơn cả dịch bệnh COVID-19.”



Bức tượng Karl Marx trong một bức ảnh tư liệu.

Nhưng ông cũng cảnh báo rằng “hầu hết người Mỹ đều không hoàn toàn nhận thức được mối đe dọa mà nó gây ra đối với cách sống của chúng ta.”

“Nó giống như làn khói bốc ra từ dưới cánh cửa vậy. Quý vị chỉ thấy nó một chút thôi, không có gì to tát cả. Nhưng nếu chúng ta không nhận thức được điều đó, thì nó có thể sẽ hủy hoại rất nhiều.”

“Đó là lý do tại sao tôi viết cuốn sách này,” ông nói. “Tôi muốn giúp mọi người hiểu được.” Kể từ đó, ông cho biết có nhiều độc giả đã nói với ông rằng, “Ông đã trả lời tất cả các câu hỏi mà tôi không biết phải hỏi ai.”

“Điều tôi muốn làm là giúp họ thấy được sự kết nối giữa rất nhiều điều đang xảy ra với chúng ta,” ông nói. “Tôi đã viết về việc phá bỏ các tượng đài, đó không chỉ là chuyện của một đám trẻ con ồn ào ở ngoài kia đang cố gắng đùa giỡn trong

Quý vị biết đấy, những người theo chủ nghĩa xã hội không tin là không có Chúa – họ không phải là những người vô thần. Họ là những người chống lại Chúa.

David Jeremiah, người sáng lập chương Turning Point for God

đó không phải là chủ nghĩa xã hội; đó chỉ là một nhóm tín đồ Cơ Đốc chia sẻ những gì mà họ có trong một đoạn thời gian khó khăn mà thôi.”

Ông nói rằng: “Không có cơ sở Kinh Thánh nào cho chủ nghĩa xã hội, kể cả trong Cựu Ước hay Tân Ước... vì chủ nghĩa xã hội luôn hoàn toàn nằm ở phía đối lập với ý nghĩa của việc trở thành một người biết kính sợ Đức Chúa Trời.”

Trong nghiên cứu của mình, ông Jeremiah cho biết ông chưa tìm thấy một câu chuyện tốt nào về chủ nghĩa xã hội.

Ông nói rằng, “Tất cả những gì tôi đã đọc và tất cả những gì tôi đã nghiên cứu, mọi người đều nói về nó, tôi không thể tìm thấy một câu chuyện nào có kết cục đúng đắn bởi vì chủ nghĩa xã hội là xấu xa, và nó đang muốn tiêu diệt mọi người, chứ nó không hề nâng họ lên.”

Thanh Tâm biên dịch

RAO VẶT

MAI COSMETIC & PERFUME

Có bán các loại mỹ phẩm và sản phẩm dinh dưỡng.

Đại lý chính thức được phân phối bán sản phẩm FUCOIDAN tại miền nam California, giá rất đặc biệt.

8886 Bolsa Ave
Westminster, Ca 92683
(714) 887-0337

VIỆC LÀM

Nhà hàng khu Little Saigon cần người nam rửa chén, nữ phụ bếp, nam nữ chạy bàn.

L/L: **Phượng**
(714) 531-3888
sau 3g chiều

NHÀ BÁN

D/C : 12706 Rollins Rd, Winnie, TX 77665

Nhà house, 4 phòng ngủ, 3 phòng rửa tắm - 3.000 sqf - đất 3.3 mẫu - built năm 1998. 12 phút tới trường lớp K-8. 7 phút tới trường lớp 9-12. 45 phút tới Houston, TX. Giá \$550,000. Có nhận tiền mặt.

L/L: (409) 466-4325

BẢO HIỂM SỨC KHỎE

Ghi danh miễn phí:

Medicare Advantage (HMO + PPO), Bảo hiểm Bổ sung Medicare Supplement & Part D - Nhiều lựa chọn. Có chương trình giúp \$125 share of cost Part B. Có chương trình cho Medi-Medi tiếp tục đi tự do.

L/L: **Stephanie Nguyen**
(714) 914-2065 - Insurance Lic. 0156175 - VP- 9550 Bolsa Ave #204, Westminster, CA 92683

BẢO HIỂM SỨC KHỎE

Ghi danh miễn phí:

Obamacare - Bảo hiểm giá rẻ của Covered California. Blue Shield, Blue Cross, Kaiser, Health Net, Oscar, Molina. Giúp tìm bác sĩ gia đình, chọn tổ hợp y tế.

L/L: **Stephanie Nguyen**
(714) 914-2065 - Insurance Lic. 0156175 - VP- 9550 Bolsa Ave # 204, Westminster, CA 92683

SMOG CHECK

\$38 Out The Door

Included DMV certificate & Transfer Fee

Quickie Smog Test Only
9525 Warner Ave #B,
Fountain Valley, CA 92708

Tim: 714-675-3675
Tom: 714-220-7007

GIÁ RAO VẶT

• **Size thường:**
Rộng 1.6 inch X Cao 1 inch

Mỗi tháng (4 tuần): \$25
Cứ thêm 1 tuần là thì tính: \$7

• **Double Size:**
Rộng 1.6 inch X Cao 2 inch
Mỗi tháng (4 tuần): \$40
Cứ thêm 1 tuần là thì tính: \$10

CỘNG ĐOÀN CGVN

XÓM ĐẠO GIUSE – TP. FONTANA – USA

ST. JOSEPH CATHOLIC CHURCH

17080 Arrow Blvd, Fontana, CA 92335

Liên lạc: (626) 476-7308 / (909) 456-9866

Thánh lễ CHÚA NHẬT Vietnamese

7:00PM chiều thứ Bảy hàng tuần

Chủ tế: LM. PHẠM NGỌC TOÀN

Chương trình QUÀ TẶNG TINH THẦN

Tặng báo Epoch Times Tiếng Việt theo yêu cầu cho các cơ sở :

- Nhà dưỡng lão
- Khu mobile home 55+
- Cơ sở tôn giáo (cho các buổi lễ tại nhà thờ, đền chùa ...)
- Bệnh viện
- Hợp mặt thần hữu ...

Nếu quý vị ngại thường quần, nhà hảo tâm nào muốn tham gia chương trình, xin liên lạc số (626) 618-6168 hoặc (714) 356-8899, chúng tôi sẽ có giá đặc biệt cho quý vị.

Chúng tôi sẽ giao báo Epoch Times Tiếng Việt đến địa chỉ mà quý vị yêu cầu, kèm theo một bức thư biểu báo.

Phương thức đơn giản và nhanh gọn, quý vị sẽ là người chia sẻ sự quan tâm của mình tới người khác và tiếp tục lan tỏa tâm lòng nhân ái của người Việt chúng ta. Ban phát hành báo Epoch Times Tiếng Việt trân trọng cảm ơn!

Tổng thống Biden công bố kế hoạch giảm khí thải methane vào năm 2030

KATABELLA ROBERTS

Chính phủ Tổng thống Biden công bố một kế hoạch đầy tham vọng mới về việc giảm 30% lượng khí thải methane của thế giới vào năm 2030, bắt đầu với các giếng dầu và khí đốt.

Tòa Bạch Ốc cho biết trong một tuyên bố hôm 02/11 rằng Kế Hoạch Hành Động Giảm Khí Thải Methane mới của Hoa Kỳ sẽ sử dụng “các thông lệ, khuyến khích tài chính, sự minh bạch và công bố dữ liệu hữu dụng, cũng như các quan hệ đối tác công lập và tư nhân” để xác định và giảm khí thải methane một cách hiệu quả.

Chính phủ cho biết điều này sẽ giúp “bảo vệ sức khỏe cộng đồng, thúc đẩy sự đổi mới của Hoa Kỳ trong các công nghệ mới,” và hỗ trợ tạo việc làm cho hàng chục ngàn người lao động lành nghề trên khắp Hoa Kỳ.

Kế hoạch này sẽ đưa ra các quy định mới “mở rộng và thúc đẩy đáng kể việc giảm khí thải methane của các địa điểm đầu khí mới” và sẽ yêu cầu các tiểu bang xây dựng các kế hoạch giảm khí thải methane từ các nguồn lực hiện có trên toàn quốc. Chính phủ ước tính có khoảng 300,000 địa điểm có mỏ dầu khí.

Ngành công nghiệp dầu khí là nguồn phát khí thải methane công nghiệp lớn nhất ở Hoa Kỳ, khoảng 30% tổng lượng khí thải methane. Tòa Bạch Ốc cho biết yêu cầu mới này sẽ giảm thiểu khoảng 75% lượng khí thải từ các nguồn đó.

Tòa Bạch Ốc cho biết khí thải methane ở các bãi rác, vốn là nguồn khí methane công nghiệp lớn thứ hai ở Hoa Kỳ, cũng sẽ được giảm bớt như một phần của kế hoạch.

Trong khi đó, Bộ Nội vụ (DOI) sẽ khởi động một “chương trình táo bạo” để vùi lấp hàng trăm ngàn mỏ dầu khí bị bỏ hoang, trong đó có nhiều mỏ sản xuất khí methane. Chính phủ cho biết việc này sẽ tạo ra công ăn việc làm cho nhiều người lao động hơn trên khắp cả nước.

Thời điểm Tổng thống Joe Biden tiết lộ kế hoạch mới trùng với ngày thứ hai của hội nghị thượng đỉnh về



ÔNG BIDEN ĐÃ ĐẶT MỤC TIÊU CẮT GIẢM HƠN 50% LƯỢNG KHÍ THẢI GÂY HIỆU ỨNG NHÀ KÍNH VÀO NĂM 2030.

khí hậu COP26 ở Glasgow, Scotland.

Ông Biden đã đặt mục tiêu cắt giảm hơn 50% lượng khí thải gây hiệu ứng nhà kính vào năm 2030 nhưng đã gặp khó khăn trong việc nhận được sự chấp thuận của Quốc hội đối với gói chi tiêu xã hội-khí hậu trị giá 1,75 ngàn tỷ USD của mình.

Trong khi nhiều người ủng hộ nỗ lực đầy tham vọng của ông Biden đối với năng lượng xanh, thì tổng thống cũng phải đối mặt với những lời chỉ trích từ những người làm việc trong ngành dầu khí.

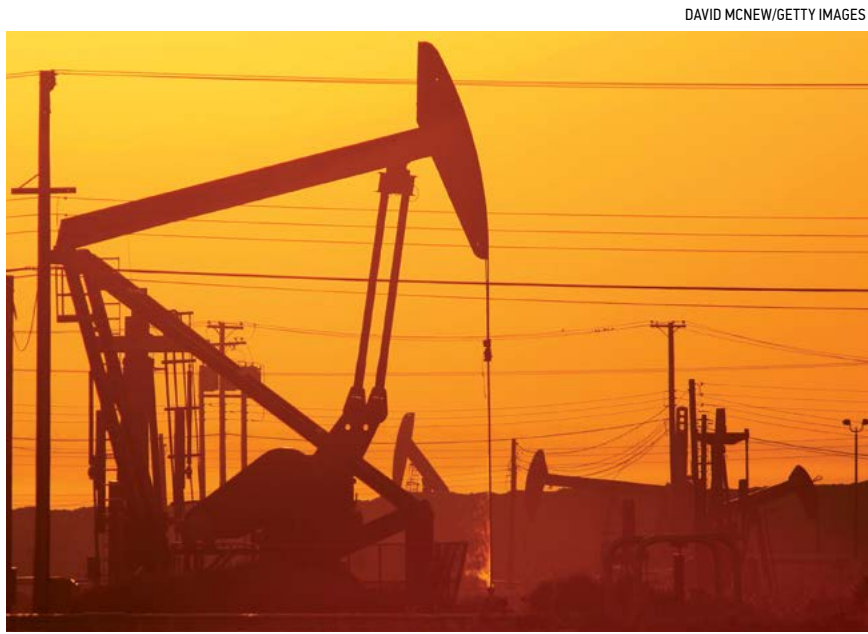
Tháng trước, ông Jerry Simmons, chủ tịch của Liên minh các Nhà sản xuất Năng lượng Trong nước (DEPA) cho biết các chính sách của ông Biden đang cản trở các công ty dầu khí của Hoa Kỳ sản xuất các sản phẩm [xăng dầu và khí đốt], khiến giá cả tăng cao, từ đó dẫn đến việc người tiêu dùng phải chi trả nhiều hơn.

DEPA là sự hợp tác trên toàn quốc của 39 hiệp hội liên minh đại diện cho các cá nhân và công ty tham gia vào hoạt động thăm dò và khai thác dầu khí tự nhiên trên đất liền trong nước.

Ông Simmons lưu ý rằng trong ngày đầu tiên nhậm chức, ông Biden đã hủy bỏ hợp đồng đường ống dẫn dầu Keystone XL, một đường ống dài 1,700 dặm được thiết kế để vận chuyển khoảng 800,000 thùng dầu mỗi ngày từ Alberta đến Bồ Vịnh Texas, đi qua Montana, South Dakota, Nebraska, Kansas, và Oklahoma.

Ông nói, “Họ khuyến khích ngân hàng không cho ngành dầu khí và nhiên liệu hóa thạch vay vốn, các công ty than cũng bị như vậy. Vì thế mà trong năm nay, khả năng tiếp cận vốn của chúng tôi không còn, và tình hình trở nên rất khó khăn... chính một loạt những điều xảy ra này khiến cho các loại giá cả tăng lên.”

Ông Simmons nói tiếp rằng, “Quý vị có một chính phủ liên bang muốn loại bỏ dầu, xăng, và than vào năm 2050, thì sẽ khó mà xem những nhiên liệu này sẽ là một nguồn tài nguyên trong tương lai.”

Tịnh Nhi biên dịch

Các điểm khai thác dầu khí tại mỏ đá phiến Monterey ở Lost Hills, California, vào ngày 24/03/2014.



Một trạm Đường ống Colonial Pipeline được nhìn thấy ở Smyrna, Georgia, hôm 11/05/2021.



Hình chụp từ trên không các bể chứa dầu thô tại trung tâm dầu khí Cushing ở Cushing, Oklahoma, hôm 21/04/2020.

MỸ - TRUNG

Hoa Kỳ gia hạn lệnh cấm đầu tư vào các công ty liên kết với quân đội Trung Quốc

Tiếp theo từ trang 1

“PRC [Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa] đang tăng cường khai thác nguồn vốn của Hoa Kỳ để cung cấp nguồn lực và tạo điều kiện cho sự phát triển và hiện đại hóa quân đội, tình báo, và các cơ cấu an ninh khác của nước này; điều này tiếp tục cho phép PRC đe dọa trực tiếp đến tổ quốc Hoa Kỳ và các lực lượng của Hoa Kỳ ở ngoại quốc.”

Sắc lệnh mà Tổng thống Hoa Kỳ đương thời Donald Trump ban hành hồi tháng Mười Hai năm ngoái đã cấm các nhà đầu tư, kể cả các công ty đầu tư và quỹ hưu trí của Hoa Kỳ, mua cổ phần của các công ty Trung Quốc mà Bộ Quốc phòng cho là “thuộc quyền sở hữu hoặc nằm dưới sự kiểm soát của” quân đội Trung Quốc.

Hồi tháng 06/2021, Tổng thống Biden đã mở rộng phạm vi của lệnh cấm này, nhưng thay vào đó giao nhiệm vụ cho Bộ Ngân khố chọn ra các công ty nằm trong tầm ngắm và cập nhật theo từng đợt vào một danh sách đen hiện có 59 công ty Trung Quốc.

Trong số những công ty đang chịu lệnh cấm thương mại này có cả các nhà cung cấp mạng viễn

Các vị khách bán dẫn của Tập đoàn Thanh Hoa (Tsinghua Unigroup) tại Hội nghị Bán dẫn Thế giới năm 2020 ở Nam Kinh, tỉnh Giang Tô, miền đông Trung Quốc, hôm 26/08/2020.

Chính sách kết hợp quân sự–dân sự của Trung Quốc đang giúp họ thu tóm được toàn bộ các công nghệ mới để phục vụ cho quân đội của mình.

Dân biểu Mike Waltz (Cộng Hòa–Florida)



thông Huawei và ZTE, và hãng sản xuất công nghệ giám sát hình ảnh Hikvision thuộc sở hữu nhà nước. Cả ba công ty này đều đang bị theo dõi gắt gao vì đã góp phần giúp Bắc Kinh mở rộng cơ cấu giám sát các dân tộc thiểu số ở Tân Cương, và cũng bởi vì những mối liên hệ của họ với quân đội Trung Quốc. Nhà sản xuất bán dẫn hàng đầu Trung Quốc là Tập đoàn Sản xuất Chất bán dẫn Quốc tế (SMIC) và công ty đầu khí quốc gia CNOOC cũng có tên trong danh sách đen này.

Theo chiến lược quốc gia gọi là “kết hợp dân sự–quân sự”, Bắc Kinh đã và đang tận dụng các cải tiến công nghệ của khu vực tư nhân để nâng cao năng lực quốc phòng của mình.

Sau khi có các báo cáo gần đây về việc Trung Quốc thử nghiệm vũ khí siêu thanh, 17 nhà lập pháp Đảng Cộng Hòa đã viết thư cho Bộ trưởng Thương mại Gina Raimondo vì lo ngại rằng nhà cầm quyền này có thể đã lợi dụng các công nghệ do Hoa Kỳ phát triển để

tạo ra hệ thống vũ khí đó.

Dân biểu Mike Waltz (Cộng Hòa–Florida), đã ký tên vào bức thư, và cùng lúc đó nói với The Epoch Times rằng, “Chính sách kết hợp quân sự–dân sự của Trung Quốc đang giúp họ thu tóm được toàn bộ các công nghệ mới để phục vụ cho quân đội của mình.”

Ông Waltz cho biết, một số công nghệ chủ chốt của phương Tây như những cải tiến liên quan đến khả năng chịu nhiệt, định vị chính xác, và trí tuệ nhân tạo có nguy cơ rơi vào tay chính quyền Trung Cộng.

Tổng thống Biden cho biết Trung Quốc kết hợp công nghiệp và quân sự và sử dụng công nghệ giám sát để tiếp tay cho việc đàn áp “tiếp tục tạo thành những mối đe dọa bất thường và đặc biệt” đối với an ninh quốc gia, chính sách ngoại giao, và nền kinh tế của Mỹ quốc.

Danh sách mới của Tổng thống Biden hồi tháng 06/2021 đã bổ sung khoảng 10 công ty niêm yết đại chúng, nhưng lại loại bỏ một số tên tuổi hàng đầu khác bao gồm cả Tập đoàn Phi cơ Thương mại Trung Quốc (COMAC), công ty dẫn đầu cạnh tranh với Boeing và Airbus, và hai công ty từng kiến lập cấm này lên tòa án – gồm Tập đoàn Chất Bán dẫn Cao Văn (Gowin) và Tập đoàn Công nghệ La Khuông (Luokung).

Bản tin có sự đóng góp của Reuters Minh Ngọc biên dịch

BlackRock ‘đã đàm phán chống lại nước Mỹ’ với các khoản đầu tư tại Trung Quốc?

ANDREW MORAN

Consumers’ Research, một tổ chức bất vụ lợi, đã phát hành một chiến dịch quảng cáo có nhan đề “Đặt cược vào Trung Quốc” nhằm đến đại công ty quản lý đầu tư BlackRock về các khoản đầu tư của họ ở Trung Quốc.

Đoạn quảng cáo dài 30 giây tuyên bố rằng nhà quản lý tiền này đang đổ hàng tỷ USD vào Bắc Kinh, “nâng đỡ các lãnh đạo Trung Cộng”. Quảng cáo này còn cho biết BlackRock đã đầu tư vào các công ty giám sát được quân đội quốc gia sử dụng. Quảng cáo cũng trích dẫn tỷ phú George Soros và tạp chí Wall Street Journal của ông, có nhan đề “Sai lầm Trung Quốc của BlackRock” (BlackRock’s China Blunder), gọi sự mạo hiểm tại Trung Quốc của công ty này là một “khoản đầu tư tồi” và “sai lầm bi thảm”.

Quảng cáo nói rằng, “Giám đốc điều hành [BlackRock] Larry Fink rất thích nói với người Mỹ về lối sống, nhưng trong đàm phán thì ông ấy chống lại Mỹ, lấy lòng Trung Quốc.”

Theo Consumers’ Research, quảng cáo này là lần đầu tiên BlackRock bị xướng tên vì mối liên hệ với Trung Cộng. Trong một cuộc phỏng vấn với “Squawk Box” của CNBC hồi tháng trước, người dẫn chương trình Joe Kernan đã gây áp lực với ông Fink trong khi thúc đẩy công bằng khí hậu thì lại bỏ tiền vào quốc gia có mức giá tăng khí thải lớn nhất.

Vị giám đốc điều hành này đã bác bỏ những lo ngại bằng cách nói rằng BlackRock cam kết với chính phủ để nâng đỡ nền kinh tế xanh và rút ra khỏi nhiên liệu hóa thạch.



Chủ tịch kiêm Giám đốc điều hành của BlackRock Laurence D. Fink tham dự một phiên họp tại cuộc họp thường niên của Diễn đàn Kinh tế Thế giới (WEF) ở Davos, hôm 23/01/2020.

họ có thể là người tiếp theo.”

BlackRock đã không phúc đáp ngay yêu cầu bình luận của The Epoch Times.

Đây không phải là lần đầu tiên BlackRock bị xướng tên vì mối liên hệ với Trung Cộng. Trong một cuộc phỏng vấn với “Squawk Box” của CNBC hồi tháng trước, người dẫn chương trình Joe Kernan đã gây áp lực với ông Fink trong khi thúc đẩy công bằng khí hậu thì lại bỏ tiền vào quốc gia có mức giá tăng khí thải lớn nhất. Vị giám đốc điều hành này đã bác bỏ những lo ngại bằng cách nói rằng BlackRock cam kết với chính phủ để nâng đỡ nền kinh tế xanh và rút ra khỏi nhiên liệu hóa thạch.

BlackRock tiếp tục lạc quan về Trung Quốc

Trình bày tại Diễn đàn Lujiazui ở Thượng Hải thông qua hội nghị truyền hình vào tháng 06/2020, ông Fink cho biết Trung Quốc “sẽ là một trong những cơ hội lớn nhất cho BlackRock.” Ông nhắc lại quan điểm này trong một lá thư gửi cơ đồng vào đầu năm nay, viết rằng những nỗ lực của công ty ở ngoại quốc là một “cơ hội đáng kể để đáp ứng các mục tiêu dài hạn của các nhà đầu tư ở Trung Quốc và quốc tế.”

Vào tháng Sáu, BlackRock đã trở thành nhà quản lý tài sản ngoại quốc đầu tiên kiểm soát toàn phần công ty con của mình là quỹ tương hỗ (mutual fund) trị giá 3.6 ngàn tỷ USD tại Trung Quốc. Vào tháng Chín, công ty này đã thành lập một quỹ đầu tư có phần tại Trung Quốc, Huy động được 1.03 tỷ USD từ hơn

111,000 nhà đầu tư.

Ông Fink đã trở nên rất lạc quan về thị trường Trung Quốc. Theo công ty dịch vụ tài chính Morningstar, BlackRock và HSBC đã trở thành những nhà mua nợ Evergrande lớn nhất. BlackRock đã mua 31,3 triệu nợ có vấn đề của nhà phát triển bất động sản Trung Quốc này từ tháng Một đến tháng Tám, tăng tỷ trọng thành 1% tài sản trong Quỹ trái phiếu lãi suất cao của A Châu trị giá 1.7 tỷ USD.

Bất chấp sự suy thoái của chứng khoán Trung Quốc, các nhà phân tích của BlackRock cho rằng các nhà đầu tư toàn cầu đang đánh giá thấp cổ phiếu của quốc gia này và khuyến nghị các nhà đầu tư nên mua cổ phiếu của các công ty bị đánh giá thấp khi chúng đang rẻ.

Vào tháng Chín, các nhà phân tích của BlackRock viết: “Chúng tôi tin rằng việc định giá lại là đáng kể, cổ phiếu của Trung Quốc đang thấp hơn các công ty cùng ngành của Mỹ hơn 30% trong năm nay, và việc tăng phần bù rủi ro đối với cổ phiếu

Trung Quốc là thái quá. Theo quan điểm của chúng tôi, các nhà đầu tư đã được bù đắp rủi ro ở mức định giá hiện tại.”

Mùa hè vừa qua, BlackRock tuyên bố rằng các nhà đầu tư nên tăng gấp ba lần đầu tư vào tài sản của Trung Quốc, ngay cả khi rủi ro pháp lý treo lơ lửng trên nhiều lĩnh vực chính, đặc biệt là công nghệ.

Bà Wei Li, chiến lược gia đầu tư của Viện đầu tư của BlackRock, nói với Financial Times vào tháng Tám rằng, “Trung Quốc [không chỉ] xuất hiện quá ít trong danh mục đầu tư của các nhà đầu tư toàn cầu, mà theo quan điểm của chúng tôi, còn ít cả trong các chỉ số chứng khoán toàn cầu.”

BlackRock không phải là tổ chức duy nhất cảm rẻ ở Bắc Kinh. Fidelity, HSBC, JPMorgan Chase, và UBS đã thành lập quỹ đầu tư và mua cổ phần của các công ty ở Trung Quốc. Dòng vốn ngoại quốc chảy vào chứng khoán Trung Quốc đạt mức 5 tỷ USD trong tháng Mười, mức lớn nhất kể từ tháng Năm.

0.91	11.88	+1.08	156036	丰华股份	17.93	16.80	17.86	-1.13	15974
3.08	13.78	+0.23	54182	金枫酒业	11.69	11.53	11.87	+0.16	63468
1.44	12.26	+1.22	137948	国瓷材料	14.72	14.21	14.66	+0.51	25043
3.32	35.62	-3.34	17903	聚威化工	16.17	14.30	15.70	+1.27	172615
6.51	17.20	-1.08	68633	海立股份	13.56	13.06	13.52	+0.50	30204
7.89	8.15	+0.21	76698	华盛股份	20.18	18.77	19.45	-1.91	118277
3.71	14.14	+0.53	48691	鼎立集团	15.05	14.31	15.01	+0.53	47832
2.31	12.70	+0.16	106038	双林股份	17.14	16.09	17.24	+1.24	15502
6.36	26.98	-2.26	33799	复旦复华	12.78	12.55	12.85	+0.86	84842
0.02	30.44	+0.46	23387	申达股份	13.64	13.06	13.52	+0.13	127972
5.27	5.41	+0.03	239170	新世界	14.89	14.31	15.01	+0.84	65172
0.45	11.15	+0.95	194368	华耀集团	19.85	18.77	19.45	-1.27	13511
6.67	27.69	+0.48	107200	浙报传媒	14.59	13.85	14.59	+0.52	69394
7.80	19.27	-1.93	24134	中投控股	16.14	15.01	15.70	+1.30	148911

Một nhà đầu tư đi ngang qua màn hình hiển thị các chuyển động của thị trường chứng khoán tại một công ty chứng khoán ở Hàng Châu, Trung Quốc, hôm 11/01/2016.

Sự lựa chọn của các tỷ phú hàng đầu

"Thuốc Trường Sinh Bất Lão" NMN

Trong những năm gần đây, hàng chục nhà khoa học hàng đầu trên thế giới đã công bố hàng trăm bài báo về kết quả nghiên cứu của NMN trong lĩnh vực lão hóa trên các tạp chí khoa học nổi tiếng quốc tế và nhận thấy NMN có thể đảo ngược quá trình lão hóa.

Bổ sung NMN có thể làm tăng và phục hồi nồng độ NAD + trong cơ thể một cách hiệu quả, tăng cường khả năng miễn dịch và làm chậm quá trình lão hóa cơ thể một cách đáng kể. Kể từ khi phát hiện ra NMN và NAD +, sáu giải Nobel Hóa học hoặc Sinh học đã ra đời.

Giáo sư Trưởng Đại học Y Khoa Harvard đã phát hiện ra rằng NMN có thể đảo ngược quá trình lão hóa và đưa các chỉ số cơ thể của chuột tương đương 60 tuổi về trạng thái tương đương với 20 tuổi.

NAD + Là Gì

NAD + còn được gọi là coenzyme, tồn tại trong mọi tế bào và tham dự vào quá trình tổng hợp năng lượng, là chất cần thiết để duy trì sự sống, không có nó con người sẽ chết trong vòng 30 giây. Theo tuổi tác, mức độ NAD + trong cơ thể con người sẽ giảm đi đáng kể, NMN là tiền thân của NAD +. Bằng cách bổ sung NMN, mức độ NAD + trong cơ thể có thể được tăng lên để đạt được mục đích kéo dài tuổi thọ.

Những Bí Mật của Người Giàu

Lần đầu tiên, khi NMN được tung ra thị trường, nó cực kỳ đắt đỏ. Chỉ những người giàu hàng đầu như Ông Lý Gia Thành và Ông Buffett mới có khả năng tài chính sử dụng nó. Ông Buffett và Ông Lý Gia Thành có được nổi bật trong giới kinh doanh, trụ vững ở tuổi 90, do NMN đã đóng góp rất nhiều!



Điện thoại miễn phí

1-888-6697-888

Xin dùng Mã giảm giá đặc biệt: 555

Hãy ủng hộ

Mua 12 tặng 11

Tặng thêm: Trùng Tháo Chi Tôn (dạng lỏng) trị giá \$1699

Mua ba tặng một

Mua bốn tặng hai

Mua sáu tặng năm

Tặng thêm: Linh Chi Tôn

Tặng thêm: Đường Gan Tỏ

Tặng thêm: Tầm Lão Khang

**Độ tinh khiết Cao
Hàm lượng Cao, Hiệu quả Cao**
**Hàng vừa đến
đặt trước càng sớm càng tốt!**

Công ty Edward International USA,
Địa chỉ: 9552 Las Tunas Dr. , Temple City, CA 91780

Nền kinh tế tiếp tục hỗ trợ sự lạc quan của Wall Street?

Chỉ số quản lý mua hàng (PMI) của Cục Thống kê Quốc gia Trung Quốc đã giảm xuống 49.2 trong tháng Mười, thấp hơn dự báo thị trường là 49.7 – bất cứ con số nào dưới 50 cho thấy sự suy giảm. Đây là tháng giảm thứ hai liên tiếp, do sản lượng, các đơn đặt hàng mới, và doanh số xuất cảng giảm.

Chỉ số PMI sản xuất của Caixin, một phép đo của khu vực tư nhân, vẫn nằm trong phạm vi mở rộng trong tháng thứ hai liên tiếp, đạt mức cao nhất trong bốn tháng là 50.6. Nhu cầu trong nước lớn hơn đối với tổng số đơn đặt hàng mới đã thúc đẩy số liệu này. Nhưng các nhà phân tích chỉ ra rằng chỉ phí sản xuất đang tăng nhanh.

Các nhà kinh tế lưu ý rằng các ước tính ban đầu cho tháng 11 không quá khả quan.

Ông Ting Lu, nhà kinh tế trưởng về Trung Quốc tại Nomura Holdings Inc., đã viết trong một ghi chú rằng, “Dự kiến đến tháng 11, chỉ số PMI phi sản xuất có thể giảm đáng kể do làn sóng COVID-19 mới và chính sách “Không COVID” (zero-COVID) ngày càng khắc nghiệt của Trung Quốc, trong khi chỉ số PMI của sản xuất có thể vẫn yếu do những cú sốc từ cả phía cung và cầu.”

Trung Quốc đang trên bờ của lạm phát tri tri?

Ông Zhang Zhiwei, nhà kinh tế trưởng tại Pinpoint Asset Management, đã cảnh báo trong một nghiên cứu rằng nền kinh tế có thể “đã trải qua tình trạng lạm phát tri tri.” Lạm phát tri tri thể hiện sinh khí tăng trưởng kinh tế chậm cùng với lạm phát tăng nhanh.

Ông Zhang viết: “Một dấu hiệu đáng lo ngại là lạm phát chuyển từ giá đầu vào sang giá đầu ra. Lạm phát giá đầu vào đã ở mức cao trong nhiều tháng, do giá hàng hóa tăng cao. Nhưng sự tăng vọt của chỉ số giá đầu ra trong tháng Mười là dấu báo động.”

Ông Raymond Yeung, nhà kinh tế trưởng của Greater China tại ANZ, nói với “Squawk Box Asia” của CNBC rằng, “chúng tôi có thể thấy rõ tình trạng lạm phát tri tri trong công nghiệp ở Trung Quốc,” và thêm rằng, “khu vực công nghiệp rõ ràng đang ở trong tình trạng rất khó khăn.”

Trung Quốc đang phải đối mặt với một loạt thách thức kinh tế trong quá trình phục hồi sau đại dịch, bao gồm các quy định nghiêm ngặt về COVID-19, lạm phát cao hơn, tình trạng thiếu điện trên toàn quốc và mức nợ gia tăng.

Lưu Đức biên dịch

Bây Giờ Công.Chúng.Công có thể Thương.Thực.Ng

NMN9600 sản xuất tại Mỹ, nổi tiếng với độ tinh khiết cao, hàm lượng và hiệu ứng cao. Công ty Edward International USA, dành được bằng cấp độc quyền, có uy tín tại Mỹ. Người bình thường cũng có thể mua được NMN, giá bán thông nhất toàn cầu, có chương trình giảm giá đặc biệt: Mua 12 tặng 11, Tặng thêm: Trùng Tháo Chi Tôn (dạng lỏng) trị giá \$1699, cung không đủ cầu, bán rất nhanh. Nay có hàng vừa về, xin đặt trước càng sớm càng tốt!

Trên thị trường có một số phụ được NMN cạnh tranh với giá bán rẻ nhưng trong hàng nhưng trên lý không ghi rõ số viên và hàm lượng trong mỗi viên, đặc biệt hàm lượng không đồng đều dẫn đến chất lượng khác nhau. Vì vậy, phải lựa chọn một sản phẩm sự khỏe có danh hiệu là điều quan trọng nhất. Công ty Edward International USA không bị lợi nhuận nào nào trong 27 năm và được đón nhận nồng nhiệt, đánh giá cao, bán chạy nhất trên khắp Hoa Kỳ và trên toàn thế giới.

www.edvip.com

KINH TẾ-TÀI CHÍNH



là tỷ lệ thất nghiệp của Hoa Kỳ (giảm từ con số 4.8%), đánh bại ước tính của các nhà kinh tế là 4.7%.



CARLO ALLEGRI/REUTERS

Mối lo lạm phát tri trệ gây chia rẽ Wall Street

ANDREW MORAN

Wall Street bị chia rẽ do nền kinh tế Hoa Kỳ có thể đối mặt với mối đe dọa lạm phát tri trệ trong quá trình phục hồi sau đại dịch.

Lạm phát tri trệ – gồm bộ ba kinh tế tăng trưởng chậm, lạm phát gia tăng, và tỷ lệ thất nghiệp cao – là chủ đề thảo luận của ngành tài chính. Các nhà phân tích của Goldman Sachs gần đây đã tiết lộ rằng lạm phát tri trệ là “tư phổ biến nhất trong cuộc trò chuyện với khách hàng”. Các cuộc thảo luận lan rộng diễn ra khi dữ liệu kinh tế chậm lại, lạm phát gia tăng, khủng hoảng chuỗi cung ứng leo thang, và khủng hoảng năng lượng gay gắt đang chiếm lĩnh các chủ đề kinh doanh.

Bank of America Global Research gần đây tuyên bố rằng “lạm phát tri trệ đã xuất hiện.” Tuy nhiên, ông Jean Boivin, người đứng đầu Viện Đầu tư BlackRock, kỳ vọng tăng trưởng sẽ tăng tốc khi tình trạng căng thẳng về hàng tồn kho giảm bớt.

Ông viết trong một báo cáo bình luận hàng tuần vào tháng trước: “Áp lực lạm phát chúng tôi đã dự tính đã đến. Đây không phải là lạm phát tri trệ, và chúng tôi vẫn duy trì trạng thái chấp nhận rủi ro.”

Các nhà phân tích thị trường đang xem xét các dữ liệu để xác định quy đạo của nền kinh tế Mỹ trong 12 tháng tới.

Các số liệu mới nhất

Các chỉ số quản trị thu mua sản xuất IHS Markit (PMI) giảm xuống còn 58.4 vào tháng Mười, giảm so với 60.7 trong tháng Chín – bất cứ mức nào trên 50 đều cho thấy việc mở rộng của nền kinh tế. Số liệu này thấp hơn mức ước tính của thị trường là 59.2.

Chỉ số PMI sản xuất của Viện Quản trị Cung ứng (ISM) đã giảm xuống 60.8 vào tháng trước, từ 61.1 trong tháng trước đó. Số liệu này cao hơn một chút so với số dự báo trung bình là 60.5. Việc làm và giá cả đã tăng trong khi các đơn đặt hàng mới đã giảm.

Theo Cục thống kê dân số Hoa Kỳ, chỉ tiêu cho xây dựng đã giảm 0.5% trong tháng Chín, mức giảm hàng tháng đầu tiên kể từ tháng Hai. Hơn nữa, chỉ tiêu cho sản phẩm sản xuất chế biến,

tiện ích, chăm sóc sức khỏe, và xây dựng công cộng đã giảm so với tháng Tám.

Điều này diễn ra sau khi Cục Phân tích Kinh tế (BEA) xác nhận rằng tổng sản phẩm quốc nội đã tăng với tốc độ quy đổi năm là 2% trong quý 3, thấp hơn dự đoán của các nhà kinh tế là 2.7%. Con số này cũng giảm so với mức tăng trưởng 6.7% trong quý 2.

Thị trường thấy gì ở phía trước?
Goldman Sachs gần đây đã hạ mục tiêu tăng trưởng tổng sản phẩm quốc nội (GDP Hoa Kỳ xuống 5.6% vào năm 2021 và 4% vào năm 2022, giảm so với các mức ước tính tương ứng trước đó là 5.7%, và 4.4%.

Tổ chức này cũng cắt giảm dự báo tăng trưởng kinh tế hàng quý: 4.5% trong quý 4 năm 2021 và quý 1 năm 2022, 4% trong quý 2 và 3% trong quý 3. Tuy nhiên, các nhà phân tích của Goldman Sachs đã nâng dự báo quý 4 lên 1.75%.

Một cuộc khảo sát từ BofA Global Research đã tiết lộ hồi tháng Chín rằng 5% dự kiến các nhà quản lý quỹ dự đoán lạm phát tri trệ đã tăng 14 điểm phần trăm trong tháng Mười lên mức cao nhất trong 9 năm.

Chỉ số Thâm dò Ý kiến Lạc quan Kinh tế IBD/TIPP tháng 11 giảm 2.9 điểm xuống mức thấp trong sáu năm là 43.9. Cuộc khảo sát niềm tin của người tiêu dùng là sự tổng

hợp của ba thành phần quan trọng: triển vọng ngắn hạn của nền kinh tế, triển vọng về tài chính cá nhân, và tâm lý về các chính sách kinh tế của chính phủ đang hoạt động tốt như thế nào.

Nhưng không phải ai cũng lo lắng, khi có một số nhà kinh tế cho rằng tăng trưởng “tái tăng tốc” trong khoảng thời gian từ tháng 10 đến tháng 12.

Ông Ryan Sweet, một nhà kinh tế cao cấp tại Moody's Analytics ở West Chester, Pennsylvania, cho biết trong một cuộc phỏng vấn với Reuters: “biến thể Delta là lý do lớn nhất khiến chúng ta có sự giảm tốc đáng chú ý này. Chúng ta sẽ chứng kiến tốc độ tăng trưởng trở lại trong quý 4 và nửa đầu năm sau khi hiệu ứng của biến thể Delta bắt đầu suy yếu. Điều đó không có nghĩa là chúng ta sẽ không có các đợt COVID trong tương lai, nhưng với mỗi lần vượt qua, chi phí kinh tế tiếp tục giảm.”

Ông Carl Weinberg, nhà kinh tế trưởng tại High Frequency Economics, đã giải thích với CNBC vào tháng Chín rằng giá cả tăng vọt là “vấn đề nguôn của cung ứng tạm thời” thay vì là các thách thức có hệ thống đối với lạm phát.

Ông nói: “Lạm phát là một quá trình chứ không phải sự thay đổi một lần về mức giá, mà tôi nghĩ đó là những gì chúng ta đang thấy ngay bây giờ. Chúng ta đang thấy sự điều chỉnh đối tượng thời với cung ứng nhưng chúng tôi không

thấy tiến trình lạm phát tri trệ của những năm 1970 tái diễn một lần nữa.”

Những người khác nói rằng suy thoái kinh tế trên diện rộng sẽ giảm dần, mặc dù áp lực lạm phát có thể vẫn tồn tại.

Ông James Knightley, nhà kinh tế tại ING cho biết, trong một lưu ý nghiên cứu: “Chúng tôi tin tưởng rằng quý 4 sẽ tốt hơn nhiều. Hoạt động của người tiêu dùng với tần suất cao như chuyến bay, ăn uống tại nhà hàng, và lưu trú tại khách sạn đã tăng từ giữa tháng 9 đến tháng 10 khi làn sóng biến thể Delta giảm xuống.”

Ông nói thêm: “Ở giai đoạn đầu này, chúng tôi nghĩ rằng câu chuyện tăng trưởng của Hoa Kỳ sẽ trở lại đúng hướng với nền kinh tế được chuẩn bị để phát triển khoảng 6% trong quý 4.”

Các mối đe dọa chính đối với nền kinh tế
Những rủi ro hàng đầu đối với nền kinh tế Hoa Kỳ là gì?

Các thước đo mới do Bloomberg Economics thực hiện cho thấy những thay đổi về nguồn cung ứng quốc tế đang làm tăng giá có thể là một yếu tố quan trọng trong quá trình phục hồi sau khủng hoảng.

Bloomberg lưu ý, dù đó là mạng lưới giao thông quá tải hay tình trạng thiếu lao động tại các cảng quan trọng, có nhiều yếu tố gây ra các mối đe dọa mới. Bởi vì điều này có thể dẫn đến lạm phát kéo dài, Cục Dự trữ Liên bang và các ngân hàng trung ương khác có thể buộc phải tăng lãi suất sớm hơn dự kiến.

Các chiến lược gia cho rằng, việc thắt chặt chính sách tiền tệ sẽ ngăn tăng giá có thể đe dọa nền kinh tế và giá trị có phiếu và bất động sản vốn đang cao kỷ lục.

Ông Kevin Rich, nhà tư vấn của Perth Mint, nói với The Epoch Times: “Nếu Fed phản ứng quá mạnh để ngăn chặn lạm phát, chúng ta có thể thấy thiệt hại đối với GDP và tỷ lệ thất nghiệp cao hơn. Nếu Fed không phản ứng đủ mạnh thì chúng ta có thể thấy lạm phát tăng cao hơn và kéo dài hơn. Ít nhất cũng có thể nói rằng Fed đang ở một tình thế khá khó khăn.”

Một rủi ro “tiêu cực cho tăng trưởng” quan trọng khác có thể là giá cả trong nền kinh tế toàn cầu tăng vọt, đặc biệt là khi Bắc bán cầu bước vào mùa đông.

Tháng trước, ông Claudio Piron, chiến lược gia thị trường hàng đầu tại BofA Securities ở Á Châu, nói với CNBC rằng giá dầu và khí đốt có thể làm tăng nguy cơ lạm phát tri trệ.

Ông Piron nói: “Tôi nghĩ quý ý đang gặp nguy hiểm khi coi nhẹ rủi ro lạm phát tri trệ về mặt cân bằng. Việc lạm phát tăng cao hơn không hẳn là do nhu cầu. Điều đó cũng do những ràng buộc từ phía cung ứng, của chuỗi cung ứng. Tình huống này là tiêu cực cho sự tăng trưởng.”

Giáo đầu tư Tây Texas Intermediate (WTI) và dầu Brent tương lai lần lượt tăng 83 USD và 84 USD. Giá khí đốt tự nhiên đang giao dịch trong phạm vi 5.50 USD. Giá xăng tăng vọt lên mức cao nhất trong bảy năm. Một số nhà phân tích tin rằng dầu thô có thể lên tới 100 USD/thùng do tồn kho tại cơ sở lưu trữ Cushing, Oklahoma đang ở mức quá thấp, với các kho chứa tiếp tục cạn kiệt một tuần.

Chính phủ cũng khẳng định rằng các đề nghị chi tiêu mới có thể kích thích lạm phát và phát triển nền kinh tế.

Tổng thống Biden nói với các phóng viên hôm 31/10 tại Rome rằng, “Mong muốn của tôi là xây dựng nền kinh tế này từ dưới lên và từ giữa ra, không phải từ trên xuống. Và đó là những gì đang diễn ra.”

“Nền kinh tế đang thay đổi, và Hoa Kỳ phải đi trước một bước.”

Chánh Tín biên dịch

Hoa Kỳ có thêm 531,000 việc làm trong tháng Mười

WAYNE DUGGAN, BENZINGA

Quý đầu tư SPDR S&P 500 ETF Trust được giao dịch cao hơn một chút vào sáng ngày 05/11 sau khi Bộ Lao động báo cáo sự phục hồi mạnh mẽ của thị trường việc làm Hoa Kỳ trong tháng Mười.

Hoa Kỳ đã có thêm 531,000 việc làm trong tháng Mười, vượt quá ước tính đồng thuận của các nhà kinh tế là 450,000 việc làm. Tỷ lệ thất nghiệp của Hoa Kỳ giảm từ 4.8% xuống 4.6%, đánh bại ước tính của các nhà kinh tế là 4.7%.

Tăng trưởng tiền lương tiếp tục tăng lên 4.9%, từ 4.6% trong tháng Chín.

Bộ Lao động cũng điều chỉnh tăng tổng số việc làm trong tháng Tám thêm 117,000 việc làm lên 483,000, và điều chỉnh tăng trưởng việc làm trong tháng Chín cao hơn từ 194,000 lên 312,000. Tổng cộng các sửa đổi này kết hợp lại là 235,000 việc làm thêm.

Ngành công nghiệp khách sạn và giải trí dẫn đầu về số lượng việc làm trong tháng Mười, có thêm 164,000 vị trí. Các dịch vụ chuyên



MIKE BLAKE/REUTERS

Biên báo tuyên dụng tại một quầy bán taco ở Bãi biển Solana, California, hôm 17/07/2017.

ngiệp và kinh doanh đã tăng thêm 100,000 việc làm.

Cơ bản kinh tế hoàn hảo

Ông Jay Pestrichelli, Giám đốc điều hành của ZEGA Financial, cho biết việc nói lòng các hạn chế COVID-19 và giám số ca nhiễm virus đã dẫn đến sự phục hồi tuyển dụng trong tháng Mười.

Ông Pestrichelli nói: “Bảo cáo việc làm hôm thứ Sáu (05/11) không có nhiều ý nghĩa đối với thị trường chứng khoán, vì báo cáo việc làm là một dữ liệu kinh tế của tháng trước, còn thị trường chứng

khoán hiện đang tập trung vào lợi nhuận doanh nghiệp và sự tiếp tục mở cửa trở lại của nền kinh tế.” Ông Chris Zaccarelli, Giám đốc Đầu tư của Liên minh Cổ vấn Độc lập, cho biết báo cáo việc làm là một bằng chứng thêm cho thấy nền kinh tế và thị trường việc làm đang đi đúng hướng.

Ông Zaccarelli nói: “Nhiều người tin tưởng – và chúng tôi sẽ đồng ý – rằng Fed sẽ rất hài lòng khi để nền kinh tế tăng trưởng nóng, trong điều kiện tăng trưởng GDP cao hơn mức trung bình và tỷ lệ thất nghiệp thấp hơn mức trung bình, miễn là lạm phát không trở nên nghiêm trọng.”

Ông Cliff Hodge, Giám đốc Đầu tư của Cornerstone Wealth, cho biết điều đáng lo ngại duy nhất trong báo cáo hôm 05/11 là tỷ lệ tham gia lực lượng lao động không thay đổi so với mức của tháng Chín.

Ông Hodge nói, “Điều gì khiến nhiều người không quay trở lại lực lượng lao động khi chúng ta đang thấy xu hướng các trường hợp COVID giảm xuống, và những tiến bộ của các phương pháp điều trị và

BÌNH LUẬN

Mô hình kinh doanh quái gở của Facebook: Và đây là giải pháp

JOHN MAC GHLIONN



Trong tất cả các mối đe dọa mà Hoa Kỳ đang phải đối mặt, Trung Cộng và Facebook là hai trong số những mối đe dọa lớn nhất.

Hoa Kỳ, ở một mức độ nào đó, bị hạn chế về khả năng giải quyết các hành vi gây hấn của Trung Cộng. Mặt khác, Facebook là một công ty của Mỹ có một người sáng lập là người Mỹ – có nghĩa là Hoa Kỳ có thể đưa ra các hành động thích đáng. Tuy nhiên, câu hỏi đặt ra là nền chức hiện tại hành động nào? Trong bài viết ngắn này, tôi đề nghị một giải pháp khá mới cho “Vấn đề Facebook.”

Trước tiên, Facebook và Trung Cộng, nếu có ít chẳng nữa thì dường như có rất ít điểm chung. Tuy nhiên, khi xem xét kỹ hơn, đôi bên lại có những điểm tương đồng rất đáng chú ý. Trung Cộng đã bị gán cho là thù địch và chuyên quyền; trong khi đó Facebook được mô tả là “tổ chức chuyên quyền lớn nhất hành tinh” và một “thế lực thù địch ngoại quốc” có khả năng hủy diệt Hoa Kỳ. Cả Trung Cộng và Tập đoàn Facebook đều được xem là một mối đe dọa đối với nền dân chủ – cả hai đều phải chịu trách nhiệm cho việc phát tán các tin tức sai lệch gây nguy hiểm, và cả hai đều có một lịch sử dân áp ty do ngôn luận. Cuối cùng, cả Trung Cộng và Facebook đều được điều hành bởi những con người mà họ dường như không phải chịu trách nhiệm giải trình trước bất kỳ luật lệ cụ thể nào. Dĩ nhiên, Mark Zuckerberg không phải Tập Cận Bình. Ví dụ như, một người thì phải trực tiếp chịu trách nhiệm cho cuộc bức hại diễn ra ở Tân Cương; còn người kia thì không. Tuy nhiên, thông qua Facebook, Zuckerberg đã tạo ra một con quái vật Frankenstein, dấu chỉ là vô tình. Về việc này, anh ta phải chịu trách nhiệm. Dù vậy, câu hỏi đặt ra là bằng cách nào?

Khi bàn về Big Tech, chúng ta đang nói tới Apple, Amazon, Google, Microsoft, và Facebook. Năm tên tuổi khét tiếng này, trái với quan niệm phổ biến, không phải được tạo ra đồng dạng như nhau. Những người như bà Elizabeth Warren và bà Alexandria Ocasio-Cortez đã sai lầm khi coi Big Tech là một nhóm vô trật tự nào đó. Rốt cuộc, Apple và Facebook cung cấp các dịch vụ hoàn toàn khác nhau.

Trong một buổi phỏng vấn gần đây với chương trình “60 minutes”, một người tổ giác tên là Frances Haugen đã chia sẻ về rất nhiều cách thức mà Facebook gây hại cho xã hội. Cô Haugen, một nhà khoa học dữ liệu ở Iowa, đã gọi Facebook “về bản chất là tệ hại hơn” so với bất kỳ nền tảng truyền thông xã hội nào khác. Trước khi gia nhập Facebook, cô Haugen đã làm việc cho cả Pinterest và Google. Như nhiều độc giả đã biết, Facebook có một lịch sử tai tiếng. Kể từ khi ra mắt vào năm 2004, công ty này đã bị cáo buộc một loạt tội danh – từ việc theo dõi các khách hàng đến việc cung cấp dữ liệu của người dùng cho bên khác mà không xin phép. Trong buổi phỏng vấn này, cô Haugen cáo buộc những người ra quyết định của Facebook đã phớt lờ nghiên cứu trong đó nêu chi tiết về những cách thức mà Instagram (thuộc sở hữu của Facebook) kích thích chứng rối loạn ăn uống và trầm cảm ở phụ nữ trẻ tuổi.

Thành thực mà nói, những thông tin tiết lộ của cô Haugen chỉ đơn giản làm sáng tỏ thêm sự thật vốn dĩ đã quá quen thuộc – Facebook, với tình trạng hiện tại, đang có vấn đề nghiêm trọng. Cũng vậy chính quyền Trung Cộng, công ty này là một trong những mối đe dọa lớn nhất đối với nền dân chủ.

Có thể làm gì?

Một số người, tương tự như bà Warren được đề cập ở trên, bị ám ảnh bởi ý tưởng phá vỡ nhóm Big Tech. Tuy nhiên, đó là một ý tưởng ngốc nghếch. Năm ông lớn này đều là những đại tập đoàn – họ đã mua lại nhiều doanh nghiệp khác, từ các cơ sở nghiên cứu trí tuệ nhân tạo AI, đến các công ty khởi nghiệp về sức khỏe kỹ thuật số. Tập đoàn Facebook hiện đang sở hữu 78 công ty con khác nhau. Trên bề mặt, đây là một công ty truyền thông xã hội. Tuy nhiên, kỳ thực, nó là một con quái vật nhiều đầu (Hydra) trị giá lên đến 1 ngàn tỷ USD. Quan trọng hơn, việc phá vỡ Tập đoàn Facebook sẽ không giải quyết được vấn đề cốt lõi – cụ thể đó là việc họ thao túng các thuật toán.

Thay vào đó, chính phủ Hoa Kỳ nên tập trung vào việc ra quy định cho các thuật toán. Như cô Haugen đã giải thích trong buổi phỏng vấn nói trên, Facebook có ý “đặt bẫy” hệ thống để người dùng được tiếp cận với những nội dung cực đoan nhất. Sự thao túng này gây ra sự phản nộ; càng phản nộ thì lại càng bị cuốn vào, mà càng bị cuốn vào, thì lại càng sinh ra nhiều lợi nhuận hơn [cho Facebook].

Các tác giả của tạp chí công nghệ TechCrunch đã đưa ra một đề nghị táo bạo: FDA “phải khẳng định quyền được hệ thống hóa của mình để kiểm soát thuật



JOSH EDELSON/GETTY IMAGES

Một bảng hiệu khổng lồ tại khu trụ sở tập đoàn Facebook ở Menlo Park, California, hôm 23/10/2019.

toán vốn đem lại quyền lực cho loại thuộc phiện Instagram.” Bằng cách chỉ các thuật toán là “một loại ma túy tác động đến sức khỏe tinh thần của quốc gia,” FDA sẽ có một vị thế vững chắc để kiểm chế Big Tech.

Tuy nhiên, các tác giả này chưa bàn về tính phổ biến của các thuật toán. Hơn nữa, phần lớn các thuật toán là hữu ích chứ không phải gây hại. Nếu không có thuật toán, công cụ tìm kiếm của Google sẽ hoàn toàn vô dụng. Đặt một chiếc taxi? Đặt bánh pizza? Đặt một chuyến bay? Để làm điều đó, chúng ta cần có các thuật toán, rất nhiều thuật toán. Xét từ nhiều khía cạnh, nếu không có các hướng dẫn do máy điện toán thao tác này, thì xã hội hiện đại sẽ đột ngột ngưng trệ. Thuật toán là khả năng tính toán, [với tầm quan trọng] tương đương với nước hoặc không khí – nói cách khác, chúng hiện diện ở khắp mọi nơi.

Thay vào đó, tôi đề nghị hãy xem các thuật toán như các phương tiện giao thông. Cũng giống như Cơ quan Quản lý An toàn Giao thông Đường cao tốc Quốc gia (NHTSA) kiểm soát về mặt toàn của các phương tiện cơ giới và các thiết bị liên quan, Hoa Kỳ có thể sẽ được hưởng lợi từ một Cơ quan Quản trị An toàn Thuật toán Quốc gia. Có lẽ một cơ quan độc lập dành riêng cho việc kiểm tra các thuật toán “đang vận hành” giống như cách thức mà các cơ quan độc lập kiểm tra các xe hơi đang chạy. Hoặc nếu như điều này có vẻ vô lý, thế thì một Ban An toàn Thuật toán Quốc gia thì sao, tương tự như Ban An toàn Giao thông Vận tải Quốc gia (NTSB) ấy? Theo trang web của NTSB, cơ quan liên bang độc lập này “được Quốc hội giao trách nhiệm điều tra mọi vụ tai nạn hàng không dân dụng ở Hoa Kỳ và các vụ tai nạn nghiêm trọng xảy ra đối với các phương thức vận tải khác như – đường cao tốc, hàng hải, đường ống dẫn dầu và đường sắt.” Một Ban An toàn Thuật toán Quốc gia có

thể đảm nhiệm vai trò tương tự như các cuộc điều tra kỹ lưỡng, do các chuyên gia dẫn đầu, về những trường hợp mà các thuật toán gây ra tổn thương về tâm lý. Tất cả các cuộc điều tra sẽ do một nhóm các nhà phân tích độc lập được bầu chọn lên thực hiện.

Về phần này, tôi đã liên hệ với Facebook để yêu cầu bình luận về vấn đề này; nhưng không nhận được bất kỳ phản hồi nào.

Trong một cuộc phỏng vấn gần đây với Tạp chí New York, ông Scott Galloway, giáo sư chuyên ngành marketing tại Học viện Kinh doanh Stern trực thuộc Đại học New York, đã thảo luận về rất nhiều phương thức mà những Big Tech như Facebook và Amazon đã học được để lách qua các quy định và luật cụ thể. Theo ông Galloway, các công ty công nghệ sẵn sàng làm “bất cứ điều gì cần thiết để mở rộng quy mô”, bao gồm cả việc lạm dụng nhân viên và nói dối trước Quốc hội. Như ông Galloway đã cảnh báo, trong khi chúng có một “biện pháp cứng rắn để rắn đe” được thực thi, các Big Tech sẽ tiếp tục hoạt động theo những phương thức vô đạo đức – thậm chí là phạm tội. Đối với Facebook, hoàn toàn có thể đưa ra một biện pháp cứng rắn để rắn đe – bắt đầu bằng một Ban An toàn Thuật toán Quốc gia.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông John Mac Ghlionn là một nhà nghiên cứu và nhà viết luận. Tác phẩm của ông đã được xuất bản bởi những tờ báo như New York Post, Sydney Morning Herald, The American Conservative, National Review, The Public Discourse, và các tờ báo danh tiếng khác. Ông cũng là một ký giả chuyên mục tại Cointelegraph.

Doanh Doanh biên dịch

trị liệu? Điều này có chút khó hiểu.”

Đền xanh cho các nhà đầu tư
Ông Peter Essele, Trưởng phòng Quản trị Danh mục đầu tư của Commonwealth Financial Network, cho biết báo cáo hôm 05/11 là một tín hiệu tốt cho các nhà đầu tư.

Ông Essele nói: “Tin tức này là sự khẳng định rằng nền kinh tế đang đi đúng hướng và có khả năng sự tăng trưởng mạnh chứng khoán vào dịp Giáng sinh là một trong những lần tăng mạnh nhất trong lịch sử gần đây.”

Nhà kinh tế học Joe Brusuelas của RSM cho biết nhu cầu lao động vẫn mạnh mẽ, và nền kinh tế Hoa Kỳ vẫn chưa đạt mức toàn dụng lao động.

Ông Brusuelas nói: “Việc người lao động chậm quay trở lại lực lượng lao động có xu hướng củng cố quan điểm tại ngân hàng trung ương rằng nền kinh tế sẽ tiến tới việc toàn dụng lao động vào nửa cuối năm sau – thời điểm các điều kiện hội tụ để Cục Dự trữ Liên bang có thể khởi động việc bình thường hóa chính sách hậu đại dịch vào cuối năm 2022 hoặc đầu năm 2023.”

Lưu Đức biên dịch

Đã đến lúc chấm dứt ‘Chủ nghĩa cộng sản kiểu Mỹ’?

Tiếp theo từ trang 1

tới, thậm chí là đang trải qua một kiểu “Chủ nghĩa cộng sản kiểu Mỹ” ngoài đời thực và ít hài hước hơn nhiều.

“Chủ nghĩa cộng sản kiểu Mỹ” là gì? Cho đến nay người ta chắc sẽ nghĩ nó có chút giống như kiểu chủ nghĩa cộng sản của Liên Xô với các trại lao động cưỡng bức gulag v.v.

Điều đó có phải vậy không?

Hôm 06/10, Hội đồng Thành phố Los Angeles đã tuyên bố, gần như đồng thuận (tỷ lệ 11–2), các quy định bắt buộc về COVID-19 yêu cầu bằng chứng chính ngừa khi vào các tiệm ăn trong nhà, rạp chiếu phim, thẩm mỹ viện, trung tâm mua sắm, và gần như mọi nơi công cộng trong không gian kín khác mà quý vị có thể nghĩ ra ở kinh đô giải trí này.

Những hội đồng thành phố khác, với sự khuyến khích của chính phủ liên bang của chúng ta, sớm bắt chước theo ở các mức độ khác nhau hoặc đã làm thế rồi.

Có lẽ không cần đến các trại lao động cưỡng bức gulag khi toàn bộ xã hội đang sống trong đó rồi.

Điều này xảy ra chỉ vài ngày sau khi ông Merrick Garland, tổng chưởng lý của đất nước chúng ta – vốn được ông Mark Levin [người dẫn chương trình nổi tiếng] mô tả là có hành vi giống đặc vụ Stasi của Đông Đức – đã tuyên bố cuộc thánh chiến của mình, rõ ràng là có móc ngoặc với một vài tổ chức giáo dục khác của chính phủ, chống lại các bậc cha mẹ chỉ trích các hội đồng nhà trường vì đã tuyên truyền cho con em họ thuyết sắc tộc trọng yếu (hậu duệ của thuyết phê phán, hậu duệ của chủ nghĩa Marx).

Ông Garland đã gọi những bậc phụ huynh lo âu này, những người đang xuất hiện có vẻ như ở khắp mọi nơi, là “những kẻ khủng bố trong nước”.

Hóa ra những đứa con của chính vị tổng chưởng lý này, thông qua công ty “giáo dục” Panorama, đã kiếm được bốn tiền đang đưa ra cùng một sự khuyến khích thù hận chủng tộc này, trong khi làm ra vẻ nó là cái được gọi là học thuyết chống phân biệt chủng tộc và độc tài.

Chủ nghĩa cộng sản, bất chấp lời nói khoa trương, luôn thay đổi, và rao giảng về đạo đức của nó – chính xác hơn là cảm thấy mang ơn khi quý vị nghĩ về nó – là hệ thống được khuếch trương nhất để giữ được nhiều tiền nhất có thể trong tay của giới tinh hoa (đỉnh giải: là giới lãnh đạo cộng sản cũng dùng những bằng hữu của họ).

Chắc có gì ngẫu nhiên khi qua đời Fidel Castro là một tỷ phú, trong khi người dân của ông ta sống trong cảnh khốn cùng. Hay như Tập Cận Bình, Tổng bí thư của Đảng Cộng sản Trung Quốc, sống trong thâm cung hoàng gia sang trọng ở núi Ngọc Tuyền, một phần nơi này là Di sản Thế giới đã được UNESCO công nhận. (Hãy nhìn xem. Khu Mar-a-Lago có thể không mấy ấn tượng với ông Tập).

Quá thực là quyền lực thuộc về (một nhóm người trong) Nhân dân.

Tuy nhiên, Trung Quốc, Nga, và chắc chắn cả Cuba – nếu Marx biết nhiều về quốc gia này – đã bị Marx coi là quá nghèo để trở thành mảnh đất cơ hội màu mỡ cho chủ nghĩa cộng sản, đặc biệt là vào thời đó. Campuchia của Pol Pot chắc có lẽ sẽ làm ông Karl già nua bối rối.

Marx cho rằng trước tiên phải đưa mô hình của mình vào một đất nước công nghiệp hóa hiện đại hơn vốn sẵn sàng cho quá trình quá độ; đó chính là nước Đức.

Ông ta đã nhầm (chỉ ít là cho đến khi Đông Đức xuất hiện, nhưng đó chỉ là do có sự can thiệp của Liên Xô. Phái rồi, chủ nghĩa quốc xã cũng có các yếu tố của chủ nghĩa Marx).

Ngược lại thì ông ấy có nhầm không? Có lẽ ông ấy chỉ là đã đi trước thời đại của mình thôi.

Đất nước công nghiệp hiện đại nào có thể là mảnh đất màu mỡ cho chủ nghĩa cộng sản hơn Hợp Chúng Quốc Hoa Kỳ đây, quốc gia tốt nhất trong tất cả?

Và thậm chí sẽ chẳng cần đến một cuộc cách mạng. Chủ nghĩa cộng sản có thể chỉ cần cơ thể tiền vào, đặc biệt là bởi vì rất nhiều nhà lãnh đạo của quốc gia này dường như đã sẵn sàng cho nó.

Tất nhiên, họ không đặt tên cho những gì đang diễn ra là chủ nghĩa cộng



▲ Một phụ nữ giới biểu ngữ khi thành viên hội đồng Jeff Morse trình bày tại cuộc họp hội đồng Trường Công lập Quận Loudoun ở tiểu bang Virginia vào ngày 11/08/2021.

sản, hay thậm chí là chủ nghĩa xã hội. Điều đó sẽ chỉ tạo nên sự bất đồng. Thông thường, để thuận tiện, họ thậm chí còn không thừa nhận những gì họ đang làm, hay gọi tên nó ra, ngay cả với chính bản thân họ.

Nhưng họ đang làm điều đó. Và đó mới là điều quan trọng.

Cần bàn của quá trình chuyển biến này là một hệ thống độc đáng – điều gì đó giống Trung Quốc hơn, trong đó về mặt tuyên truyền và kiểm soát xã hội là theo chủ nghĩa cộng sản, nhưng về mặt kinh tế thì ở mức độ ít hay nhiều hơn là theo chủ nghĩa tư bản. Hầu hết những người tình tường nhất đều biết rằng chủ nghĩa xã hội rất phức tạp không hoạt động như một mô hình kinh tế.

Điều đó chẳng có gì mới cả. Lenin hiểu điều đó khi ông ta thiết lập chủ nghĩa tư bản hạn chế, Chính sách Kinh tế Mới (NEP), chỉ vài năm sau khi chiếm được quyền lực.

Nhưng mô hình độc đáng vẫn hấp dẫn. Rõ ràng là nó có thể thành công khi kết hợp với chủ nghĩa tư bản ở nhiều mức độ khác nhau. Cái gọi là kỷ tích Trung Quốc là kết quả tự nhiên của sự kết hợp đó khi hàng triệu người – phần lớn là trong thời kỳ chủ nghĩa tư bản phát triển hơn ở dưới thời Đặng Tiểu Bình – đã thoát khỏi cảnh đói nghèo.

Gần như toàn bộ Đảng Dân Chủ và đáng tiếc là một phần của Đảng Cộng Hòa – được biết đến là đảng đồng nhất [về mặt quan điểm] – đều tin rằng mô hình của người Trung Quốc là con đường của tương lai, và như tôi đã nói trước đây, dù vô ý hay cố ý, đã vào hùa với họ không trong lời nói thì cũng bằng hành động.

Việc nâng trần nơ sơ, bắt ngờ vào ngày 07/10 với sự tham gia đáng kể của Đảng Cộng Hòa, chỉ là một ví dụ cho thấy xu hướng ngày càng gia tăng hướng đến mô hình cai trị độc đáng này. Nền dân chủ, đặc biệt là nền dân chủ đa đảng, đối với kỷ nguyên công nghệ cao hiện đại mà nói, đúng là quá vô trật tự – cứ như cái thời Thế kỷ 18, cứ như là như thời kỳ Khai sáng.

Rất nhiều người trong số người dân Mỹ đã giúp sức trong quá trình quá độ sang chủ nghĩa cộng sản bí mật này, hay tùy quý vị gọi nó là gì; những người này thích bị lừa dối hơn là suy nghĩ hay quan trọng hơn là, hành động vì chính bản thân mình.

Họ là một phần của nước Mỹ mà sẽ cho phép, thực ra là đang cho phép chủ nghĩa cộng sản được bước chân vào. Trong số họ có một số là những công dân giàu có nhất và thành công nhất, nhưng điều đó không ngăn được họ trở thành những kẻ ngốc.

Và lại, họ không phải là những con người đã dựng xây nên đất nước này. Những con người dựng xây nên đất nước này là những người mà tác gia de Tocqueville đã gặp khi ông viết cuốn “Dân chủ ở Mỹ” (Democracy in America) – những công dân độc lập, tự chủ đã thành lập rất nhiều tổ chức ái quốc, phi

chính phủ và sự tốt đẹp hơn cho tất cả mọi người.

May mắn thay, và đây là tin tốt, những người đó đã không biến mất. Cuộc chiến ý thức hệ vẫn chưa kết thúc. The Fat Lady thậm chí còn chưa bắt đầu hát [một vở opera thường sắp kết thúc khi người phụ nữ được gọi là Bà Mập bắt đầu hát]. Bà ấy còn chưa bắt đầu mở bản nhạc của mình.

Ông Garland cùng các đồng minh của mình đã phạm sai lầm lớn trong cuộc tấn công trực diện vào các bậc cha mẹ của nước Mỹ; nhiều người trong số họ đã vô cùng tức giận. Thử nghĩ xem họ có bao nhiêu người, các bậc cha mẹ đã chán ngấy hệ thống trường công lập tồi tệ hiện nay, vốn chẳng phục vụ một ai cả, và giờ đang được sử dụng để truyền bá.

Họ đang hình thành nên một đội quân theo đúng nghĩa trên khắp đất nước này. Chạy đua vào hội đồng trường học đang trở thành xu hướng nghề nghiệp hoặc chí hướng Số 1, tùy thuộc vào hoàn cảnh, đối với những người Mỹ ái quốc, tận tụy.

Nhưng có một điều gì đó thậm chí còn lớn lao hơn đang diễn ra. Và không cần xem nhà bình luận Clay Travis trên kênh Outkick để biết được điều đó – cho dù hiển nhiên là ông ấy đã và đang nói về nó hàng ngày trên chương trình phát thanh của mình cùng với người đồng dẫn chương trình Buck Sexton.

Mùa giải bóng bầu dục đã đến và đất nước này đã chán ngấy các nhà lãnh đạo thân cộng tới một mức độ chưa từng thấy do đủ loại nguyên nhân, từ các quy định bắt buộc về COVID đây tính độc tài đến sự lúng túng chưa từng thấy trên toàn quốc về vấn đề Afghanistan, cho đến một giới truyền thông chính thống [thiên tả] không làm gì khác ngoài việc lừa dối họ.

Và càng ngày càng có nhiều người đang bày tỏ sự bất bình về tình trạng này trên các sân vận động bóng bầu dục và đường đua NASCAR, trong các phòng hòa nhạc, và trên đường phố.

Đó là một phong trào cũng chưa từng thấy trước đây, và đang gia tăng với tốc độ đáng kinh ngạc. Những đám đông người dân Mỹ đang hợp lại với nhau và hô lên:

TIẾN LÊN, BRANDON!

À, đây là một tờ báo gia đình, nhưng quý vị hiểu ý tôi chứ: “Tiến lên, Brandon!” là cách một phóng viên của NBC “thông dịch” lại cho khán thính giả của cô ấy nghe những lời thóa mạ ông Joe Biden mà khán giả của giải đấu NASCAR đang hô lên.

Đó là một cách khác để nói “Chào tạm biệt, chủ nghĩa cộng sản, vĩnh biệt anh.” Chúng tôi yêu sự tự do của mình hơn đây.”

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông Roger L. Simon là một tiểu thuyết gia từng đoạt giải thưởng, nhà biên kịch được đề cử giải Oscar, người đồng sáng lập PJMedia, và hiện là biên tập viên chính cho The Epoch Times.

Từ Huê biên dịch

VĂN HÓA & NGHỆ THUẬT



ALL PHOTOS COURTESY OF CODY SWANSON

“Thiên Thần cầu nguyện”, 2020, Cody Swanson. Đá cẩm thạch. Nhà thờ Saint Mary of Mercy, Tu viện Benedictine ở Norcia, Ý.

Nhà điêu khắc người Mỹ Cody Swanson đứng cạnh tác phẩm điêu khắc Thánh John, là một trong nhóm tác phẩm Đón Nhà Truyền Giáo mà anh đang thực hiện bằng đất sét để chuẩn bị đúc thạch cao, cho Nhà Nguyễn Holy Cross, Trường Trung học Jesuit, Tampa, Florida.

NGHỆ THUẬT ĐIÊU KHẮC

Phụng sự Thiên Chúa qua từng tác phẩm điêu khắc

Những tác phẩm nghệ thuật thiêng liêng của nhà điêu khắc người Mỹ gốc Florence, Cody Swanson

LORRAINE FERRIER

Khoảng 18 năm trước, anh Cody Swanson người vùng Minnesota đã đến Ý với chiếc vé khứ hồi. Khi ấy, anh là một chàng thanh niên 18 tuổi, hào hứng muốn khám phá về nghệ thuật truyền thống. Chuyển đi đã không như anh tưởng tượng, anh ở lại Ý và chưa bao giờ dùng đến chiếc vé quay về.

Anh Swanson định cư ở Florence, và học điêu khắc tại Học viện Nghệ thuật Florence. Anh yêu thành phố này và kết hôn với một người bạn học sau đó.

Anh chia sẻ trong một cuộc phỏng vấn qua điện thoại rằng đức tin Công Giáo La Mã và gia đình là những điều quan trọng nhất đối với anh.

Sau khi tốt nghiệp, anh Swanson giảng dạy tại Học viện Nghệ thuật Florence và Trường Nghệ thuật Tôn giáo ở Florence, nơi dành riêng cho việc

phục vụ Giáo hội Công Giáo.

Giờ đây, anh Swanson chỉ tập trung vào việc tạo ra những tác phẩm nghệ thuật thiêng liêng tuyệt vời bằng đất sét, đồng, đá cẩm thạch, và thạch cao tại phòng điêu khắc riêng của mình. Trong mỗi tác phẩm, anh có một mục tiêu: phụng sự Thiên Chúa. Với mong muốn đó, anh thành tâm hy vọng tác phẩm sẽ đưa mọi người đến gần với Chúa hơn.

Các tác phẩm điêu khắc của anh ở Âu Châu có thể được tìm thấy ở Florence, Madrid, Rome, và London. Trong số các tác phẩm chính của anh ở Ý, phải kể đến cây thánh giá được chế tác bằng bạc cho Nhà thờ Florence, và tượng điêu khắc Thánh Emygdius cao gần 4 mét cho Nhà thờ Foligno ở vùng Umbria miền trung nước Ý.

Ở Mỹ, tác phẩm của anh xuất hiện trong Nhà thờ Thánh Giuse ở Sioux Falls, South Dakota; Nhà thờ Thánh

Xem tiếp trang 16

Didius Julianus: Hoàng đế La Mã đã mua ngai vàng và trả giá bằng mạng sống của mình

Tác phẩm “Auction of the Empire” – Cuộc bán đấu giá Đế chế – tiết lộ về kết cục của một nền văn minh không chống chọi nổi với độc tài và tham nhũng

LAWRENCE W. REED

Tiền có mua được chức vụ chính trị tối cao không? Đó là một câu hỏi đầy tranh cãi. Câu trả lời có vẻ tốt nhất, với tôi, là thế này: Đôi khi được và đôi khi không. Chỉ cần hỏi hai ứng viên tổng thống Hoa Kỳ Jeb Bush và Michael Bloomberg.

Sự việc này đã xảy ra giữa thanh thiên bạch nhật vào năm 193 sau Công Nguyên tại La Mã cổ đại. Chức vị Hoàng đế của Đế chế La Mã đã được bán đấu giá và chiến thắng thuộc về một người đàn ông tên Didius Julianus.

Sau gần 500 năm, Cộng hòa La Mã cổ đại không kháng cự nổi mối hiểm họa của một đất nước có nhiều chiến tranh và gánh nặng phúc lợi, vài thập kỷ trước khi Chúa giáng sinh. Thay thế mô hình nhà nước này là Đế chế La Mã, một chế độ chuyên quyền hoàng đế đã kéo dài thêm 500 năm nữa. Đừng nhầm lẫn giữa hai thời kỳ. Đế chế (Empire), nơi quyền tự do thời kỳ đầu bị khuất phục bởi quyền lực tập trung, rất khác so với nền cộng hòa tiền nhiệm.

Tuy nhiên, trong hai thế kỷ đầu, Đế chế dựa vào những thành tựu trong quá khứ. Mặc dù có vài hoàng đế thời kỳ đầu là những bạo chúa tàn độc như Hoàng đế Nero Caligula, Đế chế dưới thời Hoàng đế Marcus Aurelius đã có diện tích và tầm ảnh

hưởng lớn hơn so với những ngày của vị hoàng đế đầu tiên, Augustus.

Sự qua đời của Hoàng đế Marcus Aurelius vào năm 180 cộng thêm 12 năm cai trị bạo lực và bất ổn sau đó của hoàng tử Commodus đã kết thúc thời đại Pax Romana (Thái bình La Mã). Sự việc Hoàng tử Commodus bị ám sát vào đêm giao thừa năm 192 khiến nhiều người La Mã nám chặc hy vọng rằng năm 193 sẽ có hòa bình và ổn định. Nhưng điều đó đã không xảy ra.

Năm mới kia quá đổi bất ổn đến mức được lưu lại trong lịch sử La Mã là Năm Ngủ Đế (một năm mà có tới 5 vị Hoàng đế thay ngôi).

Lực lượng tinh nhuệ bảo vệ hoàng gia sắp đặt cho một sĩ quan quân đội tên là Pertinax kế vị Commodus trở thành Hoàng đế. Chúng ta biết rằng tiền có tiếng nói của nó, và Pertinax đã hối lộ một khoản tiền khá lớn 12,000 sestertii (tiền xetec đồng cổ La Mã) cho mỗi cánh vệ, và đương nhiên là thực hiện lên lịch trong hậu trường. Sau 87 ngày, Pertinax giải tán lực lượng vệ binh hoàng gia tham nhũng, những vệ binh bắt măn đã quay ra sát hại và chặt đầu nhà cai cách này. Sự việc đó đưa tạo nên sân khấu cho màn kịch tro tráo của vị hoàng đế kế tiếp được lưu vào sử sách.

Biết rằng Vệ binh hoàng gia có thể mùa chuộc được, hai người đàn ông xuất hiện và tự xưng là có quyền giành ngai vàng La Mã. Một người là Titus Flavius Sulpicianus, cha vợ của Pertinax đã qua đời. Người kia là Didius Julianus 60 tuổi vốn nổi tiếng trong cả lĩnh vực chính trị lẫn quân sự. Sử gia Chris Scarre đã ghi

lại trong “Biên niên sử những Hoàng đế La Mã” như sau:

“Người ta không buồn che đậy bản chất các cuộc đàm phán; vệ binh đã dần công bố lên tường rằng trước vị hoàng đế được rao bán... Cuộc đấu giá đã diễn ra trong một thời gian, và cuối cùng sự lựa chọn của vệ binh là Didius Julianus. Ông ấy không chỉ chào giá cao hơn, mà còn cảnh cáo họ rằng nếu họ bầu Sulpician, họ có thể bị ông Sulpician trả thù vì đã sát hại Pertinax.”

Nhà sử học Edward Gibbon đã nhắc đến “Cuộc bán đấu giá Đế chế” tai tiếng này sau khi nó được mô tả chi tiết bởi một sử học gia khác, ông Cassius Dio (155–235 sau Công Nguyên), người đã sống vào thời điểm đó và viết lại câu chuyện khi diễn ra. Trong bộ sử La Mã 80 tập của mình, ông mô tả tình tiết sự việc như sau:

“Nên khi Didius Julianus nghe tin về cái chết của Pertinax, ông đã nhanh chóng xoay sở để giành lấy ngai vàng. Sau đó ông tiếp tục công việc hổ thẹn và dè dặt nhất với La Mã. Bởi vì, chính trường đã trở thành cái chợ, sân đấu giá, và cả thành phố và cả đế chế đều bị đem đi đấu giá. Người bán là kẻ đã giết chết vị Hoàng đế tiền nhiệm, bên mua là ông Sulpicianus và ông Didius Julianus đã giành giật để trả giá cao hơn... Họ từ từ nâng giá đấu lên 20,000 sestertii cho mỗi người lính. Vài người lính đã nói với Julianus, ‘Ngài Sulpicianus

trả giá khá cao, ngài có thể trả thêm không?’ Và sau đó nói với Sulpicianus ‘Ngài Julianus hứa khá nhiều, ngài trả thêm bao nhiêu?’ Ông Sulpicianus sẽ thắng trong ngày, trở thành Hoàng đế và là người đầu tiên gọi tên con số 20,000, nếu ông Julianus đã không tăng thêm 5,000 ngay lúc đó, ông ta hết to số tiền và giờ ngón tay ra hiệu con số này.”

Bán! Một đế chế khổng lồ và vị trí cao nhất – chỉ với 25,000 sestertii cho mỗi lính canh, xấp xỉ giá của 10 con ngựa.

Ngay sau khi giành được chiếc áo choàng Hoàng đế, Didius Julianus đã phá giá tiền tệ bằng cách giảm hàm lượng kim loại quý trong tiền đúc La Mã. Ngay cả làm như vậy cũng không bù nổi cái giá mà ông đã trả. Ông ta không bao giờ hoàn thành những gì đã hứa. Sau khi nắm quyền 66 ngày, Didius Julianus cùng chung số phận với hoàng đế tiền nhiệm, bị những vệ binh bắt măn ám sát.

“Nhưng ta đã làm điều gì xấu xa?” người ta nói ông ấy đã khóc khi nói những từ cuối cùng, “Ta đã sát hại ai?”

Trước khi năm cũ qua đi, ba người đàn ông khác đã gắng sức tước lấy chức vị Hoàng đế cho tới khi một người đàn ông xuất hiện – Severus. Năm Ngủ Đế này đã đắm mình trong sự thèm khát quyền lực, bê bối, và đẫm máu. Đế chế La Mã gần như xuống dốc từ đây. Khi nạn ngoại xâm xảy ra năm 476, nhiều người La Mã đã chào đón những kẻ xâm lược bởi vì họ nhận ra rằng điều này không tệ hơn người đang cai trị chính họ. Và, đáng buồn thay, họ đã đúng!

Tác giả Lawrence W. Reed là Chủ tịch Danh dự của Quỹ về Kinh tế và Giáo dục tại Atlanta. Ông là tác giả của cuốn sách “Was Jesus a Socialist?” và “Real Heroes: Incredible True Stories of Courage, Character, and Conviction”.

Ngọc Thuần biên dịch

Review phim: ‘Interview With the Antichrist’



IAN KANEL

Những tác phẩm điện ảnh xoay quanh chủ đề đức tin thường khó đạt được kỳ vọng về chất lượng. Tuy nhiên, điều đó đã dần thay đổi trong những năm gần đây, phần lớn nhờ vào các nhà làm phim về thể loại phim này. Và một trong số đó là nhà sản xuất phim kiêm đạo diễn Timothy A. Chey – đạo diễn của tác phẩm “Suing the Devil”, 2011 và “Final: The Rapture”, 2013). “Interview With the Antichrist” (tạm dịch: Cuộc phỏng vấn kẻ chống Chúa) là bộ phim mới nhất của ông dựa trên cuốn sách cùng tên rất ấn khách của tác giả Jeff Kinley, và có lẽ đây là dự án điện ảnh tuyệt vời nhất của đạo diễn Chey cho đến nay, với rất nhiều phân cảnh đầy trí tuệ và những phân cảnh từ thực tế.

Bộ phim xoay quanh buổi phát sóng trực tiếp cuộc phỏng vấn nhân vật Antichrist, kẻ chống Chúa (do diễn viên Ego Mikitas thủ vai) với ước tính rằng có 2 tỷ người xem. Bộ phim đề cập đến Ngày Tận thế – ngay sau Ngày Phán xét – và sự hủy diệt và sự hỗn loạn đang diễn ra trên toàn cầu.

Người phỏng vấn Alex Carter do diễn viên Aaron Groben thủ vai; anh đã xuất hiện trong hai bộ phim “About Hope” 2020 và “Tawk with Awkwafina” 2014. Trong phim, anh Carter đã đặt nhiều câu hỏi cho vị khách đáng sợ kia – những vấn đề liên quan đến những thảm kịch gần đây như Vụ nổ súng ở Columbine 1999 (xảy ra tại một trường trung học ở Thành phố Littleton, Tiểu bang Colorado); Vụ khủng bố 11/9, (vụ tấn công ngày 11 tháng 9 năm 2001 do 19 thành viên của một nhóm Hồi giáo cực đoan từ Saudi Arabia thực hiện), và đề cập đến cả việc hàng chục triệu người thiệt mạng hoặc mất tích dưới sự thống trị tàn bạo của các chế độ cộng sản của những tên lãnh đạo độc tài.

Khi những câu hỏi trên được kẻ chống Chúa – The Antichrist – trả lời, một nhân vật được khắc họa trong trang phục lịch lãm với cà-vạt được ủi ngay ngắn chỉnh tề – khán giả mới biết rằng họ liên quan như thế nào với những thảm họa liên tiếp xảy ra trên toàn thế giới. Khi nhân vật Carter thực hiện cuộc phỏng vấn, những âm thanh dội đến từ xa như những điểm báo khiến anh bồn chồn và khó lòng ngồi yên trên ghế. Trong khi đó, khán giả trên khắp thế giới, từ thành phố San Francisco đến Oslo, đang dán mắt vào màn ảnh chăm chú theo dõi cuộc phỏng vấn được phát sóng toàn cầu.

Trong một phân cảnh đối thoại, Carter có nhắc đến đức điều mà anh ta gọi là “nhà thờ đúng đắn về chính trị” (the politically correct church), và The Antichrist đáp rằng có những nhà thờ chỉ xem Thánh Kinh là một

“liệu pháp tự lực” (self-help therapy).

“Interview With the Antichrist” chỉ ra rằng hàng triệu người đang giành rất nhiều thời giờ để xem TV, và truyền hình là nơi đầy rẫy những chương trình xoay sâu vào nỗi sợ hãi, ví như khi nhân vật Antichrist phân tích cách mà hầu hết các hãng truyền thông chỉ tập trung đưa những tin tức làm tăng nỗi sợ hãi và xoay quanh những bi kịch, trong khi những tin tức mang đến sự hy vọng và khơi gợi cảm hứng đầu cổ, với tần suất vô cùng ít ỏi. Nhân vật Antichrist tiếp tục giải thích rằng các mạng lưới truyền thông này đang lạm dụng “những yếu tố gây hoang mang” để nhận được nhiều lượt truy cập vì nhiều lượt click chuột hơn sẽ có doanh thu cao hơn. Và lẽ tất yếu hầu hết những đề tài gieo rắc nỗi sợ hãi cũng đánh lạc hướng khán giả ra khỏi những gì thực sự đang diễn ra – những vấn đề quan trọng này lẽ ra cần được thảo luận và điều tra một cách cội mớ.

Antichrist rất thẳng thắn và tiết lộ rằng Đại Nạn đang đến rất nhanh – và có thể xảy ra bất kỳ lúc nào. Đối với những ai còn xa lạ với Thánh Kinh, Đại Nạn là khoảng thời gian bảy năm khi Chúa Jesus thực hiện hai điều trong kế hoạch của Ngài. Đầu tiên, Ngài sẽ hoàn tất việc trừng phạt quốc gia Israel, và thứ hai, Ngài sẽ phán xét những người đang thực hành thuyết vô thần tại thế gian.

Tôi hiếm khi dám mắc “phải xem” cho một tác phẩm, nhưng tôi phải dành ra một ngoại lệ cho bộ phim đặc biệt này – một bộ phim có cốt truyện vô cùng lôi cuốn, nhân vật trong phim rất thú vị, chủ đề thì hấp dẫn, và rất nhiều phân cảnh mang đậm tính thời sự và triết lý. Và trên hết, đạo diễn Chey đã làm bộ phim có thể cung cấp nhiều thông tin hữu ích đến với khán giả đồng thời làm nhệ đi những thuyết giảng mang tính giáo điều.

Như tuyên bố trên trang chủ của bộ phim: “ĐÂY LÀ BỘ PHIM PHẢI XEM. Hãy trao bộ phim cho những huynh đệ trong nhóm học Thánh Kinh của bạn, cho thần nhân chưa được Thượng Đế cứu rỗi của bạn, cho những đồng nghiệp của bạn – bộ phim này sẽ khiến nhiều người hơn nữa đến với Chúa và cũng sẽ đưa những tin hữu Cơ Đốc đến gần Ngài hơn nữa trước khi Ngày phán xét đến – có thể là bất kỳ lúc nào.”

Tôi thậm chí có thể nói với bạn rằng ngay cả khi bạn không phải là một tín đồ Cơ Đốc, những tình tiết trên phim cũng có thể khiến bất kỳ ai trong chúng ta cảm thấy hữu ích, và cuối cùng, bộ phim đem đến thông điệp về hy vọng, về đức tin, và về một đời sống vinh hạnh.

Quan điểm được trình bày trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

“Interview With the Antichrist” đang có sẵn – phiên bản tiếng Anh trên Epoch Cinema

Đạo diễn: Timothy A. Chey
Diễn viên chính: Ego Mikitas, Aaron Groben, Brian J. Ames
Thời lượng: 1 giờ 40 phút
Ngày phát hành: 07/12/2020 (USA Pre-Release VOD)

Đánh giá: ★★★★★

Theo dõi EpochTV trên mạng xã hội:
Facebook: <https://www.facebook.com/EpochTVus>
Twitter: <https://twitter.com/EpochTVus>



The Antichrist (Ego Mikitas (trái), được phỏng vấn bởi Alex Carter (Aaron Groben), trong “Interview with the Antichrist”.

Tác giả Ian Kane là một cựu quân nhân Hoa Kỳ, tác giả, nhà làm phim và diễn viên. Anh luôn tận tâm với việc phát triển và sản xuất những bộ phim sáng tạo, gọi mở tư duy, hướng thiện, và những tác phẩm có chất lượng cao nhất.

Song Ngự biên dịch

SHEN YUN SHOP

Illuminate Autumn

With Shen Yun-inspired Elegance



ShenYunShop.com | TEL: 1.800.208.2384

TRÍ TUỆ CỔ XUA

Một niệm thiện lương đã cứu dân làng khỏi nạn đói

DAKSHA DEVNANI

Đôi khi cuộc sống đưa ta vào ngõ cụt và khiến ta không thể làm gì khác ngoài việc chấp nhận. Nhưng đừng vội buông xuôi, vì những nền văn hóa truyền thống cổ xưa và những vị hiền triết ở khắp nơi đều chỉ ra rằng: chỉ một suy nghĩ hoặc một hành động thiện lương cũng có thể xoay chuyển tình huống thành những điều tốt đẹp hơn.

Câu chuyện đầy cảm hứng về trí tuệ này đã được lưu truyền qua nhiều năm trong văn hóa truyền thống Trung Quốc, từ rất lâu trước khi Trung Cộng nắm quyền tại đất nước này. Câu chuyện thể hiện niềm tin của cổ nhân rằng một thiện niệm cũng có thể xoay chuyển vận mệnh con người.

Câu chuyện đưa chúng ta về vùng đồi núi phía tây của tỉnh Chiết Giang, nơi đó có một người đàn ông trẻ tuổi lười biếng và ham ăn. Anh ta là người không trung thực, trộm cắp, và ham mê tửu sắc.

Trong làng, anh ta thường trộm vật dụng của bạn bè hoặc của các gia đình. Vì thế người dân cũng thường xuyên ca thán rằng anh ta không sống được dù chỉ một ngày thiện lương. Tệ hơn nữa, anh cũng thường xuyên chèo ghẹo phụ nữ quanh nơi anh sống. Chán chường vì những hành vi không lấy gì làm tốt đẹp đó, dân làng tự hỏi phải chăng điều chờ đợi anh ta sẽ không gì khác ngoài một kết cục đáng sợ.

Rồi một ngày định mệnh, một tai họa ập đến với ngôi làng.

Bỗng nhiên, mây đen kéo đến tràn vũ, sấm rền, chớp giáng đầy trời. Những tương đầy là dấu chấm hết cho tất cả, và không ai trong

làng có thể sống sót. Mọi người dường như đều đang có gắng cứu lấy chính mình khỏi thảm kịch đang diễn ra.

Người dân trong làng từ cánh đồng nơi họ đang làm việc bắt đầu chạy về nhà cùng gia đình để tránh khỏi trận gió mưa kinh hoàng.

Tuy nhiên, kẻ lười nhác kia đã làm điều hoàn toàn ngược lại. Thay vì ở nhà, anh đột nhiên muốn đi thăm đồng ruộng. Chứng kiến hành động điên rồ đó của anh, người nhà đã cảnh báo về những hiểm nguy có thể xảy ra khi ở bên ngoài lúc này.

Thấy anh không mấy may đoái hoài đến lời họ nói, họ nguyên rủa anh ta: “Đi đi, để sét đánh mất mạng nhà ngươi; lỡ sét có đánh thật thì bọn ta cũng không có ở đó để cứu người đâu.”

Không lay chuyển trước những lời mắng nhiếc, anh liền cầm cuốc lao thẳng ra đồng. Đây không phải lần đầu tiên anh nghe những lời thô lỗ như vậy, nhưng anh cũng quên rồi vì từ bấy lâu nay trong làng không ai coi trọng anh.

Khi đi đến cánh đồng lúa mì, anh bàng hoàng chứng kiến cả cánh đồng đang chìm trong biển nước. Không nao núng, anh biết mình phải hành động nhanh chóng để cứu lấy mùa màng. Vội lòng quỳ cầu, anh nhủ thầm: “Mình cần phải làm điều gì đó, nếu không mọi công lao khổ nhọc của dân làng sẽ thành vô ích, và cả làng sẽ bị chết đói.”

Bất chấp cơn mưa như trút nước và sấm chớp gầm vang, người đàn ông vẫn xắn tay áo và bắt đầu công việc.

Một mình anh đơn độc cùng trời. Những tương đầy là dấu chấm hết cho tất cả, và không ai trong



(Ảnh minh họa)

“Ta chính là điều mà ta nghĩ. Ý niệm của ta là ngọn nguồn của mọi thứ mà ta có. Và chúng ta tạo nên thế giới này bằng chính những ý niệm.”

Đức Phật Thích Ca

thần lúa, từng hàng một, từng hàng một. Anh chưa bao giờ nghĩ rằng mình có thể tự làm công việc như thế này, anh đã liều mạng sống của mình để giúp dân làng trong thời khắc sống còn.

Theo các vị hiền triết, thiên đình động lòng trước nguyện ý cứu dân làng mà không màng nguy hiểm bản thân của người đàn ông này, và một cách kỳ diệu, mây đen tan biến sau khi anh xong việc.

Trời quang mưa tạnh như thế đó là phần thưởng dành cho người đàn ông đã từng lười nhác một thời nhưng có thiện tâm và tấm lòng thiện lương vô tư vô ngã.

Như Phật Thích Ca dạy rằng: “Ta chính là điều mà ta nghĩ. Ý niệm của ta là ngọn nguồn của mọi thứ mà ta có. Và chúng ta tạo nên thế giới này bằng chính những ý niệm.”

Thật vậy, một suy nghĩ tích cực bắt nguồn từ thiện tâm có thể đưa ta đi đúng hướng, và dẫn ta đến những thành tựu mỹ mãn.

Điều tương tự cũng đã xảy ra khi người đàn ông này đã quên mình mà hành thiện. Đối với anh, mọi thứ đã thay đổi. Từ trước đó có sự kiệt về thể chất, tinh thần và cả tâm

hồn, nhưng anh đã cảm nhận được sự biến chuyển và có được sự hồi sinh. Cuối cùng anh nhận ra chân giá trị của cuộc đời và sự quan trọng trong mỗi một hành vi, vì thế anh đã thâm hura sẽ thay đổi để trở nên tốt đẹp hơn.

Truyện kể rằng, sau khi chứng kiến sự cải biến đáng kinh ngạc ấy, dân làng bắt đầu kính trọng anh. Từ ngày đó, anh làm việc siêng năng và quyết đi trên con đường ngay chính.

Vậy chẳng phải một niệm thiện lương có đủ uy lực để dẫn ta trở lại với ánh quang minh trong những ngày tăm tối và đầy giông bão của cuộc đời sao?

Bà Daksha Devnani viết những câu chuyện về cuộc sống, truyền thống và con người có lòng dũng cảm kiên cường, truyền cảm hứng cho niềm hy vọng và mỹ đức trong nhân loại.

Hãy chia sẻ câu chuyện của quý vị với chúng tôi tại emg.inspired@epochtimes.com và tiếp tục đón nhận nguồn cảm hứng truyền cảm hứng cách ghi danh nhận bản tin tại TheEpochTimes.com/newsletter

Song Ngự biên dịch

"Thánh Matthew", một trong nhóm tác phẩm Bốn Nhà Truyền Giáo, 2021, Cody Swanson. Trong giai đoạn làm đất sét. Nhà Nguyên Holy Cross, Trường Trung học Jesuit, Tampa, Florida.



ALL PHOTOS COURTESY OF CODY SWANSON

NGHỆ THUẬT ĐIÊU KHẮC

Phụng sự Thiên Chúa qua từng tác phẩm điêu khắc

Những tác phẩm nghệ thuật thiêng liêng của nhà điêu khắc người Mỹ gốc Florence, Cody Swanson

"Thánh Emygdius rửa tội cho Polisia", năm 2012, Cody Swanson. Thạch cao, Saint Felician, Nhà thờ Foligno, Ý.



Tiếp theo từ trang 13

Paul ở Minneapolis; và Vương cung Thánh Đường Đền Thánh Quốc gia của Mary, Help of Christians (1) tại Holy Hill, Wisconsin.

Sứ mệnh đào tạo nghệ thuật cổ điển

Anh Swanson lớn lên ở Maui, Hawaii nơi cha anh làm phi công tại đây. Tại trường trung học, anh quan tâm đến nghệ thuật Phục Hưng và nghệ thuật hàn lâm cổ điển Pháp, là môn nghệ thuật tả thực truyền thống do trường Ecole des Beaux-Arts tại Paris kiến tạo. Ban đầu, anh muốn theo học nghệ thuật tại một trường đại học ở Hoa Kỳ, nhưng anh nhận thấy không có khóa học nào về nghệ thuật vẽ chân dung cổ điển. Thất vọng, anh bắt đầu tìm kiếm các cơ hội học tập ở nước ngoài. "Tôi nghĩ rằng có lẽ trường Ecole des Beaux-Arts vẫn duy trì phong cách truyền thống của thế kỷ 19." Trường

học vẫn tồn tại, nhưng không có lớp học theo truyền thống.

Sau đó, anh phát hiện ra Học viện Nghệ thuật Florence do họa sĩ người Mỹ Daniel Graves thành lập vào năm 1991.

Ngôi trường này phù hợp với anh, nên anh đã đến ghi danh một khóa hội họa đã có nhiều người xếp hàng trước anh. Trong khi đợi kết quả, anh tới Ý du lịch, và rồi anh tự như "cư dân Học viện Nghệ thuật Florence thôi nhì." Một lần nữa, học viện cho biết rằng anh vẫn trong danh sách chờ và thời gian chờ là khoảng một năm.

Anh Swanson quan tâm đến cả hội họa lẫn điêu khắc, vì vậy khi nghe học viện nói rằng anh có thể vượt qua danh sách chờ bằng cách ghi danh khóa học điêu khắc, anh đã làm ngay lập tức. "Chà, khi tôi bắt đầu học điêu khắc, tôi nhận ra đó là điều tôi muốn theo đuổi," anh cho biết.

Đến gần hơn với Chúa

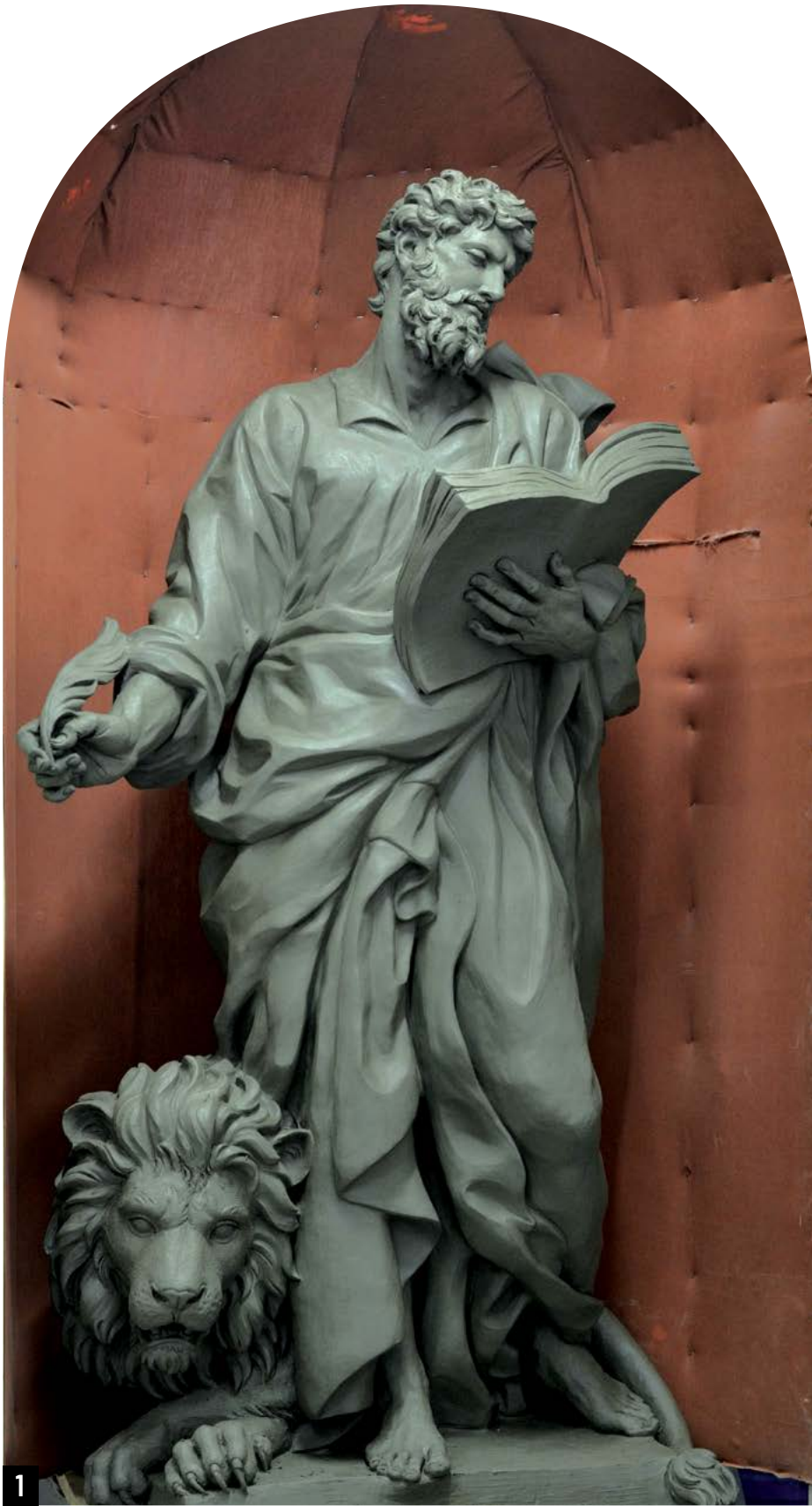
Anh Swanson luôn mong muốn phụng

sự Chúa. Anh chia sẻ: "Tôi thích các chủ đề Cơ Đốc Giáo. Tôi rất quan tâm đến nghệ thuật thần thánh và phụng sự Thiên Chúa thông qua công việc của mình."

"Với nghệ thuật, tôi hy vọng rằng có thể giúp mọi người thăng hoa, đưa họ đến gần hơn với Chúa và truyền cảm hứng cho họ. Về đẹp là nguồn cảm hứng, và về đẹp đồng nghĩa với chân lý. Chân lý và truyền thống song hành với nhau; do đó truyền thống nên được duy trì. Vì về đẹp đồng nghĩa với chân lý, nên vẽ đẹp có cội nguồn của nó. Cái đẹp không tồn tại cho riêng mình," anh bày tỏ.

Một trường học để phụng sự Thần Sau khi hoàn thành chương trình học 3 năm, Học viện Florence mời anh làm giảng viên chính về điêu khắc, và anh đã giảng dạy trong vòng 5 năm.

Nói về ngôi trường, anh cho biết: "Rất đơn giản! Sứ mệnh của chúng tôi là phụng sự nhà thờ." Trường duy



1



2

1. "Thánh Mark", một trong nhóm tác phẩm Bốn Nhà Truyền Giáo, 2021, Cody Swanson. Trong giai đoạn làm đất sét. Nhà Nguyên Holy Cross, Trường Trung học Jesuit, Tampa, Florida.

2. "Thánh Luke", một trong Bốn nhà truyền giáo, năm 2021, của Cody Swanson. Thạch cao. Nhà nguyên Thánh giá, Trường trung học Đồng Tên, Tampa, Fla.

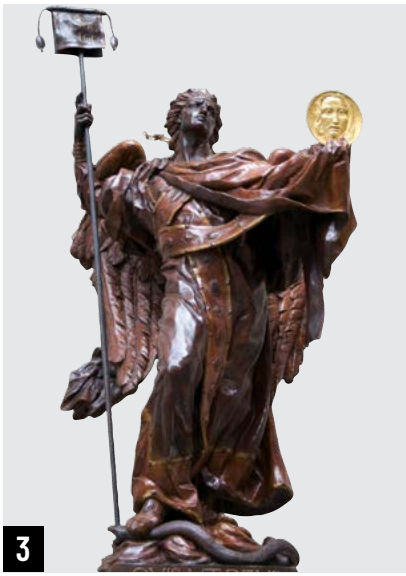
3. "Tống Lãnh Thiên Thần Michael", năm 2014, Cody Swanson. Đồ đồng với bề đá cẩm thạch tại Nhà thờ Thánh Patrick, New Orleans, Louisiana.

4. "Tình yêu thiêng liêng của Mẹ Madonna" (Madonna of Divine Love), năm 2018, Cody Swanson. Đá hoa cương Bianco P. Đại học Itzmo, Guatemala.

5. "Đức Mẹ và Chúa Hài Đồng với Kim tước" (Madonna and Child With Goldfinch), năm 2020, Cody Swanson. Đá cẩm thạch Carrara. Nhà thờ Thánh Mary of Mercy, Tu viện Benedictine ở Norcia, Ý.

6. "Đức Mẹ Cana", năm 2019, Cody Swanson. Điêu khắc đá. Đức Mẹ Mân Côi và Thánh Đa Minh, London.

7. "Thánh Bellarmine", năm 2021, Cody Swanson. Trong giai đoạn làm đất sét.



3



4



5



6



7

trì các tiêu chuẩn học thuật của Học viện Nghệ thuật Florence, đồng thời giảng dạy về thuật khắc vải xếp nếp (drapery), nghiên cứu tranh tôn giáo (iconography), và tất nhiên là cả nghiên cứu thần học, anh Swanson giải thích.

Anh Swanson cũng dạy môn 'lý tưởng hóa' tại trường, anh tin rằng môn này đang thiếu vắng trong giáo dục nghệ thuật. Anh giải thích rằng các vị Thần thường là những hình tượng được lý tưởng hóa trong truyền thống Hy Lạp–La Mã. Anh nói, "Có một lý do thuộc về thần học... Hiện thân của các vị Thần trong Giáo hội Công giáo là rất quan trọng, bởi vì Đấng Christ là con của Đức Chúa Trời, Đức Mẹ không bị vấy bẩn bởi những tội lỗi sơ khai. Vì vậy Thần không nên trông giống bất kỳ con người bình thường nào."

Anh nói, "Tôi nghĩ rằng ngôn ngữ Hy Lạp–La Mã, vốn thịnh hành ở Âu Châu trong nhiều thế kỷ, là ngôn ngữ phổ biến nhất... Nó có rất nhiều thứ để biểu đạt cho các nền văn hóa. Tôi nghĩ nó rất dễ tiếp cận, đẹp dễ, tràn đầy cảm xúc, và rất truyền cảm hứng."

Giữ vững nghệ thuật truyền thống

Anh Swanson nói rằng các họa sĩ cần những nền tảng căn bản về nghệ thuật như khả năng quan sát thiên nhiên và dựng mô hình thật. Nhưng anh tin rằng bằng cách học hỏi những bậc thầy vĩ đại trong quá khứ, chúng ta học được nhiều điều về bản thân và phát triển khả năng cảm thụ: "Cảm thụ là điều rất quan trọng, và bạn sẽ không phát triển được khả năng cảm thụ trừ phi bạn thực sự rất thông thạo về loại hình nghệ thuật đã xuất hiện trong nhiều thế kỷ."

"Tiếp nối bước chân của các bậc thầy đòi hỏi rất nhiều tâm huyết, mồ hôi, và nước mắt. Cần phải chăm chỉ

Tôi thích các chủ đề Cơ Đốc Giáo. Tôi rất quan tâm đến nghệ thuật thần thánh và phụng sự Thiên Chúa thông qua công việc của mình.

Cody Swanson, Nhà điêu khắc người Mỹ



cảm hứng lớn lao".

"Đó không chỉ là thẩm mỹ của Bernini mà còn là những gì có tính chất kết nối. Tác phẩm của ông rất khác với tác phẩm của Michelangelo, nhưng ông đã thực sự tạo nên sự kết nối," anh nói. Ví dụ, Bernini là một trong những kiến trúc sư chính của Vương cung Thánh Đường Thánh Peter ở Rome, vai trò mà Michelangelo từng đảm nhiệm vào thế kỷ 16. Vì vậy, anh Swanson nói rằng tác phẩm của Bernini nhìn chung là sự tiếp nối của những gì trong thời kỳ Phục Hưng, học hỏi quá khứ để tìm niềm cảm hứng. Do đó, tác phẩm của ông là sự nối tiếp của các nghệ sĩ thế kỷ 16, chẳng hạn như Raphael và Caravaggio.

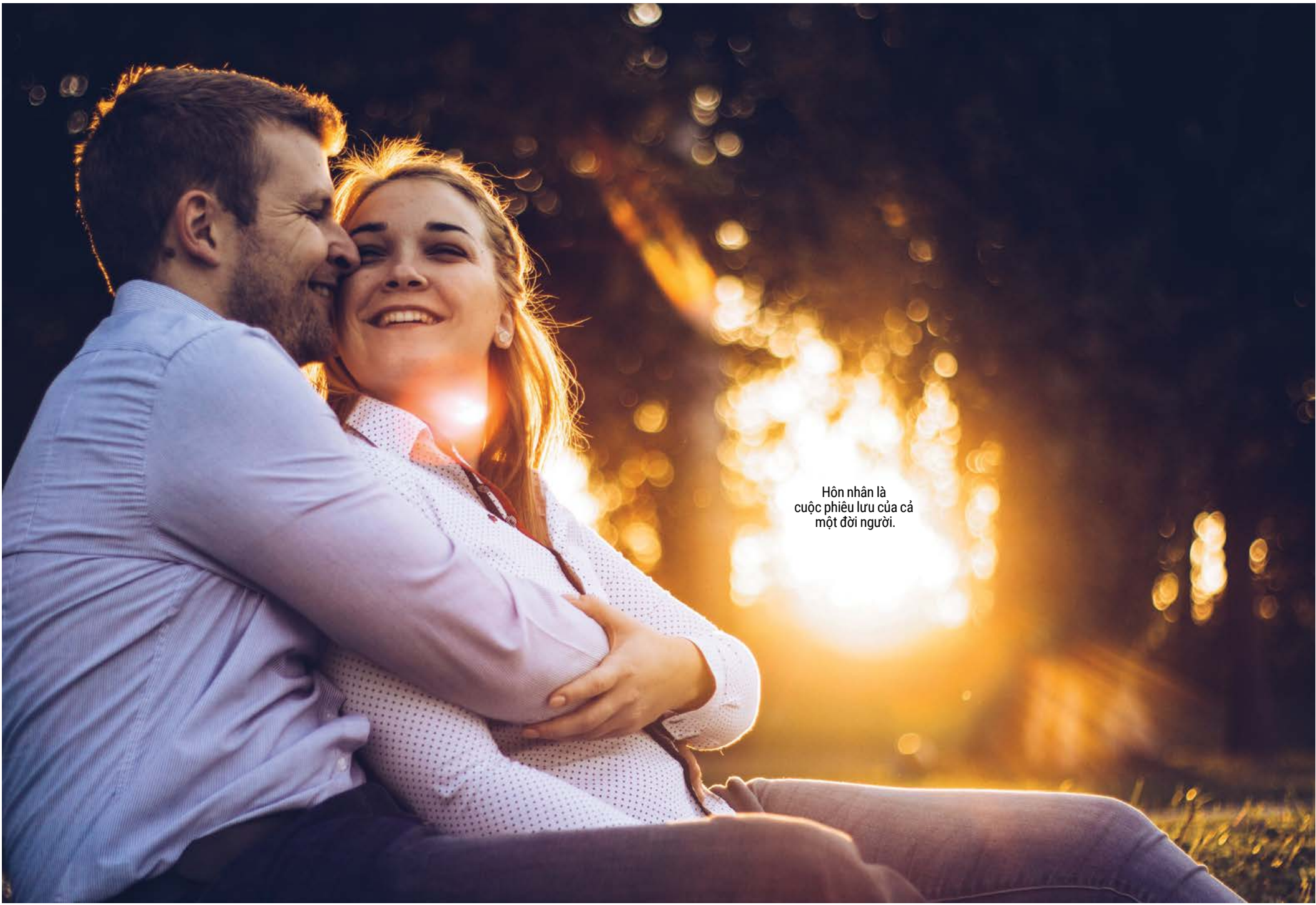
Anh Swanson thấy rằng giai đoạn Phán Cải Cách (Counter-Reformation) thật thú vị. Về các nghệ sĩ trong thời gian đó, anh nói: "Họ đã chiến đấu hết sức để bảo vệ đức tin của mình, và họ rất xuất sắc. Họ vận dụng cái đẹp: tạo những tác phẩm nghệ thuật tuyệt vời."

Anh nhận thấy thời kỳ Phán Cải Cách tương tự như ngày nay, về căn bản đó là cuộc chiến chống lại chủ nghĩa vô thần và chủ nghĩa duy vật. Anh nói: "Ngày nay người ta phá bỏ những bức tượng ở khắp nơi... Tôi nhớ đến Bernini, và phản ứng của tôi là dùng cái đẹp để chiến đấu. Chỉ cần tạo ra những bức tượng đẹp, tiếp tục sáng tác những bức tượng đẹp, và chỉ cần tạo ra nhiều bức tượng đẹp nhất có thể."

Phương Du biên dịch

* Án sủng thần bí của Thánh Teresa Ávila" (The Transverberation of Saint Teresa of Avila), bằng đồng, năm 2013, Cody Swanson. Vương cung Thánh Đường Đền Thánh Quốc gia Mary, Help of Christians tại Holy Hill, Wisconsin.

GIÁO DỤC & ĐỜI SỐNG



Hôn nhân là cuộc phiêu lưu của cả một đời người.

GIA ĐÌNH

Những điều nhỏ bé nhưng lớn lao

Bí quyết trong hôn nhân dành cho quý ông

JEFF MINICK

Nhà tâm lý học nổi tiếng người Áo Sigmund Freud từng thốt lên rằng, “Phụ nữ mong muốn điều gì?”

Đây là một câu hỏi nan giải xét từ nhiều góc độ. Với gần 4 tỷ phụ nữ trên hành tinh này, chúng ta có thể cho rằng phụ nữ muốn đủ thứ trên đời. Chắc chắn là hầu hết phụ nữ đều mong muốn những gì mà phần đông nhân loại chúng ta đều muốn: sự tôn trọng, tình yêu, niềm vui, tự do, v.v. Như thế chúng ta có thể phỏng đoán rằng có gần 4 tỷ câu trả lời cho câu hỏi của Freud.

Vậy thì, hãy thu hẹp phạm vi câu hỏi này. Chẳng hạn như hãy hỏi, “Những người vợ mong đợi điều gì ở chồng mình?”

Ồ không, câu hỏi này vẫn còn quá rộng. Chỉ riêng Hoa Kỳ đã có gần 70 triệu phụ nữ đã kết hôn, và bạn cứ hình dung xem các bà vợ có thể muốn đủ thứ, từ một người chồng đem về nhà nhiều tiền lương hơn cho đến một anh chàng không để áo quần bừa bộn khắp sân nhà.

Giờ thì hãy thử một cách tiếp cận cụ thể hơn. Hãy nhìn từ một góc độ khác và đặt câu hỏi: Các quý ông có thể làm gì để khiến người vợ hài lòng và cải thiện cuộc hôn nhân



Hãy ngắm nhìn vợ mình.

của họ? Làm thế nào để họ có thể yêu thương và chăm sóc người bạn đời của mình tốt hơn?

Dưới đây là một số gợi ý về cách để hôn nhân bền chặt hơn – những bí quyết mà tôi tích góp từ việc quan sát cá nhân và đọc những bài báo nói về chủ đề này.

Hãy lắng nghe nàng

Phụ nữ thường hay phàn nàn đại loại như “Anh ấy chẳng nghe mình gì hết,” và có thể nàng đã đúng. “Quen quá hóa nhàm” là một câu ngạn ngữ mà tôi chưa bao giờ đồng tình, nhưng chắc chắn là sự quen thuộc có thể dẫn đến thờ ơ.

Lắng nghe là một nhân tố chủ yếu của bất kỳ cuộc trò chuyện nào, và ngay cả trò chuyện thông thường cũng là một phần quan trọng của hôn nhân. Nếu vợ bạn đang kể với bạn về một ngày tồi tệ mà nàng đã trải qua tại nơi làm việc – sắp bị bệnh, điện thoại không ngừng đổ chuông – bạn hãy lắng nghe và trả lời nàng thay vì gặt đầu trong khi theo đuổi ý nghĩ liệu thời tiết có cho phép mình chơi golf vào ngày thứ Bảy hay không.

Hãy chạm vào nàng

Tán bộ cùng nhau ư? Hãy nắm lấy tay nàng. Chợt thấy nàng trong gian bếp? Hãy dừng chân và ôm nàng vào lòng. Cùng xem một bộ phim

trên ghế sofa? Hãy choàng tay qua vai nàng.

Trong bài báo trực tuyến của Danielle Friedman, có nhan đề “Cặp vợ chồng hạnh phúc nên làm gì mỗi ngày để giữ mối quan hệ bền chặt,” cô bàn luận về nhiều lợi ích của việc chạm vào người bạn đời của chúng ta. Những cái ôm và thậm chí là một cái bóp vai đơn giản sẽ tạo “hormone oxytocin, thường được gọi là ‘hormone tình yêu,’ trong não, giúp duy trì cảm giác gắn bó sâu sắc.”

Tác giả Friedman dẫn lời nhà nhân chủng học Helen Fisher rằng, “Chúng ta phát triển tất cả các loại cơ chế của não bộ để yêu thương nồng thắm và gắn kết bền lâu,” và “sự đụng chạm là một trong những cơ chế đó.”

Bạn có muốn chăm sóc để ánh sáng tình yêu trong mắt vợ mình luôn nồng cháy không? Hãy đưa tay và chạm vào nàng.

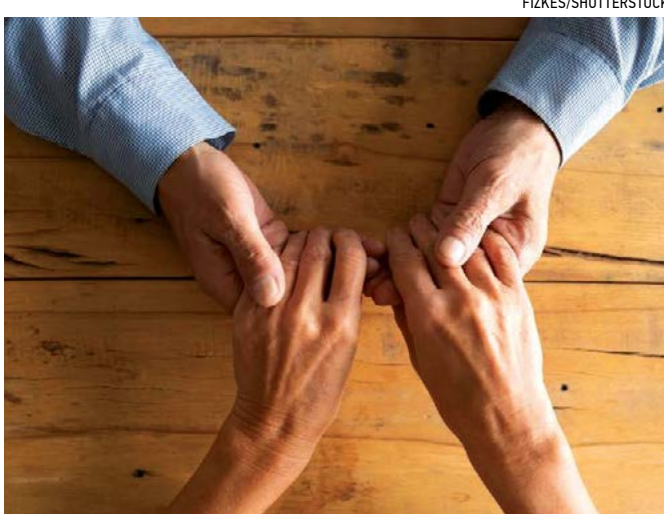
Hãy gửi tặng nàng những bức thư tình

Ài lại không cảm thấy trân trọng khi nhận được quà, nhất là một món quà đầy bất ngờ?

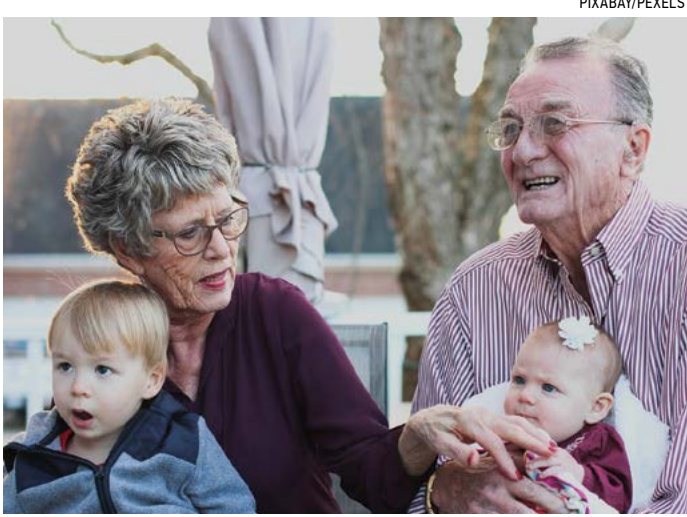
Hoa, chocolate, và những quà tặng khác đều là những biểu tượng tình yêu phổ biến mà các quý ông dành tặng phụ nữ và nhất định là những món quà xứng đáng. Thế



Các cặp đôi có thể bị cuốn vào thói quen hàng ngày.



Hội tưởng về những kỷ niệm sẽ củng cố mối quan hệ.



Những người đã kết hôn có xu hướng sống lâu hơn.

nhưng món quà tuyệt vời hơn có thể là một tấm thiệp, hoặc một tờ giấy viết tay mang thông điệp gửi đến người bạn đời rằng bạn yêu thương nàng biết nhường nào, và vì sao bạn lại yêu nàng. Hãy bỏ qua những ngôn từ hoa mỹ và đặt trọn tâm tư của bạn vào thông điệp dành riêng cho nàng. Đặt mảnh giấy này ở một nơi dễ thấy hoặc trên chiếc gối trong phòng ngủ khi bạn rời khỏi nhà.

Thậm chí bạn có thể lấy ra một phong bì và một con tem rồi gửi cho cô ấy bằng đường bưu điện. Ở thời đại dùng thư điện tử này, rất ít người trong chúng ta nhận được thư tay nằm trong hộp thư. Hãy gửi bức thư Valentine trái mùa này của bạn bằng đường bưu điện, bạn sẽ khiến nàng rất đổi hạnh phúc.

Gần 60 năm trước, ông bà ngoại của tôi coi sóc một trang trại bò sữa ở Pennsylvania. Ông tôi, luôn dậy sớm vắt sữa bò, và thường xuyên để lại những mẫu giấy nhỏ với muôn vàn lời âu yếm dành tặng vợ. Vào ngày ông ngã quỵ trong nhà kho vì một cơn đau tim – ông đã qua đời sau 4 ngày hôn mê không tỉnh lại – ông ra đi để lại cho bà một trong những mẫu giấy yêu thương nhỏ bé này. Ông đã ra đi, và cho đến cuối đời bà luôn biết rằng bà chính là tình yêu của đời ông.

Hãy quan tâm đến bọn trẻ

Vào tháng trước, một bà mẹ hai con đã có lời ngợi khen chồng mình vì quý ông này đã giúp đỡ bọn trẻ ngay khi anh về nhà sau giờ làm việc. Nàng giải thích rằng, chồng nàng ra khỏi nhà là ông chủ thầu và trở về nhà thì là một người cha.

Phụ nữ thường trân trọng những người cha tốt, đặc biệt là khi họ đã kết hôn. Chia sẻ những bổn phận và niềm vui khi làm cha mẹ là một cách chắc chắn để nuôi dạy những đứa trẻ ngoan và vun bồi cho một cuộc hôn nhân.

Hãy bao dung nàng

Hôn nhân không thể là một nền dân chủ, mà là một mối quan hệ đối tác. Đôi khi các quý ông chúng ta thấy mình ở vị thế đối nghịch – hoặc thậm chí là trong tình trạng bế tắc – với các bà vợ. Ông chủ của chúng ta muốn thẳng thừng và tăng lương cho chúng ta, nhưng chúng ta phải chuyển đến Dallas. Vợ chúng ta thì

hoàn toàn hạnh phúc với cuộc sống của nàng ở Savannah, ngôi nhà thời thơ ấu của nàng, nơi nàng có những mối liên hệ thân bằng quyến thuộc.

Trong tình huống này, những khó khăn và bực bội thực sự có thể nảy sinh. Và đây là thời điểm chúng ta phải lắng nghe cô ấy một cách cẩn thận, đồng thời cũng nhận ra rằng con người không phải là Mr Spock trong phim khoa học viễn tưởng “Star Trek”, mà là những sinh mệnh có cảm xúc chi phối.

Nhưng khi chúng ta quyết định bất cứ điều gì, hoặc nếu chúng ta tìm thấy một sự thỏa hiệp – ví dụ như “Hãy thử sống ở Dallas trong vòng một năm, và nếu chúng ta không thích, thì quay về Savannah” – hãy chia sẻ các quyết định và kết luận với người bạn đời của mình.

Những lời tán dương

Cho dù bạn đã kết hôn được một tuần hay đã 50 năm, cho dù nàng diện trang phục dự tiệc hay đang dọn bếp trong chiếc áo thun cũ và chiếc quần jean đã phai màu, hãy nói với người phụ nữ của đời bạn rằng nàng thật xinh đẹp. Nếu nàng làm cho bạn món ốt mà bạn yêu thích nhất, hãy cảm ơn nàng. Nếu nàng kể cho bạn một câu chuyện cười ngớ ngẩn nào đó, hãy cười, và trêu chọc cô ấy một chút.

Hầu hết người lớn ít khi được tán dương. Hãy chắc chắn rằng vợ bạn không phải là một trong số đó.

Hãy trân trọng nàng

Nếu bạn đã đồng hành cùng tôi đến bước này, hỡi các quý ông, hãy giúp tôi một việc. Hãy ngắm nhìn vợ mình.

Ý tôi là, hãy thực sự ngắm nhìn nàng. Hãy ngắm nhìn nàng ở mọi khía cạnh. Hãy nghĩ về tất cả niềm vui và trải nghiệm mà bạn đã sẻ chia cùng nàng, những lần nàng ủng hộ bạn, sự chăm sóc mà nàng đã đem đến cho cuộc sống của bạn. Hãy ngắm nhìn đôi tay cô lẽ đã mỏi mệt với hàng tá việc thường nhật, hãy ngắm nhìn khuôn mặt bạn hằng yêu thương, ngắm nhìn người phụ nữ đã yêu bạn trong hạnh phúc lẫn khổ đau. Và hãy ôm nàng vào lòng ...

Ông Jeff Minick có bốn người con và rất nhiều cháu đang ở tuổi lớn. Trong 20 năm, ông đã dạy lịch sử, văn học, và ngôn ngữ Latin cho các học sinh tại Asheville, North Carolina.

Thu Anh biên dịch

FLASHPOP/GETTY IMAGES



Hôn nhân không thể là một nền dân chủ, mà là một mối quan hệ đối tác.

PHO OLD TOWN

VIETNAMESE NOODLE & GRILL

25551 KINGSLAND BLVD. SUITE B102, KATY, TX 77494

(832) 437-4519

OPEN NOW

BUSINESS HOURS:
MON-THU: 11AM - 8PM
FRI-SAT: 11AM - 9PM
SUNDAY: CLOSED

Phở Tái Lăn Hà Nội, Phở Đặc Biệt, Phở Fillet Mignon, Phở Gà, Phở Đố Biển, Mi, Bún, Com, Bánh Mi, Chả Giò, Gỏi Cuốn, Hủ Tiếu Ấp Chảo, Món Ăn Chay, Trà Sữa, và Món Tráng Miệng.

Master Chef John

Taste of Joy

Được điều chế theo từng phần nhỏ
KHÔNG CHẤT BẢO QUẢN
KHÔNG CHẤT PHỤ GIA
KHÔNG DÙNG CHẤT ĐIỀU VI
KHÔNG DÙNG BỘT NGỌT

Sản xuất tại CANADA

Có bán tại:
www.MasterChefJohn.com
Amazon.com
Walmart.com

Xem thêm video của Chef John trên:
Taste Show

Được phát triển bởi Vua Đầu bếp John

- Đầu bếp nổi tiếng
- Trên 30 năm kinh nghiệm về ẩm thực
- Có hàng triệu người theo dõi trên YouTube và mạng xã hội
- Giảm khảo các cuộc thi ẩm thực

Tập hợp các loại Nước sốt Đặc chế mới.

Nước sốt XO
Hương vị Hồng Kông nổi bật
Umami ngon trong chai

Nước sốt đậu ớt đỏ
Thất nhiều hương vị
Làm bạn không thể quên hương vị châu Á

Nước sốt cay
Được pha trộn điều luyện và tinh hoạt
Không thể thiếu cho các món chiên

GIÁO DỤC

Chơi đồ hàng: Một cách học tại gia vui tươi và thú vị

BARBARA DANZA

Giáo dục tại gia kích thích sự tò mò và hiểu kỳ một cách tự nhiên giúp cho việc học trở nên thú vị và vui vẻ. Một phương pháp đơn giản mà cha mẹ có thể áp dụng để khuyến khích việc khám phá những tài năng và ý tưởng mới là “strew - chơi đồ hàng.”

Liên quan đến giáo dục tại gia, thuật ngữ “strewing” này được chuyên gia giáo dục Sandra Dodd đặt ra đầu tiên, đề cập đến việc bày sắp các vật dụng để trẻ em khám phá và tương tác với ý tưởng riêng của chúng.

Chơi đồ hàng như thế nào

Ý tưởng rất đơn giản này đã trở thành một khái niệm không chỉ được những đứa trẻ chưa đi học cả những đứa trẻ học ở nhà yêu thích. Bọn trẻ thích thú với việc học do chính chúng dẫn dắt.

Để thực hành, bạn hãy chọn một đồ vật hoặc một nhóm đồ vật và đặt chúng ở một nơi mà con bạn chắc chắn sẽ tìm ra chúng, sắp xếp chúng theo cách mà bạn tin rằng sẽ hấp dẫn bọn trẻ.

Các vật dụng để chơi đồ hàng

Không có giới hạn cho những gì bạn có thể sử dụng để chơi đồ hàng. Sách, đồ chơi, đồ dùng nghệ thuật, đồ làm một thí nghiệm khoa học, nguyên liệu làm bánh, đồ vật có trong tự nhiên, kim khâu và chỉ, vật liệu tái chế, dụng cụ cầm tay – thực ra là bất cứ thứ gì có thể khơi dậy trí tò mò của con bạn đều là những vật dụng thích hợp để thực hành chơi đồ hàng.

Bạn có thể thử một ý tưởng nào đó phức tạp hoặc đơn giản. Một ý tưởng đơn giản chẳng hạn như đặt một cuốn sách mới bên cạnh đĩa ăn sáng của con bạn vào buổi sáng.

Và dưới đây là một số ý tưởng phức tạp hơn:

Hãy lau sạch bàn ăn. Chuẩn bị chơi ghép hình, trưng bày bức tranh đã hoàn thành một cách nổi bật. Trái phương pháp đơn giản mà cha mẹ có thể áp dụng để khuyến khích việc khám phá những tài năng và ý tưởng mới là “strew - chơi đồ hàng.”

Liên quan đến giáo dục tại gia, thuật ngữ “strewing” này được chuyên gia giáo dục Sandra Dodd đặt ra đầu tiên, đề cập đến việc bày sắp các vật dụng để trẻ em khám phá và tương tác với ý tưởng riêng của chúng.

Bây một trò chơi với tất cả các quân cờ đã sẵn sàng để chơi.

Rải các vật dụng thủ công và nghệ thuật có thể dùng để sáng tạo nhiều thứ, bao gồm kéo, keo dán, hộp carton, pom pom, vv. hoặc tập trung vào một vật dụng cụ thể, chẳng hạn như màu nước.

Đặt một chiếc kính hiển vi với các miếng kính đã được lắp sẵn sàng để xem.

Chuẩn bị một bộ phim tài liệu hoặc một bộ phim điện ảnh với một tờ bấp rang và những chiếc miến ẩm cúng trên ghế salon. Tạo một cuộc chơi “săn lùng” rác tự nhiên với một mảnh giấy ghi chú đầu tiên trên gương kích thích trẻ em khám phá khi chúng đánh răng.

Lấy ra một bản đồ và một vài tờ quảng cáo du lịch có địa điểm mà bạn định đến, cùng với bút màu hoặc bút chì và giấy.

Để rải rác các mảnh Lego và kèm theo một số ý tưởng từ Lego, sách hoặc bản in hướng dẫn để gợi ý những gì có thể chơi ghép.

Đặt những cây bút có hình dạng thú vị, một số con tem, buru thiếp



chưa điền lời chúc và bao thư.

Những điều không nên làm

Chìa khóa để chơi đồ hàng là dừng đặt kỳ vọng vào bọn trẻ và không nên hỏi chúng về điều đó hoặc hướng dẫn chúng cách tương tác với những đồ vật mà bạn đã sắp xếp.

Đôi khi con bạn sẽ không thấy hứng thú với những gì bạn đã dành thời gian bày sẵn.

Đừng sốt ruột và hỏi các con: “Các con có thấy điều gì đang chờ trong bếp không?”

Vấn đề là tại thời điểm đó, chúng sẽ cảm thấy rằng bạn đang muốn áp đặt điều gì đó và chuẩn bị dạy một

bài học nào đó. Kết quả là chẳng thấy đầu điều kỳ diệu của động lực tự thân từ bọn trẻ cả.

Nếu con bạn không hứng thú, bạn chỉ cần làm lại việc này vào lúc khác vậy. Khi con bạn khám phá và bắt đầu tương tác với những gì bạn đã bày biện, hãy cố gắng giữ khoảng cách với chỗ con chơi. Bạn có thể thấy rằng chúng sẽ lấy những nguyên liệu mà bạn đã bày sẵn ra để làm một chiếc bánh và tự pha chế theo công thức riêng, bỏ qua hoàn toàn công thức sẵn có. Hoặc chúng có thể sắp xếp các Lego thành các nhóm màu hơn là tạo một mẫu

Tác giả Barbara Danza là một người mẹ đã có hai con, có bằng Thạc sĩ Quản trị Kinh doanh, yếu biến và có trái tim thuần khiết. Bài viết của cô chủ trọng những thách thức và cơ hội nuôi dạy con trong thời hiện đại; và những chủ đề liên quan đến lựa chọn giáo dục trong gia đình.

Hân Hữu biên dịch

Danh ca Andrea Bocelli tri ân tới người mẹ đã không từ bỏ ông



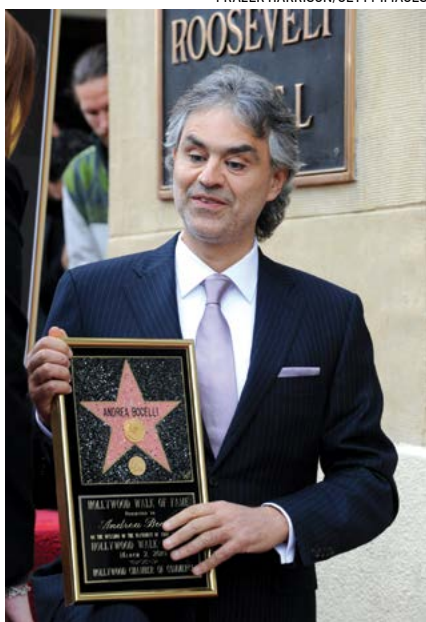
LOUISE BEVAN

Giọng nam cao nổi tiếng thế giới Andrea Bocelli đã trình diễn một phiên bản tuyệt đẹp của bài hát “Mamma” thời những năm 1940 để tôn vinh mẹ của ông vì quyết định dừng cảm của bà cách đây sáu thập niên.

Khi bác sĩ khuyên bà nên bỏ cái

thai trong bụng vì lo sợ cậu bé sẽ bị khuyết tật, bà Edi Bocelli đã từ chối. Chính vì vậy, quý vị có thể cảm nhận được lòng biết ơn và sự tôn kính của danh ca trong từng nốt nhạc ngọt ngào của bài hát.

Để tôn vinh mẹ của mình, ông Bocelli đã viết trong phần mô tả của video của bài hát này: “Bà ấy, nhờ ân



Ông Andrea Bocelli được vinh danh là ngôi sao thứ 2,402 trên Đại lộ Danh vọng Hollywood vào ngày 02/03/2010.

sủng của Chúa, đã làm sống dậy điều huyền diệu đầy rộng lượng của việc sinh con, thực hiện nhiệm vụ thiêng liêng là trao cho đất sét hình hài và trí giác.”

Ông Bocelli sinh ra ở Tuscany năm 1958; hiện ông đã 62 tuổi. Ông phải vật lộn với chứng thị lực kém từ lúc chào đời. Sau đó, ông được chẩn đoán mắc bệnh thính năng áp bẩm sinh, ông bị mù hoàn toàn năm 12 tuổi sau một tai nạn trong trận bóng đá.

“Tôi đã khóc, nhưng chỉ trong một thời gian ngắn,” ông Bocelli chia sẻ với The Big Issue vào năm 2019. “Sau đó, tôi gạt bỏ mọi sự tự thương hại bản thân và quyết định rằng tôi cần phải tích cực và lạc quan với cuộc sống, tìm cách để trải nghiệm cuộc sống này.”

Danh ca từng đoạt nhiều giải thưởng cho biết ông nợ cha mẹ mình, bà Edi và người đáng phải, ông nhớ quá cố, “rất nhiều” vì đã giúp ông hình thành nên cá tính và cho ông một nền giáo dục tốt trong suốt cuộc đời.

Thiên An biên dịch

“Trong số rất nhiều lời dạy tôi nhận được, tôi sẽ nói về lòng quyết tâm không từ bỏ. Đây là những gì cha mẹ tôi đã thực hiện trong quá trình mang thai tôi khi các bác sĩ khuyên bà ấy nên phá thai vì đứa trẻ sinh ra sẽ bị bệnh nặng.”

Ông Bocelli giải thích: “Bà ấy bỏ qua lời khuyên đó và tiếp tục giữ cái thai với sự ủng hộ của cha tôi. Nếu không có lòng dũng cảm và niềm tin của họ, tôi sẽ không có mặt ở đây hôm nay để kể câu chuyện này.”

Câu chuyện cuộc đời đã tạo nên quan điểm sống của nam ca sĩ; ông mong muốn khích lệ bất kỳ bà mẹ tương lai nào đang phải đối mặt với những bất trắc rằng: hãy can đảm.

“Tôi ủng hộ sự sống,” ông Bocelli nói với The Telegraph vào năm 2011. “Và tất nhiên, cá nhân tôi không đồng tình với việc tùy tiện can thiệp vào mạng sống... Tôi cho họ thấy tôi là một ví dụ và hành động như một hình mẫu, bởi vì tôi tin rằng đây là cách duy nhất.”

Trong một buổi biểu diễn năm 2012, ông Bocelli đã kể lại câu chuyện xúc động về “một người phụ nữ và một đứa trẻ” với khán thính giả, cơ quan giám sát chống tham nhũng của nhà cầm quyền, kết thúc một cuộc điều tra. Tuy không cung cấp thêm bất kỳ chi tiết nào, tuyên bố kết luận cuộc điều tra về ông Tôn vẫn “đang được tiếp tục tiến hành”.

Tuyên bố ngắn gọn này để ngỏ câu hỏi về việc phải chăng các nhà chức trách Trung Quốc cũng đã điều tra ông Tôn về những tội danh ngoài sự nghiệp chính trị của ông tại Bộ hay không. Ông Tôn từng là một phó giám đốc tại Phòng 610, cơ quan giống

TRUNG QUỐC



Trung Cộng sẽ có ít nhất 200 hỏa tiễn hạt nhân trên đất liền có khả năng tấn công Hoa Kỳ trong vòng 5 năm.

- Theo một báo cáo mới của Ngũ Giác Đài



Sau 70 năm, rất ít người ở phương Tây nhớ về lịch sử của Tây Tạng, và bằng sự vô tri của họ, nhìn chung đã góp phần gây ra chứng mất trí nhớ trong cộng đồng.

- Tác giả Gabriël A. Moens

Bắc Kinh im lặng trước cáo buộc bê bối tình dục của cựu Phó Thủ tướng Trung Quốc

LUO YA

Phân tích tin tức

Phát ngôn viên của Bộ Ngoại giao Trung Quốc cho biết cáo buộc bê bối tình dục liên quan đến cựu phó thủ tướng Trung Quốc “không phải là một vấn đề ngoại giao”. Một số nhà bình luận về Trung Quốc đã đưa ra những cách hiểu khác nhau đối với các câu hỏi đến từ The Epoch Times.

Hôm 02/11, vận động viên quần vợt đôi hàng đầu của Trung Quốc Bành Sủy (Peng Shuai) đã công khai cáo buộc cựu phó thủ tướng Trung Quốc Trương Cao Lệ (Zhang Gaoli) tấn công tình dục trong một bài đăng trên mạng xã hội. Công an mạng Trung Quốc đã xóa bài đăng của cô khoảng 20 phút sau đó, nhưng cũng đủ lâu để tin tức này xuất hiện trên trang nhất của nhiều tờ báo trên toàn thế giới.

Cô Bành cáo buộc ông Trương đã ép cô quan hệ tình dục khoảng mười năm trước và sau đó có trở thành tình nhân của ông Trương. Cô cũng cáo buộc rằng vợ của ông Trương đã thông đồng với ông ta để mời cô Bành vào nơi ở của ông ấy, và khi ông Trương tấn công cô Bành, bà vợ ông ta đã đứng gác bên ngoài căn phòng.

Cô Bành là một trong những vận động viên nổi tiếng nhất của Trung Quốc. Cô 35 tuổi, trong khi ông Trương đã 75 tuổi.

Trong một cuộc họp báo thường kỳ của Bộ Ngoại giao Trung Quốc hôm 03/11, phát ngôn viên của Bộ là ông Ưng Văn Bân (Weng Wenbin) đã trả lời rằng ông chưa bao giờ nghe

nói về điều đó. Nhận xét này không có trong bản ghi chép về phát ngôn của Bộ.

Theo ông Lý Chánh Tu (Lee Cheng-hsiu), một trợ lý nghiên cứu cao cấp tại Quỹ Chính sách Quốc gia ở Đài Bắc, cáo buộc bê bối tình dục này xảy ra vào thời điểm nhạy cảm về chính trị ở Trung Quốc, khi Trung Cộng tổ chức phiên họp toàn thể thường niên vào ngày 08/11 tới.

Ông Lý nói với ấn bản Hoa ngữ của The Epoch Times rằng ai cũng biết ông Trương Cao Lệ là thành viên phe phái chính trị của ông Giang Trạch Dân. Do đó, có thể vụ bê bối của ông Trương đã được những người thân cận với ông Tập Cận Bình cố ý tung ra để gửi một thông điệp đến phe ông Giang. Ông Lý cho biết ít nhất thì hành động đó là nhằm mục đích đe dọa những người này không được thách thức quyền lực và sự lãnh đạo tuyệt đối của ông Tập.

Ông Lý tin rằng nhiều năm đấu tranh phe phái trong Trung Cộng đã giúp ông Tập thanh trừng hầu hết các đối thủ chính trị của mình, mở đường cho cuộc tái tranh cử vào năm tới. Sẽ không có quan chức nào khác của Trung Cộng đủ quyền lực để thách thức ông ta vào lúc đó.

Ông Lý nói rằng “Những vụ bê bối liên quan đến các lãnh đạo hàng đầu của Trung Cộng như vậy sẽ không làm tổn hại đến ông Tập, vì chúng không còn là những bất ngờ lớn ở Trung Quốc. Hơn nữa, ông Trương là một quan chức đã về hưu, không có ảnh hưởng gì. Vì vậy, nó sẽ không gây ra bất cứ tổn hại nào cho chính quyền đương nhiệm của ông Tập.”

Theo ông Lý, ngay cả cựu lãnh đạo Trung Cộng cũng sẽ không trả lời câu hỏi về việc này. Tất nhiên Bộ Ngoại giao sẽ không trả lời câu hỏi của phóng viên.



Ủy viên Thường vụ Bộ Chính trị đồng thời là cựu Bí thư Thành ủy Thiên Tân Trương Cao Lệ (Zhang Gaoli) tại Đại Lễ đường Nhân dân ở Bắc Kinh vào ngày 08/03/2015.



Vận động viên quần vợt Trung Quốc Bành Sủy (Peng Shuai) trong một trận đấu tại London, Anh Quốc ngày 24/06/2011.

làm một việc như vậy. Tất nhiên Bộ Ngoại giao sẽ không trả lời câu hỏi của phóng viên.”

Ông cũng nói rằng ông tin ông Tập Cận Bình sẽ không bắt ông Trương phải chịu trách nhiệm vì hành vi tình dục sai trái đang phổ biến trong các quan chức Trung Cộng.

Ông nói, “Ai trong ban lãnh đạo cao nhất là trong sạch? Hầu như ai cũng có những cuộc tình ngoài hôn nhân.” Ông cho rằng những quan chức này đều học được điều này từ ông Mao Trạch Đông, được biết đến là người có cuộc sống lang chạ, vì vậy họ nghĩ đó không phải là vấn đề lớn.

Bản tin có sự đóng góp của Ning Haizhong
Tịnh Nhi biên dịch

Trung Quốc: Cựu Thủ trưởng Bộ Công an bị bắt trước đại hội Đảng

FRANK FANG

Chế độ cộng sản ở Trung Quốc đã bắt giữ một cựu quan chức công an cao cấp, chỉ vài ngày trước khi Trung Cộng tổ chức một cuộc họp chính trị lớn.

Ông Tôn Lực Quân (Sun Lijun), 52 tuổi, đã bị bắt vì nghi ngờ nhận hối lộ trong thời gian ông còn là một thành viên đảng ủy và thủ trưởng tại Bộ Công an Trung Quốc, công tố viên đứng đầu nước này thông báo trong một tuyên bố hôm 05/11.

Ông Tôn đã trở thành thủ trưởng của Bộ này hồi tháng 03/2018, và bị cách chức hồi tháng 05/2020, một tháng sau khi ông bị đưa vào diện điều tra nội bộ của đảng vì tội tham nhũng.

Tuyên bố trên cho biết thêm rằng vụ bắt giữ này được thực hiện sau khi Ủy ban Giám sát Quốc gia, cơ quan giám sát chống tham nhũng của nhà cầm quyền, kết thúc một cuộc điều tra. Tuy không cung cấp thêm bất kỳ chi tiết nào, tuyên bố kết luận cuộc điều tra về ông Tôn vẫn “đang được tiếp tục tiến hành”.

Tuyên bố ngắn gọn này để ngỏ câu hỏi về việc phải chăng các nhà chức trách Trung Quốc cũng đã điều tra ông Tôn về những tội danh ngoài sự nghiệp chính trị của ông tại Bộ hay không. Ông Tôn từng là một phó giám đốc tại Phòng 610, cơ quan giống

ED JONES/AFP/GETTY IMAGES



Một lính canh nhìn qua cửa sổ của một hành lang bên trong Trung tâm Giám giữ Số 1 trong một chuyên tham quan có hướng dẫn viên của chính phủ ở Bắc Kinh vào ngày 25/10/2012. Chuyến thăm hiếm hoi đến cơ sở có sức chứa 1,000 tù nhân này, đã mở cửa cho giới truyền thông ngoại quốc khi Bắc Kinh chuẩn bị cho Đại hội Đảng Cộng sản Trung Quốc lần thứ 18.

Gestapo của nhà cầm quyền này, vốn khét tiếng về những vi phạm nhân quyền đối với các học viên Pháp Luân Công.

Hồi tháng Chín, đã có thêm công bố chi tiết về những tội ác mà ông Tôn bị cáo buộc, khi Ủy ban Kiểm tra Kỷ luật Trung ương Trung Quốc khai trừ ông Tôn khỏi Đảng Cộng sản sau cuộc điều tra của họ.

Ủy ban này đã cáo buộc ông Tôn có “tham vọng chính trị quá lớn” và “tung tin đồn chính trị”. Ủy ban tuyên bố rằng ông đã “kéo bè kết phái” trong đảng, và tạo ra “nhóm lợi ích” của riêng mình, nhằm xây dựng quyền lực cá nhân. Hành động của ông “đã làm suy yếu nghiêm trọng sự đoàn kết của đảng”.

Hơn nữa, ủy ban này cũng cho biết ông Tôn đã sống một “cuộc sống suy đồi”, “đánh đổi quyền lực lấy sắc tình và tiền bạc”, và đã nhận “các khoản tiền hối lộ rất lớn”.

Việc bắt giữ ông Tôn diễn ra vào một thời điểm nhạy cảm về mặt chính trị ở Trung Quốc, khi Ủy ban Trung ương của Đảng tập hợp cho một cuộc họp kéo dài bốn ngày gọi là Phiên họp Toàn thể lần thứ Sáu bắt đầu từ ngày 08/11. Một trong những chức năng của Ủy ban Trung ương là chọn ra các đảng viên Trung Cộng vào nhóm 25 đảng viên Bộ Chính trị, cơ quan ra quyết định quyền lực nhất ở Trung Quốc.

ít nhất hai quan chức Trung Cộng – ông Triệu Khắc Chí (Zhao Kezhi), bộ trưởng công an đương nhiệm, và ông Quách Thanh Côn (Guo Shengkun), bí thư cơ quan quản lý hàng đầu của nhà cầm quyền này, tức Ủy ban Chính trị Pháp luật Trung ương (PLAC) – đã công khai chỉ trích ông Tôn hồi tháng Mười.

Hôm 16/10, ông Triệu đã đưa ra lời chỉ trích trong một cuộc họp đảng rằng những người trong “phe phái chính trị của ông Tôn Tập Cận Bình” phải được “điều tra kỷ lưỡng” và “bị trừng phạt nghiêm khắc”.

Nhà bình luận về các vấn đề Trung Quốc tại Hoa Kỳ Lý Lâm Nhất (Li Linyi) nói với ấn bản Hoa Ngữ của The Epoch Times cho biết Mười rằng, những lời chỉ trích như vậy trong nội bộ Trung Cộng biểu hiện sự thất thế của ông Tôn, mặc dù đã phản la nói về hành động sai trái của ông ta, nhưng cũng là để hoàn thành một nghi thức chính trị.

Theo ông Lý, lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình có thể đang sử dụng trường hợp của ông Tôn để “củng cố uy tín của ông” trước Đại hội Đại biểu Nhân dân Toàn quốc lần thứ 20 diễn ra vào năm tới.

Vào mùa thu năm 2022, các quan chức Trung Cộng sẽ tập hợp để tổ chức một đại hội đảng, diễn ra hai lần mỗi thập niên, trong đó một nhóm lãnh đạo

Thanh Tâm biên dịch

Thăm dò ý kiến: Gần một nửa số ký giả ở Hồng Kông nghĩ đến việc ra đi

DOROTHY LI

Gần một nửa số ký giả và thông tin viên ở Hồng Kông đang xem xét đến chuyện rời đi vì môi trường làm việc nơi đây đã “xấu đi đáng kể” dưới luật an ninh quốc gia do Bắc Kinh áp đặt.

Cuộc khảo sát về quyền tự do báo chí do Câu lạc bộ Thông tin viên Ngoại quốc (FCC) ở Hồng Kông công bố hôm 05/11 đã cho thấy có khoảng 46% số người được hỏi đang suy tính hoặc có kế hoạch ra đi.

Gần 84% trong số 99 ký giả được hỏi cho rằng điều kiện làm việc đã “thay đổi theo chiều hướng xấu hơn” kể từ khi Bắc Kinh ban hành luật an ninh quốc gia sâu rộng hồi tháng 06/2020.

Đạo luật có ngôn ngữ mơ hồ này trừng phạt các ngôn từ hoặc hành vi bị xem là ly khai, lật đổ, khủng bố, hoặc thông đồng với các cá nhân hoặc nhóm chính trị ngoại quốc chống lại Trung Cộng. Kể từ đó, cảnh sát Hồng Kông đã bắt giữ hơn 100 nhà bất đồng chính kiến, chủ yếu là các chính trị gia dân chủ, các nhà hoạt động, ký giả, và sinh viên.

“Môi trường chính trị tuyệt độc không phanh ở Hồng Kông đã khiến tôi tính đến việc rút ngắn thời gian lưu trú tại đây,” một người được hỏi nói với FCC. “Mặc dù chúng tôi chẳng hề lên kế hoạch ra đi sớm, nhưng bản thân tôi và một số người khác mà tôi biết đang xem xét lại các kế hoạch trước đó định lưu lại Hồng Kông lâu hơn, vì thành phố hồi đó rất khác so với bây giờ.”

Không giống với các thành phố đại lục khác, Hồng Kông từng được hưởng rất nhiều quyền tự do báo chí, được bảo vệ bởi hiến pháp mini của thành phố này, gọi là Luật Căn

bản Hồng Kông. Các quyền này đã được bảo đảm trong ít nhất 50 năm theo Tuyên bố Chung Trung-Anh năm 1984, một hiệp ước quốc tế ràng buộc về mặt pháp lý do Bắc Kinh ký kết.

Tuy nhiên, phần lớn các phóng viên được khảo sát, tức hơn 56%, cho biết họ đã tự kiểm duyệt hoặc tránh đưa tin về những gì có thể được xem là những câu chuyện nhạy cảm.

Về “các chủ đề nhạy cảm”, khoảng 48% phóng viên không biết đâu là vị trí của các “lằn ranh đỏ” trong việc đưa tin. Những người tự tin hơn vào định nghĩa của các chủ đề nhạy cảm này đã đưa ra một loạt các vấn đề, trong đó có Tây Tạng, Tân Cương, và Đài Loan. Theo FCC, một số người được hỏi đã nói rằng “định nghĩa đó có thể thay đổi bất cứ lúc nào.”

“Những kết quả này cho thấy rõ ràng là những lời trấn an rằng Hồng Kông vẫn được hưởng quyền tự do báo chí, được bảo đảm theo Luật Căn bản, là chưa đủ,” Chủ tịch FCC Keith Richburg cho biết. “Cần phải thực hiện nhiều bước hơn nữa để khôi phục niềm tin trong giới ký giả và bảo đảm rằng Hồng Kông duy trì danh tiếng hàng thập niên của mình như một nơi chào đón các hãng thông tấn quốc tế.”

Đáp lại, Văn phòng Ủy viên Bộ Ngoại giao Trung Quốc tại Hồng Kông đã cáo buộc FCC là “bàn tay đen” can thiệp vào công việc của các kế hoạch trước đó định lưu lại Hồng Kông lâu hơn, vì thành phố hồi đó rất khác so với bây giờ.”

Không giống với các thành phố đại lục khác, Hồng Kông từng được hưởng rất nhiều quyền tự do báo chí, được bảo vệ bởi hiến pháp mini của thành phố này, gọi là Luật Căn



Người lính tình trạng tâm biểu ngữ trong một cuộc biểu tình ủng hộ tự do báo chí ở Hồng Kông vào ngày 02/03/2014.

Theo nhiều cách, tình hình nơi đây đã trở nên tồi tệ hơn cả đại lục vì không một ai biết được những lằn ranh đỏ kia là gì và thực sự lo sợ rằng những bản tin trước đó có thể sẽ bị tiêu tra.

Một phóng viên nói với FCC



phổ biến.” Cuộc khảo sát diễn ra trong bối cảnh quốc tế gia tăng lo ngại về quyền tự do báo chí đang ngày một suy giảm của thành phố này, sau khi đảng cộng sản cầm quyền của Trung Quốc ban hành một loạt các biện pháp, đặc biệt là kể từ sau khi luật an ninh quốc gia có hiệu lực.

Hồi tháng Bảy, Hoa Kỳ và 20 quốc gia khác đã yêu cầu Bắc Kinh chấm dứt cuộc tấn công nhằm vào quyền tự do báo chí ở trung tâm tài chính này sau khi Apple Daily bị buộc đóng cửa.

Tờ báo địa phương nổi tiếng Apple Daily, vốn thường xuyên phê phán chính quyền thành phố và Trung Cộng, đã in bản cuối cùng vào tháng Sáu sau khi 500 cảnh sát đột kích vào tòa soạn, bắt giữ năm giám đốc điều hành, cũng như phong tỏa các tài sản chính. Các nhà chức trách nói rằng hàng chục bài báo của tờ Apple Daily có thể đã vi phạm luật an ninh quốc gia.

Người sáng lập Apple Daily, ông trùm truyền thông Lê Trí Anh (Jimmy Lai), hiện đang trú ẩn 20 tháng tù giam và chờ xét xử về ba tội danh liên quan đến an ninh quốc gia. Theo luật này, ông Lê có thể sẽ phải đối mặt với án tù chung thân.

The Epoch Times tại Hồng Kông, một số ít các cơ quan truyền thông độc lập còn sót lại trong thành phố này, cũng đã bị bốn kẻ đột nhập thực hiện các cuộc tấn công phá hoại các cơ sở in ấn đồng thời có một ký giả bị bạo hành. Việc đó đã dẫn đến sự chỉ trích rộng rãi của các nhà chức trách.

Thứ hạng của Hồng Kông trong chỉ số tự do báo chí của Tổ chức Phóng viên Không Biên giới đã rơi từ vị trí thứ 18 vào năm 2002 xuống 80 vào năm 2021.

Một phóng viên nói với FCC rằng, “Theo nhiều cách, tình hình nơi đây đã trở nên tồi tệ hơn cả đại lục vì không một ai biết được những lằn ranh đỏ kia là gì và thực sự lo sợ rằng những bản tin trước đó có thể sẽ bị tiêu tra.”

Cuộc khảo sát của FCC được thực hiện từ cuối tháng Tám đến cuối tháng Mười năm 2021, và họ chỉ liên lạc với các thông tin viên và ký giả thành viên của mình. Họ đã nhận được 99 phản hồi, với 70 phản hồi từ các thông tin viên làm việc cho các hãng thông tấn ngoại quốc và 29 phản hồi từ các ký giả làm việc cho các hãng thông tấn địa phương.

Thanh Tâm biên dịch

EPOCH TIMES NGÀY 12 — 18/11/2021



ANDEK DE GROOT/AP/GETTY IMAGES

Những người biểu tình ủng hộ Tây Tạng cầu nguyện cho nhân quyền của Tây Tạng trong cuộc biểu tình bên ngoài lãnh sự quán Trung Quốc ở Sydney, Úc, vào ngày 18/03/2008.

70 năm bị chiếm đóng, Tây Tạng gần như đã bị quên lãng

Tiếp theo từ trang 1

này chưa bao giờ là một phần của Trung Quốc. Dĩ nhiên, trong chiều dài lịch sử của mình, những nhà cai trị Tây Tạng đã phát triển nhiều mối liên hệ mật thiết với các nhà cai trị kế vị của Trung Quốc (và của các quốc gia Á Châu khác).

Nhưng, không may là, Trung Cộng đã diễn giải sai lệch những mối liên hệ này như là “việc đặt nền móng vững chắc cho việc tái hậu là thành lập một quốc gia thống nhất.”

Đây là loại lập luận biện minh cho sự xâm lược và chiếm đóng của bất kỳ quốc gia nào.

Một tài liệu được Cục Thông tin và Bang giao quốc tế của Chính phủ Trung ương Tây Tạng ban hành cùng đề cập đến Thỏa hiệp rằng buộc được ký kết vào năm 1906 giữa triều đình Mãn Châu của Trung Quốc và Anh Quốc.

Hai chính phủ này đã ký kết thỏa thuận này “mà không có sự tham gia hay hiểu biết của giới chức Tây Tạng”, và thỏa thuận này công nhận sự tồn tại của “vùng đất chịu ảnh hưởng Anh Quốc tại Tây Tạng và đưa ra một khái niệm về quyền lực độc tôn của Mãn Châu đối với Tây Tạng.”

Hơn nữa, ‘Hiệp định 17-Điều’ ít người biết, được ký kết năm 1951 giữa các đại diện của Tây Tạng và nhà nước cộng sản [Trung Cộng], trên bề mặt được trình bày như một thỏa thuận chung nhưng thực chất lại là tối hậu thư do Trung Quốc vẽ ra.

Trong khi đó, tài liệu của Chính phủ Trung ương Tây Tạng này lại rất quan trọng vì một vài lý do.

Đầu tiên, tài liệu này ghi chép tỉ mỉ các vi phạm nhân quyền nghiêm trọng của Trung Cộng ở Tây Tạng, và nhà nước cộng sản [Trung Cộng], trên bề mặt được trình bày như một thỏa thuận chung nhưng thực chất lại là tối hậu thư do Trung Quốc vẽ ra.

Trong khi đó, tài liệu của Chính phủ Trung ương Tây Tạng này lại rất quan trọng vì một vài lý do.

Đầu tiên, tài liệu này ghi chép tỉ mỉ các vi phạm nhân quyền nghiêm trọng của Trung Cộng ở Tây Tạng, và nhà nước cộng sản [Trung Cộng], trên bề mặt được trình bày như một thỏa thuận chung nhưng thực chất lại là tối hậu thư do Trung Quốc vẽ ra.

Trong khi đó, tài liệu của Chính phủ Trung ương Tây Tạng này lại rất quan trọng vì một vài lý do.

Đầu tiên, tài liệu này ghi chép tỉ mỉ các vi phạm nhân quyền nghiêm trọng của Trung Cộng ở Tây Tạng, và nhà nước cộng sản [Trung Cộng], trên bề mặt được trình bày như một thỏa thuận chung nhưng thực chất lại là tối hậu thư do Trung Quốc vẽ ra.

có khoảng 155 vụ tự thiêu được biết đến.

Hiện tại, Tây Tạng không có quyền tự do đi lại. Trong bối cảnh này, tài liệu trên tuyên bố rằng việc di chuyển đáng “bị vi phạm một cách có hệ thống bằng việc áp đặt các hạn chế rõ ràng, kể cả các lệnh cấm đi du lịch ở hải ngoại, tịch thu giấy thông hành, cũng như đe dọa người dân Tây Tạng tại Tây Tạng đối tự do đi lại.”

Tổ chức bất vụ lợi Freedom House xếp hạng Tây Tạng là khu vực có ít quyền tự do nhất thế giới. Tất nhiên, điều này phản ánh sự ngược đãi đối với đối với người dân Tây Tạng bên trong Tây Tạng.

Đây là một khu vực hoàn toàn bị cấm đối với các ký giả và những người ở bên ngoài, và vì vậy, nơi đây là một pháo đài bất khả xâm phạm.

Hiến pháp Trung Quốc, với một danh sách ấn tượng về các quyền căn bản, là vô nghĩa vì Trung Cộng quyết định một thứ.

Điều này thể hiện rất rõ ràng khi xem qua Điều 4 trong hiến pháp của quốc gia này, tuyên bố rằng Trung Quốc bảo vệ “các lợi ích của các dân tộc thiểu số đồng thời duy trì và phát triển mối liên hệ hình đẳng, đoàn kết, và tương trợ giữa tất cả các công dân mang quốc tịch Trung Quốc”, và cấm áp bức đối với người mang bất kỳ quốc tịch nào.

Điều này cũng quy định rằng, “Tất cả các dân tộc đều có quyền tự do sử dụng và phát triển ngôn ngữ nói và viết của riêng mình, cũng như bảo tồn hoặc cách tân các phong tục và tập quán dân gian của riêng mình.”

Việc Trung Quốc chiếm đóng Tây Tạng cũng vi phạm Điều 2 (4) của Hiến chương Liên Hiệp Quốc, trong đó diễn đạt rõ ràng việc yêu cầu các quốc gia thành viên “trong mỗi bang giao quốc tế không đe dọa hoặc sử dụng vũ lực chống lại sự toàn vẹn lãnh thổ hoặc độc lập chính trị của bất kỳ quốc gia nào.”

Tương tự, Điều 1 (1) của Công ước Quốc tế về các Quyền Kinh tế, Xã hội, và Văn hóa khẳng định rằng, “Tất cả các dân tộc đều có quyền tự quyết. Nhờ quyền này, họ được tự do xác định địa vị chính trị của mình và tự do theo đuổi sự phát triển kinh tế, xã hội và văn hóa của quốc gia mình.”

Một khía cạnh bổ ích của tài liệu này là việc giải thích các lợi ích của Trung Cộng trong việc chiếm đóng Tây Tạng. Các tác giả cho rằng các nguyên nhân là do chiến lược và địa chính trị hơn là văn hóa.

Trung Cộng luôn xem Tây Tạng là cửa hậu để vào quốc gia Trung Quốc. Do đó, cuộc xâm chiếm không chỉ bảo vệ Trung Quốc mà còn cho phép nước này tiếp cận toàn bộ Á Châu. Ngoài ra, Tây Tạng rất giàu khoáng sản; đây có thể là lý do khiến Trung Quốc quan tâm đến khu vực này.

Tài liệu kết luận rằng hành vi chiếm đóng này “về bản chất hoàn toàn mang tính chiến lược và được thúc đẩy bởi tham vọng bành trướng của Trung Cộng.”

Đó là một lời nhắc nhở về những gì có thể xảy ra với một dân tộc khi cộng

TRUNG QUỐC | 23



Những người biểu tình ủng hộ Tây Tạng cầu nguyện cho nhân quyền của Tây Tạng trong cuộc biểu tình bên ngoài lãnh sự quán Trung Quốc ở Sydney, Úc, vào ngày 18/03/2008.

ĐIỂM TIN

Việt Nam chấp thuận vaccine Covaxin của Ấn Độ

Ngày 10/11, Bộ Y tế đã chấp thuận có điều kiện vaccine Covaxin của Ấn Độ. Mỗi liều vaccine 0,5 ml có chứa 6 mcg kháng nguyên bất hoạt, dạng tiêm, được đóng hộp 16 lọ, mỗi lọ chứa 1 liều, 5 liều, 10 liều và 20 liều.

Tính cả Covaxin, tới nay, Bộ Y tế Việt Nam đã chấp thuận sử dụng 9 loại vaccine COVID-19 gồm: AstraZeneca, Pfizer, Sputnik V, Janssen, Moderna, Sinopharm, Hayat-Vax, Abdala, và Covaxin.

Theo các kết quả nghiên cứu do hãng Bharat Biotech công bố hồi tháng 7, vaccine Covaxin đạt hiệu quả đề kháng tới 93,4% đối với người nhiễm COVID-19 có các triệu chứng nặng và 77,8% với các triệu chứng thông thường.

Hà Nội: Ca nhiễm COVID-19 tăng nhanh, lập hơn 500 trạm y tế lưu động

Phó Giám đốc CDC Hà Nội Khổng Minh Tuấn cho biết, những lập trạm y tế này dùng để điều trị các ca COVID-19 không triệu chứng, trong đó có 20 trạm cấp xã, đặt tại khu công nghiệp, khu chế xuất.

Các trạm y tế lưu động sẽ có 5 việc chính: theo dõi ca nhiễm COVID-19 tại nhà và cộng đồng; lấy mẫu xét nghiệm; chích vaccine; tư vấn phòng ngừa và điều trị; đồng thời cấp thuốc cho cá các bệnh nhân có các vấn đề sức khỏe khác.

Hôm 09/11, thành phố ghi nhận 222 ca dương tính, trong đó có 105 ca trong cộng đồng. Đây là lần đầu tiên Hà Nội ghi nhận số nhiễm COVID-19 mới cao nhất trong ngày từ khi dịch bệnh xuất hiện.

Chiếc xe cứu thương nổi tiếng nhất Đắk Lắk

Thời gian qua, tại tỉnh Đắk Lắk, hình ảnh chiếc xe cứu thương mang biển số BKS 47C-2711 tràn ngập trên các mạng xã hội. Mỗi khi chiếc xe này tới đâu, cư dân mạng lại chụp hình, đăng tải, thậm chí cả khi xe phải đi sửa chữa, đồ xăng... khiến chiếc xe “bất đắc dĩ” trở nên nổi tiếng.

Kể từ khi dịch bệnh phát tới nay, thành phố Buôn Ma Thuột chỉ có duy nhất chiếc xe này chở bệnh nhân COVID-19. Xe phải hoạt động hết công suất, suốt ngày đêm. Anh Lê Phước, cán bộ Trung tâm Y tế TP Buôn Ma Thuột, là người đi cùng và điều phối xe. Anh Phước cho biết, có những ngày số ca bệnh nhiều, có lúc từ sáng đến đêm không ăn, không uống vì sợ covid đó báo hộ ra để bị nhiễm bệnh. Anh chia sẻ, từ lúc chống dịch đến nay, đã giảm được 7 kg.

Nhiều người dân bình luận: “Ái cũng sợ xe này...” hoặc “... nhìn thấy xe ghé đâu là biết ở đó có ...” hay “Xe này đi đến đâu dân lo đến đó!”

TSMC của Đài Loan xây dựng thêm nhà máy sản xuất chất bán dẫn

Công ty sản xuất chất bán dẫn Đài Loan (TSMC) hôm 09/11 cho biết sẽ xây dựng một nhà máy sản xuất chất bán dẫn mới ở thành phố Cao Hùng để giải quyết tình trạng thiếu hụt toàn cầu. Nhà máy mới sẽ sản xuất chất bán dẫn 7 nanomet và 28 nanomet.

Cũng trong ngày 09/11, Tập đoàn Sony của Nhật Bản cho biết sẽ đầu tư khoảng 500 triệu USD vào một liên doanh với TSMC để xây dựng một nhà máy chất bán dẫn trị giá 7 tỷ USD tại Nhật Bản.

TSMC đã cam kết chi 100 tỷ USD trong ba năm tới để mở rộng công suất chất bán dẫn và đang xây dựng một nhà máy sản xuất trị giá 12 tỷ USD ở bang Arizona của Hoa Kỳ.

WINNIE HAN

Việc kiểm soát chặt chẽ hoạt động chuyển tiền ra ngoại quốc của Trung Cộng đã dẫn đến sự gia tăng các ngân hàng ngầm. Gần đây, công an Thượng Hải đã phá vụ án đầu tiên về một ngân hàng ngầm bán thẻ thời gian trò chơi (GTC) làm vỏ bọc cho hoạt động trao đổi tiền tệ bất hợp pháp. Trong sáu năm, ngân hàng ngầm này đã chuyển được 3,75 tỷ USD.

Theo tin từ các hãng thông tấn Trung Quốc, ngân hàng ngầm này đã sử dụng GTC như một phương tiện để hình thành một chuỗi trao đổi tiền tệ đa liên kết ở Trung Quốc, giúp khách hàng trong nước và ngoại quốc trao đổi các loại tiền tệ. Hơn 20 người đã bị bắt và 3 nền tảng trao đổi trực tuyến đã bị đóng cửa.

Theo bản tin này, các nghi phạm thích tính thanh khoản quốc tế và sự ổn định giá cả của các GTC trực tuyến. Thông qua tỷ giá hối đoái tỷ xác định, các thẻ này được sử dụng làm phương tiện để kết nối các giao dịch hối đoái ở trong nước và ở ngoại quốc, nên nhìn bề mặt thì hợp pháp. Các nghi phạm đã tuyển dụng một số đại lý GTC trong nước để thúc đẩy việc trao đổi ngoại tệ bất hợp pháp này.

Các ngân hàng ngầm yêu cầu khách hàng ở ngoại quốc nạp tiền vào GTC bằng ngoại tệ. Sau đó, dịch vụ khách hàng trong nước sẽ các bản thẻ này và chuyển tiền Trung Quốc (RMB, nhân dân tệ) vào tài khoản nội địa do khách hàng ở ngoại quốc chỉ định. Các ngân hàng ngầm kiểm soát phí dịch vụ từ các giao dịch này.

SAFE đã báo cáo 10 trường hợp giao dịch ngoại tệ bất hợp pháp cùng ngày, thông tấn nhà nước tiết lộ trường hợp đầu tiên thanh bất hợp pháp qua các thẻ tích điểm trò chơi. Cục Quản trị Hối đoái Nhà nước của Trung Cộng (SAFE) đã báo cáo 10 giao dịch thu đổi ngoại tệ bất hợp pháp thông qua “các ngân hàng ngầm”. 10 trường hợp này liên quan đến hai doanh nghiệp

và tám cá nhân bị SAFE phạt từ năm 2020 đến 2021.

Trong số đó, hình phạt lớn nhất là dành cho một người bên ngoài Trung Quốc, tên là Zeng, kinh doanh hối đoái bất hợp pháp. Từ tháng 11/2018 đến tháng 01/2020, ông v Zeng đã thực hiện 32 giao dịch hối đoái thông qua các ngân hàng ngầm, với tổng số tiền là 812,000 USD. Từ tháng 05 đến tháng 06/2020, công ty Nanjing Jin'ao đã thực hiện trái phép ba giao dịch hối đoái thông qua các ngân hàng ngầm, tổng trị giá 635,000 USD, và đã bị phạt khoảng 70,340 USD.

Hai công ty bị phạt là Anshan Dingtai Earthwork Engineering Co., LTD. và Nanjing Jin'ao Real Estate Co., LTD. Vào tháng 12/2019, công ty Anshan Dingtai đã bị phạt khoảng 105,510 USD vì ba giao dịch hối đoái bất hợp pháp thông qua các ngân hàng ngầm, với tổng số tiền là 29,697,000 USD; và 10 vụ thu đổi ngoại tệ bất hợp pháp của các ngân hàng ngầm được báo cáo hôm 28/05, liên quan đến 32,757 triệu USD.

Đây là đợt giao dịch hối đoái thứ ba được SAFE báo cáo trong năm nay. Hai nhóm đầu tiên trong các trường hợp này là 10 vụ trao đổi ngân hàng ngầm được báo cáo vào hôm 16/07, liên quan đến tổng số tiền 29,697,000 USD; và 10 vụ thu đổi ngoại tệ bất hợp pháp của các ngân hàng ngầm được báo cáo hôm 28/05, liên quan đến 32,757 triệu USD.

Trung Cộng thắt chặt kiểm soát hối đoái

Ông Xia Yeliang, cựu giáo sư tại Trường Kinh tế Đại học Bắc Kinh và là học giả thỉnh giảng tại Viện Cato, nói với The Epoch Times rằng Trung Cộng đã nói rằng các biện pháp kiểm soát hối đoái trong những năm 1990, với hy vọng cuối cùng sẽ làm cho nhân dân tự tự do chuyển đổi và biến thể nó thành một phương tiện thanh toán và lưu trữ quốc tế. Nhưng khi trở chơi, Cục Quản trị Hối đoái Nhà năm 2012, những thay đổi đã xảy ra và Trung Cộng bắt đầu thắt chặt kiểm soát hối đoái.

Nhằm kiểm soát dòng vốn tháo chạy, vào tháng 01/2007, Trung



CHUNG SUNG-JUNG/GETTY IMAGES



Cộng đã áp đặt mức tối đa hàng năm là 50,000 USD đối với các hoạt động mua và thanh toán bằng ngoại tệ của công dân Trung Quốc. Ngoài ra, công dân Trung Quốc không được phép mang ngoại tệ ra khỏi đất nước vượt quá quy định. Chuyển tiền thông qua ngân hàng ngầm, tiền ảo, và giao dịch theo lời nhỏ là bất hợp pháp.

Các ngân hàng ngầm vẫn tồn tại ở Trung Quốc cho dù cấm

Ông Xia cho hay ông đã biết về các quy luật này khi ông dạy ở Đại học Bắc Kinh. Mọi người chuyển tiền đến Hồng Kông và sau đó đến phần còn lại của thế giới. Rất khó để mang những khoản tiền lớn ra khỏi Trung Quốc, nên các ngân hàng ngầm đã xuất hiện. Bây giờ Hồng Kông đã bị Trung Cộng kiểm soát, nên chuyển tiền thông qua Hồng Kông cũng rất khó.

Ông Xia cho biết các ngân hàng ngầm có mức rủi ro cao nhất vì chỉ dựa trên sự tin tưởng lẫn nhau, không có hợp đồng bằng văn bản. Trong khi đó, mức hoa hồng là cao, tối thiểu là 3%.

Ông Danny Lau Tat-pong, một lãnh đạo doanh nghiệp Hồng Kông có nhà máy ở Trung Quốc, nói với The Epoch Times, “Cũng có nhiều ngân hàng ngầm không tính phí thực hiện và [thay vào đó] bỏ tội phần chênh lệch tỷ giá. Ví dụ: nếu 100 USD Hồng Kông (khoảng 13 USD) đối được 82 nhân dân tệ (12,82 USD), anh ta có thể đưa cho bạn 80 nhân dân tệ (12,50 USD) và bỏ túi phần chênh lệch. Sẽ dễ kiểm nhiều tiền hơn từ việc bỏ túi khoản chênh lệch.”

Ông Lau là chủ tịch danh dự của Hiệp hội Doanh nghiệp vừa và nhỏ Hồng Kông. Ông nói rằng bất kể Bắc Kinh kiểm soát hoạt động vốn tháo chạy như thế nào, người dân luôn có cơ hội chuyển tiền ra khỏi đất nước này. Ví dụ, nếu ai đó cần chuyển tiền ra bên ngoài Trung Quốc và người khác cần chuyển tiền vào, thì trao đổi tiền. Hai bên có nhu cầu thì trao đổi qua trung gian hoặc các kênh khác.”

Bản tin có sự đóng góp của Joyce Liang từ Epoch Times Chánh Tín biên dịch

Kinh tế Trung Quốc đang gặp khó khăn, nguyên nhân từ đâu?

EDWARD CHENG

Theo số liệu chính thức từ Cục Thống kê Quốc gia, chỉ số Quản trị Mua Hàng ngành Sản xuất (PMI) của Trung Quốc đã giảm 0.4 điểm phần trăm trong tháng Mười xuống còn 49.2 – bất kỳ mức nào dưới 50 đều thể hiện sự suy giảm trong sản xuất. Dữ liệu này kém hơn so với dự kiến khi các nhà phân tích thị trường kỳ vọng con số ở mức 49.7. Đây là tháng thứ hai liên tiếp chỉ số này cho thấy sự thu hẹp và là mức thấp nhất của chỉ số này kể từ khi đại dịch bắt đầu.

Có lẽ đáng lo ngại hơn, dữ liệu này cho thấy dấu hiệu của lạm phát trì trệ – tăng trưởng kinh tế chậm cùng với lạm phát gia tăng. Do giá hàng hóa tăng, nên chỉ số nhánh về giá đầu ra đã tăng lên 61.1, mức cao nhất kể từ năm 2016. Nhưng đồng thời, sự thiếu hụt nhu cầu đang khiến sản xuất bị co cụm. Sự kết hợp giữa lạm phát cao và nhu cầu tiêu dùng yếu có thể tạo ra một chu trình lún dần tiêu cực.

Ông Zhang Liqun, một nhà phân tích tại Trung tâm Thông tin Logistics Trung Quốc, nói với Reuters rằng, “Khoảng một phần ba số công ty được khảo sát cho biết khó khăn lớn nhất của họ là do nhu cầu từ thị trường giảm, khiến hoạt động sản xuất cũng giảm theo.”

Đây mới chỉ là dữ liệu mới nhất trong một loạt các thông tin kinh tế tiêu cực từ Trung Quốc. Rõ ràng là nền kinh tế lớn thứ hai thế giới này đang gặp khó khăn, khiến nhà cầm quyền bị mắc kẹt với các mục tiêu dài hạn cùng với các nhu cầu ngắn hạn.

Suy giảm kinh tế loang rộng hơn

Các số liệu từ hoạt động sản xuất này chỉ để khẳng định thêm về số



Một phụ nữ cúi qua bảng quảng cáo ở thành phố du lịch văn hóa Evergrande Vũ Hán hôm 18/10/2021 ở Vũ Hán, tỉnh Hồ Bắc, Trung Quốc. Evergrande, nhà phát triển bất động sản lớn nhất Trung Quốc, đang đối mặt với khủng hoảng nợ khoảng 300 tỷ USD.

4.9% LÀ CHỈ SỐ TĂNG TRƯỞNG KINH TẾ CỦA TRUNG QUỐC TRONG QUÝ 3, CHẠM LẠI TỨC MỨC 7.9% TRONG QUÝ 2.

- Theo báo cáo của Cục Thống kê Quốc gia

liệu của tổng sản phẩm quốc nội (GDP) đáng thất vọng được công bố vào tháng trước. Cục Thống kê Quốc gia báo cáo rằng nền kinh tế của đất nước chỉ tăng trưởng 4.9% trong quý 3, chậm lại từ mức 7.9% trong quý 2.

Thiếu điện là một lực cản quan trọng cho hoạt động kinh tế của Trung Quốc. Cuộc khủng hoảng năng lượng vì nhiều yếu tố đã làm tê liệt ngành điện của quốc gia này.

Khi nhu cầu năng lượng tăng lên, nguồn cung lại bị các nhà chức trách hạn chế. Trung Quốc đã loại bỏ nguồn than nhập cảng có giá trị khi cắt giảm lượng than mua từ Úc vào cuối năm 2020 – một hành động mà các nhà chỉ trích cho rằng nhằm trừng phạt Úc vì kêu gọi điều tra nguồn gốc đại dịch. Trong khi đó, các mục tiêu trung hòa về carbon của Trung Cộng đã khiến sản lượng than trong nước giảm sút. Hơn nữa, quy định của chính phủ về giá điện tối đa đã khiến các nhà máy

điện không ứng phó được các áp lực này. Những áp lực này đã dẫn đến sự tăng vọt do tự mình gây ra về giá năng lượng và cắt giảm năng lượng trên toàn quốc, làm đình trệ hoạt động kinh tế.

Bên cạnh đó, cuộc khủng hoảng vận tải biển trên toàn cầu đã làm các nhà sản xuất Trung Quốc không tận dụng được các đơn đặt hàng mới trên toàn cầu.

Ông Mitul Kotecha, giám đốc chiến lược các thị trường mới nổi Á Châu và Âu Châu tại TD Securities, viết trong một nghiên cứu hôm 01/11 rằng, “Rõ ràng là đã phát triển kinh tế bị chững lại nhanh chóng và áp lực chuỗi cung ứng đang khiến cho mức độ suy yếu này nặng nề hơn.”

Mặc dù tình trạng thiếu điện và các vấn đề về chuỗi cung ứng khó có thể là trở ngại kéo dài đối với nền kinh tế, nhưng người ta không thể bỏ qua mức độ nhạy cảm của nền kinh tế Trung Quốc trước những diễn biến này.

Thị trường bất động sản đang suy giảm

Có lẽ đáng lo ngại nhất là thị trường bất động sản tiếp tục trượt dốc và chưa có dấu đầu chậm lại.

Nhu cầu tiêu dùng thấp, tỷ lệ nợ cao, và các rào cản pháp lý đã khiến hàng loạt nhà phát triển bất động sản Trung Quốc, đặc biệt là Evergrande, gặp rắc rối về thanh toán và nợ nần. Và những vấn đề này có thể loang rộng hơn là chỉ trong phạm vi một vài công ty. Bloomberg báo cáo rằng hai phần ba các nhà phát triển bất động sản hàng đầu của Trung Quốc đã vi phạm ít nhất một trong “ba ranh giới đỏ” – là một loạt các biện pháp can thiệp được thiết kế để giảm mức đòn bẩy tài chính của ngành này.

Người tiêu dùng đã trở nên thận trọng một cách dễ hiểu khi đối mặt với tất cả những rắc rối về nợ nần này. Theo công ty nghiên cứu bất động sản China Real Estate Information Corp., vào tháng Mười, doanh số bán nhà mới của 100 chủ đầu tư hàng đầu đã giảm 32% so với cùng thời kỳ năm ngoái. Doanh số bán nhà mới suy giảm càng thời bùng nổ lo về khả năng thanh toán của các nhà phát triển bất động sản.

Do lĩnh vực bất động sản chiếm khoảng 25% hoạt động kinh tế Trung Quốc và phần lớn tài sản do các gia đình nắm giữ, sự trượt dốc của thị trường bất động sản chắc chắn sẽ đe nặng lên tăng trưởng.

Chiến lược “Không Covid”

Tiếp thêm những khó khăn về kinh tế, Trung Quốc đã tiếp tục thực thi chiến lược “Không COVID” (COVID-zero) nghiêm ngặt. Các đợt bùng phát được để phó bằng các đợt phong tỏa hà khắc và gây gián đoạn, theo đó lĩnh vực bán lẻ đặc biệt nhạy cảm với các biện pháp này. Với việc các nhà chức trách không có dấu hiệu thay đổi chiến lược có thể là trở ngại kéo dài đối với nền kinh tế, nhưng người ta không thể bỏ qua mức độ nhạy cảm của nền kinh tế Trung Quốc trước những diễn biến này.

Lưu Đức biên dịch

Tại sao các công ty công nghệ rút khỏi Trung Quốc?

ZEN SOO, ASSOCIATED PRESS

Yahoo Inc. sẽ rời khỏi thị trường Trung Quốc, tạm ngừng các dịch vụ do mình ở đó kể từ ngày 01/11 với lý do theo họ là môi trường kinh doanh và pháp lý “ngày càng thách thức.”

Các công ty công nghệ ngoại quốc đã rút hoặc giảm quy mô hoạt động ở Trung Quốc đại lục vì một đạo luật nghiêm ngặt về “dữ liệu riêng tư”, quy định cách các công ty thu thập và lưu trữ dữ liệu, đã có hiệu lực.

Những công ty đó đã quyết định rằng tính bất định của quy định và rủi ro danh tiếng lớn hơn lợi thế của việc trụ lại thị trường rộng lớn này.

Công ty nào đã giảm quy mô hoạt động hoặc rời bỏ Trung Quốc?

Yahoo Inc. cho biết trong một tuyên bố hôm 02/11 rằng họ ngừng các dịch vụ tại Trung Quốc kể từ ngày 01/11. Người dùng truy cập trang Engadget China do Yahoo điều hành trong tuần lễ từ ngày 01–07/11 thấy thông báo cho biết trang web sẽ không đăng tải nội dung mới.

Tháng trước, nền tảng kết nối chuyên nghiệp LinkedIn của Microsoft cho biết họ sẽ đóng cửa phiên bản Hoa ngữ trên trang web của mình trong năm nay, và thay thế bằng một trang dành việc làm không có chức năng mạng xã hội.

Epic Games, công ty vận hành trò chơi điện tử nổi tiếng Fortnite, cũng cho biết họ sẽ rút từ chơi ra khỏi thị trường Trung Quốc kể từ 15/11. Trò chơi này được ra mắt tại Trung Quốc



Một người phụ nữ đi ngang qua bảng quảng cáo Yahoo trên tàu điện ngầm ở Bắc Kinh, Trung Quốc, hôm 17/03/2006.

thông qua sự hợp tác với công ty trò chơi lớn nhất Trung Quốc, Tencent, công ty sở hữu 40% cổ phần của Epic.

Tại sao các công ty rời khỏi Trung Quốc lúc này?

Luật Bảo vệ Thông tin Cá nhân có hiệu lực hôm 01/11 giới hạn số lượng thông tin mà các công ty được phép thu thập và đặt ra các tiêu chuẩn về cách các thông tin này phải được lưu trữ. Các công ty phải được sự đồng ý của người dùng để thu thập, sử dụng hoặc chia sẻ dữ liệu, và cung cấp các cách để người dùng chọn không chia sẻ dữ liệu.

Các công ty cũng phải có được sự cho phép của người dùng để gửi thông tin cá nhân ra ngoại quốc.

Luật mới làm tăng chi phí tuân thủ và làm tăng thêm sự bất ổn định cho các công ty phương

Tây hoạt động tại Trung Quốc. Các công ty bị phát hiện vi phạm các quy tắc có thể bị phạt tới 50 triệu nhân dân tệ (7.8 triệu USD) hoặc 5% doanh thu hàng năm của họ.

Các nhà quản lý Trung Quốc đã thắng tay đàn áp các công ty công nghệ, tìm cách hạn chế ảnh hưởng của họ và giải quyết các khiếu nại rằng một số công ty sử dụng sai dữ liệu và tham gia vào các chiến thuật khác gây tổn hại đến lợi ích của người tiêu dùng.

Việc cắt giảm quy mô và rút lui cũng diễn ra khi Hoa Kỳ và Trung Quốc tranh cãi về công nghệ và thương mại. Hoa Thịnh Đốn đã áp đặt các hạn chế đối với đại tập đoàn thiết bị viễn thông Huawei và các công ty công nghệ khác của Trung Quốc, cáo buộc họ có liên hệ với quân đội và chính quyền Trung Cộng.

Các công ty địa phương cũng

đang gặp phải tình huống khó khăn, với việc các công ty thương mại điện tử như Alibaba phải đối mặt với tiền phạt. Các nhà giám sát đang điều tra một số công ty và đã áp đặt các quy tắc nghiêm ngặt tác động đến các công ty game như NetEase và Tencent.

Những rào cản ở Trung Quốc

Trung Cộng vận hành cái được gọi là “Đại Tường Lửa” (Great Firewall) dùng luật pháp và công nghệ để thực thi kiểm duyệt.

Nội dung và từ khóa được xem là nhạy cảm về chính trị hoặc không phù hợp phải được loại bỏ khỏi internet. Các công ty phải giám sát các nền tảng của riêng họ, xóa các bài đăng, và làm cho các từ khóa nhạy cảm không thể tìm kiếm được.

Các mạng xã hội phương Tây như Facebook và Twitter từ lâu đã bị Đại Tường Lửa chặn và người dân ở Trung Quốc đại lục thường không thể truy cập được.

Ông Francis Lun, Giám đốc điều hành của GEO Securities Limited tại Hồng Kông cho biết: “Trung Cộng đã thiết lập một thể chế sách rất hà khắc đối với các nhà cung cấp internet, bảo họ làm gì và đặc biệt là không nên làm gì.” Ông nói: “Tôi nghĩ câu hỏi đặt ra là tại sao phải hoạt động ở Trung Quốc với mức lợi tức nhỏ nhoi và trách nhiệm pháp lý nặng nề như vậy?”

Ông Michael Norris, một giám đốc chiến lược nghiên cứu tại công ty tư vấn AgencyChina có trụ sở tại Thượng Hải cho biết chi phí tuân thủ sẽ tăng hơn nữa. Ông nói: “Syra đi của Fortnite đặc biệt gây tổn hại, vì điều đó cho thấy một mối quan hệ đối

tác chặt chẽ và việc đầu tư với Tencent cũng không đủ để dự án kinh doanh đó hoạt động được.”

Các công ty công nghệ ngoại quốc hoạt động tại Trung Quốc cũng phải đối mặt với áp lực từ thị trường quê nhà. Một số nhà lập pháp Hoa Kỳ đã chỉ trích việc LinkedIn kiểm duyệt hồ sơ nhà báo Hoa Kỳ ở Trung Quốc. Vào năm 2007, Yahoo Inc. đã bị chỉ trích vì đã chuyển giao thông tin về các nhà bất đồng chính kiến Trung Quốc cho Trung Cộng mà cuối cùng dẫn đến việc họ bị bỏ tù.

Còn lựa chọn nào cho người dùng Internet ở Trung Quốc?

Các giải pháp thay thế của Trung Quốc đã xuất hiện trong những năm qua để lấp đầy khoảng trống do các nền tảng mạng xã hội ngoại quốc để lại khi từ bỏ hoạt động vì Đại Tường Lửa.

Thay vì Google, công cụ tìm kiếm phổ biến nhất của Trung Quốc là Baidu. Các ứng dụng nhắn tin như WeChat được sử dụng thay vì WhatsApp hoặc Messenger. Weibo, một nền tảng tiêu blog, tương đương gần nhất với Twitter, với hơn 560 triệu người dùng Trung Quốc.

Trừ phi họ sử dụng mạng riêng ảo (VPN) để kẻ giấu lưu lượng truy cập internet và vị trí của mình, đồng thời vượt qua các ngăn chặn trên mạng, thì người dân Trung Quốc có ít lựa chọn đối với mạng xã hội và gần như phải chuyển sang các lựa chọn thay thế địa phương bị kiểm duyệt nghiêm ngặt.

Lưu Đức biên dịch

Ngũ Giác Đài: Trung Cộng có thể có 1,000 đầu đạn hạt nhân vào năm 2030

ANDREW THORNEBROOKE

Theo một báo cáo mới của Ngũ Giác Đài, Trung Cộng đang trên đà có 700 hỏa tiễn hạt nhân có thể dùng để tấn công vào năm 2027 và có thể có tới 1,000 hỏa tiễn vào năm 2030.

Báo cáo này viết, “Trong thập niên tới, Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa (CHND Trung Hoa) hướng tới mục tiêu hiện đại hóa, đa dạng hóa, và khuếch trương lực lượng hạt nhân của mình.”

“CHND Trung Hoa đang đầu tư và khuếch trương số lượng bộ phóng hạt nhân trên bộ, trên biển, và trên không cũng như xây dựng cơ sở hạ tầng cần thiết để hỗ trợ cuộc mở rộng quy mô lớn của lực lượng hạt nhân này.”

Các đại diện của Bộ Quốc phòng đã trình bày báo cáo thường niên nói trên, thường được gọi là Báo cáo Sức mạnh Quân sự Trung Quốc, cho Quốc hội hôm 03/11.

Báo cáo khái quát chiến lược của Bắc Kinh nhằm đạt được một “sự phục hưng vĩ đại của đất nước Trung Hoa” vào năm 2049 – kỷ niệm 100 năm cai trị của chế độ cộng sản ở Trung Quốc – và vai trò của vũ khí hạt nhân trong chiến lược đó.

Kho dự trữ ngày càng lớn

Bản Báo cáo Sức mạnh Quân sự Trung Quốc năm 2020 đánh giá rằng Trung Cộng có tổng cộng khoảng 200 vũ khí hạt nhân, và họ có khả năng tăng gấp đôi con số đó trong thập niên tới.

Báo cáo mới này đã nâng ước tính đó lên một mức tăng dự kiến gấp 5 lần vào năm 2030 và nêu rõ rằng Trung Cộng sẽ có ít nhất 200 hỏa tiễn hạt nhân trên đất liền có khả năng tấn công Hoa Kỳ trong vòng 5 năm.

Báo cáo đã dẫn chứng các lý do cho sự gia tăng trong ước tính này, bao gồm các khoản đầu tư mới vào cơ sở hạ tầng năng lượng hạt nhân, nỗ lực tăng gấp đôi số bộ phóng trong một số đơn vị hỏa tiễn, và việc phát hiện ra một số địa điểm mà Hoa Kỳ nghi ngờ là nơi có các hầm chứa hỏa tiễn hạt nhân.

Báo cáo viết, “Trung Cộng đã bắt đầu xây dựng ít nhất ba khu hầm chứa ICBM [hỏa tiễn đạn

đạo xuyên lục địa] nhiên liệu rắn, mà sẽ chứa tổng cộng hàng trăm hầm chứa ICBM mới.”

Báo cáo cũng cho biết rằng các nỗ lực năng lượng hạt nhân mới của Trung Cộng có thể hoạt động chéo như một phương tiện phát triển thêm plutonium cần thiết cho việc chế tạo vũ khí hạt nhân mong muốn.

“Trung Cộng đang xây dựng cơ sở hạ tầng cần thiết để hỗ trợ sự mở rộng của lực lượng này, bao gồm tăng năng lực sản xuất và phân tách plutonium bằng cách xây dựng các lò phản ứng nhanh (fast breeder reactor) và các cơ sở tái chế,” báo cáo viết. “Mặc dù điều này phù hợp với mục tiêu của CHND Trung Hoa là kết thúc chu trình nhiên liệu hạt nhân, nhưng CHND Trung Hoa có thể có ý đồ sử dụng một số cơ sở hạ tầng này để sản xuất plutonium cho chương trình vũ khí hạt nhân đang mở rộng của mình.”

Thúc đẩy công nghệ hạt nhân

Theo báo cáo này, Trung Cộng không chỉ mở rộng năng lực hạt nhân của mình. Họ cũng phát triển năng lực của mình thông qua hiện đại hóa quân đội, phát triển các công nghệ đột phá như hỏa tiễn hành trình siêu thanh.

“Trung Cộng có thể dự định phát triển các đầu đạn hạt nhân và bộ phóng mới mà tối thiểu ngang bằng về tính hiệu quả, độ đáng tin, và/hoặc tuổi thọ của một số đầu đạn và bộ phóng hiện đang được Hoa Kỳ và/hoặc Nga phát triển.”

Sự phát triển này đang diễn ra trên “bộ ba hạt nhân” gồm năng lực hạt nhân trên biển, trên đất liền, và trên không. Bộ ba này bao gồm các ICBM mới, tàu ngầm tấn công hạt nhân, oanh tạc cơ chiến lược tăng hình, phương tiện lướt siêu thanh, và hỏa tiễn hành trình.

Báo cáo cho biết, “Trung Cộng đang phát triển các hỏa tiễn đạn đạo xuyên lục địa (ICBM) mới sẽ cải thiện đáng kể các lực lượng hỏa tiễn có năng lực hạt nhân và sẽ cần tăng cường sản xuất đầu đạn hạt nhân, một phần do việc tích hợp các khả năng của phương tiện siêu diệt đa mục tiêu (MIRV).”

MIRV là một loại hỏa tiễn chở



Xe quân sự mang hỏa tiễn đất đối không HQ-9B tham gia một cuộc duyệt binh tại Quảng trường Thiên An Môn ở Bắc Kinh hôm 01/10/2019.

Trung Cộng có tổng cộng khoảng 200 vũ khí hạt nhân, và họ có khả năng tăng gấp đôi con số đó trong thập niên tới.

đầu đạn bao gồm nhiều đầu đạn được phóng từ một hỏa tiễn duy nhất, mỗi đầu đạn có thể nhắm vào mục tiêu độc lập của riêng nó sau khi tách khỏi hỏa tiễn đã đưa nó lên quỹ đạo.

Nhìn chung, báo cáo cho thấy Trung Cộng sẽ tiếp tục mở rộng và nâng cao năng lực hạt nhân của mình trong thập niên tới khi nước này tìm cách tích hợp các năng lực hạt nhân, không gian, và không gian mạng của mình thành một lực lượng tổng hợp.

Sẵn sàng chiến đấu

Báo cáo chỉ ra rằng Trung Quốc vẫn duy trì chính sách “No First Use” (không sử dụng vũ khí hạt nhân để tấn công đối phương trước) bất chấp việc nước này liên tục tích trữ vũ khí hạt nhân.

Chính sách này nêu rõ rằng Trung Quốc sẽ không bao giờ là nước đầu tiên sử dụng vũ khí hạt nhân trong một cuộc xung

đột, cũng như sẽ không sử dụng hay đe dọa sử dụng loại vũ khí này để chống lại các quốc gia phi hạt nhân.

Do đó, các chính sách hạt nhân của Trung Quốc ưu tiên khả năng tồn tại của các lực lượng của họ sau một cuộc tấn công hạt nhân bằng cách chờ một cuộc tấn công có thực hay không bằng cách chờ một vụ nổ.

Các đơn vị hạt nhân của Hoa Kỳ và Nga duy trì những tâm thái tiếp cận tương tự.

Báo cáo cũng nói rằng những người lập kế hoạch cho PLA có thể sẽ tìm cách tránh một loạt tấn công qua lại bằng vũ khí hạt nhân kéo dài đối với một đối thủ vượt trội, mặc dù các tài liệu của PLA từ năm 2012 đã nghiên cứu các động của thứ gọi là vũ khí hạt nhân “hiệu quả thấp” mà có thể được sử dụng theo một cách thức chính xác hơn.

Báo cáo viết, “Các cuộc thảo luận như vậy cung cấp cơ sở học thuyết cho việc sử dụng vũ khí hạt nhân trên chiến trường một cách hạn chế, cho thấy các nhà hoạch định chính sách hạt nhân của CHND Trung Hoa có thể đang xem xét lại quan điểm lâu nay của họ rằng chiến tranh hạt nhân là không thể kiểm soát.”

Điều này có nghĩa là Trung

Phóng viên Epoch Times bị buộc tội vi điều luật gây tranh cãi ‘tấn công trên mạng’	
<i>- Xem bài viết trang 27</i>	



cứ do nhà sản xuất công bố cho thấy loại thuốc này làm giảm 50% tỷ lệ nhập viện và từ vong trên bệnh nhân nhẹ hoặc trung bình có ít nhất một yếu tố nguy cơ đối với căn bệnh này.

Nghiên cứu trên là một thử nghiệm lâm sàng tạm thời, chưa được bình duyệt, tiến hành trên 775 bệnh nhân mới nhiễm virus. 7.3% những người được cho sử dụng thuốc đã phải nhập viện, so với 14.1% những người được sử dụng giả được , theo một tuyên bố báo chí từ MSD.

Trong số những người được dùng loại thuốc này trong cuộc

Giám đốc điều hành của Cơ quan Quản trị Dược phẩm và Sản phẩm Chăm sóc Sức khỏe (MHRA), bà June Raine, tham dự một cuộc họp báo với giới truyền thông về cập nhật thông tin COVID-19 mới nhất, tại Downing Street, trung tâm London, hôm 14/09/2021.

700USD LÀ GIÁ CHO MỖI LIỆU TRÌNH THUỐC VIÊN KHÁNG COVID-19 ĐIỀU TRỊ TẠI NHÀ .

Bản tin có sự đóng góp của PA

Hạo Văn biên dịch

‘Hành lang tử thần’ ở sa mạc Andean, một điểm nóng di cư bất hợp pháp

AUTUMN SPREDEMANN

Một con đường đất héo lánh nằm trong sa mạc trên cao là điểm phân chia biên giới giữa Chile và Bolivia. Hoạt động tuần tra biên giới tại đây khá thưa thớt nên người di cư bất hợp pháp đi xuyên qua con đường này vào mọi thời khắc trong ngày, họ đi về phía bắc nếu xuất phát từ Pisiga, ở Bolivia, hoặc về phía nam nếu xuất phát từ Colchane, ở Chile.

Biên giới này nổi tiếng với hoạt động di cư bất hợp pháp lần buồn hàng lậu, và bởi những khí hậu khắc nghiệt, mà một số quan chức nhập cư gọi nơi đây là “hành lang tử thần”.

Ông Benjamin Choque, một viên chức nhập cư người Bolivia, nói với The Epoch Times rằng, “Chúng tôi đã chứng kiến rất nhiều người di cư bất hợp pháp trong tháng Sáu và tháng Bảy năm này.”

Ông Choque giải thích rằng những người không có giấy tờ sẽ gặp khó khăn khi nhập cảnh vào Bolivia một cách hợp pháp vì quốc gia này yêu cầu phiếu xét nghiệm COVID-19 PCR âm tính trong vòng 72 giờ. Ông cho biết những xét nghiệm đó không thể thực hiện được ở hầu hết các thị trấn Chile hoang mạc xa xôi gần biên giới.

Ông Choque thừa nhận rằng ông đã chứng kiến nhiều người Venezuela và Haiti đi từ Chile đến Bolivia, nhưng nói rõ, “Họ có hộ chiếu, chỉ là họ không có thị thực mà thôi.”

Khi được hỏi các quan chức Bolivia làm gì khi bắt gặp những người nhập cư bất hợp pháp, ông Choque nói, “Chúng tôi chỉ đưa họ trở lại biên giới.”

Sau đó, ông nói thêm rằng một luật nhân đạo tồn tại ở Bolivia hạn chế phản ứng quá khích hơn đối với những người vượt biên Venezuela và Haiti.

Giao lộ nguy hiểm

Sau khi hoảng hôn bao trùm Pisiga, một nhóm 10 người di cư bất hợp pháp Haiti đứng dưới nhiệt độ đóng băng ngoài trời để chờ đợi một chiếc xe buýt. Một người trong số đó nói với The Epoch Times rằng họ muốn đến thành phố Oruro, Bolivia.

Từ đó, các chuyến đi được sắp xếp để chở họ về phía bắc đến biên giới Bolivia và Peru, gần thị trấn Copacabana.

Những người Haiti từ Chile băng qua Bolivia phần lớn đi theo tuyến đường Oruro-El Alto về phía bắc trong hành trình tới Hoa Kỳ của mình.

Trong khi đó, ở ngoại ô Pisiga, gần khu vực biên giới Bolivia—Chile, một nhóm ba người

Venezuela đang chờ để vượt biên trái phép vào Chile.

“Chúng tôi sẽ băng qua vào ban đêm,” anh Joel Silva, một trong số những người này, nói với The Epoch Times.

Anh Silva cho biết tình hình ở Venezuela dưới thời nhà lãnh đạo xã hội chủ nghĩa Nicolás Maduro đã trở nên quá tồi tệ khiến họ không thể ở lại đất nước.

“Ngoài chợ hay cửa hàng không hề có thực phẩm để mua,” anh giải thích.

Siêu lạm phát ở Venezuela, cùng với sự mất giá của đồng Boliviano Bolivia kể từ năm 2017, khiến ngay cả những nhu yếu phẩm để sinh tồn cũng gần như là bất khả thi.

“Nếu anh làm việc trong một tuần, anh chỉ có đủ tiền để ăn trong ba ngày,” anh Silva nói.

“Mức lương [ở Venezuela] không đủ sống. Với một dollar Mỹ, anh chỉ mua được một kilogram bột mì,” anh Alberto Ochoa, một người Venezuela khác, nói với The Epoch Times.

Anh Ochoa cho biết mức lương hàng tháng của nhiều người Venezuela chỉ có 1 USD.

“Chúng tôi đang tìm kiếm một công việc thực sự [ở Chile]. Chúng tôi muốn tìm một cuộc sống tốt đẹp hơn cho gia đình mình,” anh Ochoa nói.

Qua lại dù theo hướng nào, những người di cư bất hợp pháp phải băng qua những địa hình trắc trở và đối mặt với nhiệt độ dao động từ 100 độ (F) vào ban ngày và sụt xuống mức đóng băng vào ban đêm.

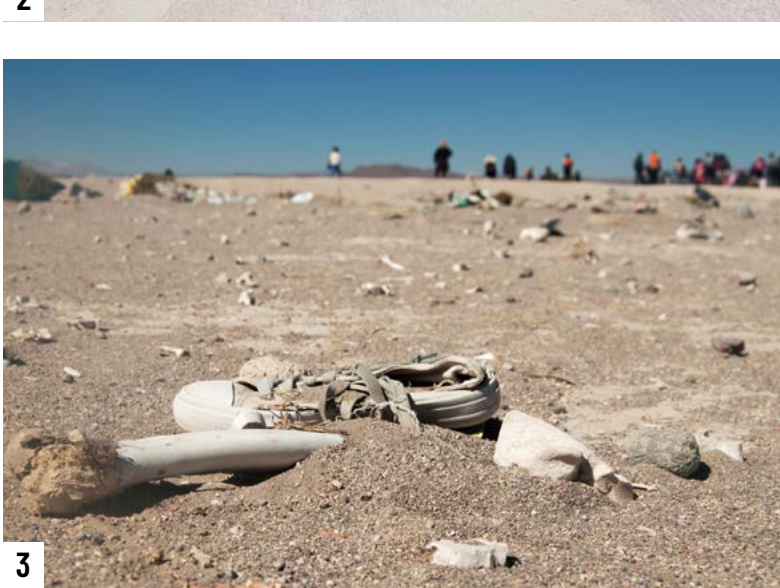
Vùng biên giới chung này, và rộng hơn nữa là cả sa mạc, nằm ở độ cao hơn 12,000 feet (khoảng 3,657m) và không có trạm dừng chân tránh thời tiết.

Nơi đây cũng không có nước uống cho bất kỳ ai bị hư xe hay những người đắm di bộ để tiếp tục hành trình.

Ngày 09/10, các quan chức Chile đã phát hiện ra thi thể của một phụ nữ Haiti khi di chuyển về phía bắc gần thị trấn biên giới Colchane. Cô là người di cư bất hợp pháp thứ 13 đã thiệt mạng trong năm nay khi cố gắng vượt qua nơi được gọi là “hành lang tử thần”.

Anh Ochoa cho biết anh cùng những người bạn đồng hành đã đi bộ mất sáu ngày từ Oruro mới đến được biên giới này, và độ cao này, cộng với không khí rất khô đã ảnh hưởng xấu đến sức khỏe của họ.

Anh Alejandro Perez, một người di cư bất hợp pháp đi cùng anh Ochoa và anh Silva, đã cho phóng viên The Epoch Times xem phần lông bàn chân nứt nẻ chảy máu của mình sau quãng đường



1. Những người di cư bất hợp pháp bị các quan chức quân đội ở Chile chặn lại sau khi vượt biên vào ngày 26/10/2021; **2.** Ba người Venezuela ở Pisiga chờ đợi để vượt biên vào đêm 25/10/2021; **3.** Các mảnh xương và một chiếc giày trên sa mạc gần biên giới Chile và Bolivia, hôm 26/10/2021; **4.** Những người di cư bất hợp pháp chờ đợi trên đường giữa biên giới trong lúc những người khác ở phía Chile bị binh lính chặn lại và thẩm vấn vào ngày 26/10/2021; **5.** Một người di cư nhìn qua biên giới vào Chile hôm 26/10/2021.



đi bộ 148 dặm đến Pisiga.

“Tôi có những người bạn có thể trợ giúp ở Chile, và tôi muốn tìm một công việc,” anh Perez nói.

Vì mẹ và các em của anh đều phụ thuộc vào thu nhập của anh ở Venezuela, anh Perez cảm thấy mình không còn lựa chọn nào khác ngoài việc mạo hiểm số phận băng qua sa mạc để đến Chile. Anh bực bội chân bị thương của mình trong hai lớp tất, rồi xô vào một đống xô ngón cò nát.

Tuyến đường của các ‘Chuteros’

Đường phân cách chạy theo hướng bắc-nam giữa Chile và Bolivia, nơi người di cư băng qua bất hợp pháp, thường được gọi là tuyến đường của những “chuteros”. Trong tiếng lóng của Bolivia thì từ đó có nghĩa là “những kẻ phi pháp”.

Hoạt động buôn hàng lậu qua sa mạc giữa hai quốc gia này khá phổ biến, đặc biệt là xe hơi.

Ông Miguel Flores đã phụ trách tuyến đường của các ‘chuteros’ trong nhiều năm và cho biết có thể tìm thấy các thi thể trên sa mạc, đặc biệt là ở đồng bằng muối Coipasa.

“Các chuteros này ra tay và để xác lại như một lời cảnh báo. Họ phân chia lãnh thổ với nhau.”

Ông Flores cho biết một số chuteros đã tham gia buôn người và cung cấp dịch vụ vận chuyển cho những kẻ bất hợp pháp gần các khu vực biên giới không có tuần tra.

“Những chuteros này chỉ thả họ gần biên giới, sau đó những người di cư xuống xe rồi đi bộ qua.”

Vào tháng Bảy, cảnh sát Bolivia đã bắt quả tang ba chuteros vận chuyển 25 người nhập cư Haiti bất hợp pháp dọc theo đường cao tốc Oruro-El Alto.

Như là băng qua đường

Ông Gonzalo Santander, một doanh nhân Chile đến từ Santiago, làm công việc mua bán khoảng sáu thương mại, nói với The Epoch Times rằng ông thích việc “băng qua đường” đến Pisiga hơn, khi không có nơi nào để lưu lại ở Colchane.

“Quân đội đang đóng chiếm toàn bộ thị trấn [Colchane] và không có nơi nào để ngủ. Thế nên, tôi chỉ cần băng qua đường trở lại Bolivia để trú tạm ở Pisiga, rất dễ dàng,” ông nói.

Ông Santander thường xuyên qua biên giới Colchane và Pisiga vì công việc và nói rằng ông luôn nhìn thấy những người vượt biên trái phép.

“Tôi nghĩ vấn đề này bắt đầu khi những người di cư muốn đi lên phía bắc.”

Ông Santander cho rằng việc vượt biên trái phép dễ dàng là do thiếu sự hỗ trợ của chính phủ. Ngược lại, ông cho biết biên giới giữa Chile và Peru, gần Arica, được kiểm soát rất tốt.

Những người muốn đi qua bất hợp pháp, về phía bắc hay phía nam, không có lựa chọn nào khác ngoài việc băng qua sa mạc trên cao này.

Ông Santander cũng cho biết Chile có quá nhiều người nhập cư như vậy; đó là lý do tại sao “hệ thống bắt đầu sụp đổ” ở đất nước của ông.

Theo dữ liệu từ văn phòng ngoại giao và di cư, Chile có 1.5 triệu người nhập cư – cả hợp pháp và bất hợp pháp – tương đương với 8% dân số nước này.

Quay trở lại biên giới giữa Chile và Bolivia, những người di cư bất hợp pháp bỏ ra khỏi một con hàu do quân đội Chile đào ở bên cạnh “con đường” của họ và nhanh chóng bị một chiếc xe tải chở đầy binh lính chặn lại.

Từ xa, anh Silva và nhóm bạn đồng hành dõi theo điểm biến và chờ cơ hội để băng qua.

Anh Silva nói, “Có thể rất khó khăn, nhưng con đường duy nhất dành cho chúng tôi là tiến về phía trước.”

Giám đốc điều hành của ICON, ông Kyle Abts, nói với The Epoch

EPOCH TIMES NGÀY 12 — 18/11/2021



Ông Luka Binniyat.

Phóng viên Epoch Times bị buộc tội với điều luật gây tranh cãi ‘tấn công trên mạng’

Các chuyên gia cho rằng điều luật này được sử dụng để dập tắt tự do ngôn luận ở Nigeria; phóng viên cho biết ông lo sợ tính mạng của mình đang gặp nguy hiểm

DOUGLAS BURTON

Hôm 09/11, phóng viên rơi vào tình cảnh khó khăn của Epoch Times Luka Binniyat đã bị buộc tội tấn công người đứng đầu Bộ An ninh Quốc gia Kaduna qua mạng, theo bản cáo trạng về ông tại Tòa Sơ thẩm Barnawa ở thủ đô Kaduna của Nigeria. Những người ủng hộ nhân quyền nói rằng “tấn công qua mạng” là một tội danh thường được sử dụng ở Nigeria để bịt miệng báo chí.

Ông Samuel Aruwan, Ủy viên An ninh Quốc gia của tiểu bang Kaduna đã đệ một đơn kiện hình sự đối với ông Binniyat, khiến ông bị bắt vào ngày 04/11. Ông Aruwan nói trong một cuộc họp báo hôm 08/11 rằng bản tin đăng trên The Epoch Times vào ngày 29/10 của ông Binniyat là bằng chứng về tội kích động bạo lực và gây nguy hiểm cho ông Aruwan.

Ông Aruwan viết rằng, “Hôm 29/10/2021, tôi chú ý đến một bài đăng trực tuyến do ông Luka Binniyat viết. Trong bài đăng này, ông Binniyat đã dẫn lời Thượng nghị sĩ Danjuma Laah của Khu vực Thương viện Nam

Kaduna, nói rằng tôi đang bị lợi dụng để che đậy một cuộc diệt chủng chống lại những người theo Đạo Cơ Đốc ở Nam Kaduna.” “Trước hết, tôi rất quan tâm đến tác động của một tuyên bố như vậy đối với nền hòa bình và an ninh của quốc gia chúng ta, bởi vì quan điểm về tôn giáo và dân tộc mà bài viết đó đã truyền tải,” ông Aruwan, một người tự nhận là theo đạo Cơ Đốc, viết hôm 08/11.

Ông tiếp tục nói rằng ông cảm thấy bị đe dọa bởi bản tin đó. “Tài liệu này đã đặt tính mạng của tôi và của gia đình tôi vào tình trạng nguy hiểm nghiêm trọng và tức thì,” ông viết. Điều luật về tấn công qua mạng là một điều luật gây tranh cãi ở Nigeria, được thiết lập năm 2015. Theo ResearchGate, hành vi này được định nghĩa là “hành động đe dọa, quấy rối, hoặc làm phiền ai đó thông qua nhiều email, cũng như thông qua Internet, đặc biệt là với mục đích khiến người nhận lo sợ rằng một hành động bất hợp pháp hoặc gây tổn hại sẽ xảy đến với mình.”

Theo Ủy ban Quốc tế về Nigeria (ICON), hơn 60,000 công dân Nigeria, trong đó có nhiều phụ nữ và trẻ em không có vũ trang, đã thiệt mạng trong các cuộc tấn công bạo lực mang tính tôn giáo kể từ năm 2009. Giám đốc điều hành của ICON, ông Kyle Abts, nói với The Epoch

Times rằng luật tấn công qua mạng này là nhằm mục đích ngăn chặn việc đưa tin thực tế. Ông nói, “Ông Binniyat bị buộc tội ‘tấn công qua mạng theo luật tội phạm mạng’, tội danh mà nhiều chuyên gia pháp lý cho rằng là một hình thức khác để cản trở quyền tự do ngôn luận của chính quyền Nigeria.”

“Ông Binniyat đã được chuyển từ nhà tù của Cảnh sát Kakuri đến cơ sở của Bộ phận Điều tra Hình sự ở Kaduna,” theo bà Tep-rick Emmanuel, trợ lý quan hệ công chúng của Liên minh Nhân dân Nam Kaduna.

Sáng ngày 08/11, ông Binniyat đã nhận tin cho các đồng nghiệp trong khi chờ hầu tòa rằng ông cảm thấy lo sợ cho tính mạng của mình. “Tôi sợ rằng tính mạng của mình đang gặp nguy hiểm. Tôi đã bị đưa đến đây bị mật từ phòng giam của cảnh sát Gabasawa sau bốn ngày không được xét xử và bị nhốt trong phòng giam một cách vô nhân đạo,” theo tin nhắn ông gửi cho ký giả John Shiklam, một người bạn.

“Tôi vẫn chưa được đưa ra trước thẩm phán,” ông Binniyat nhấn vào ngày thứ năm sau khi bị cảnh sát tạm giữ.

Ông nói thêm rằng, “Tôi vừa mới xoay sở được chiếc điện thoại này.”

Ông được đại diện bởi Luật sư Yakubu Galadima, người sẽ yêu cầu tòa án này chuyển vụ việc lên một Tòa án Cao cấp để cho phép Thẩm phán nơi đó chấp thuận bảo lãnh tại ngoại bằng tiền, bà Emmanuel cho biết. “Tôi tin rằng yêu cầu bảo lãnh tại ngoại này có thể sẽ sớm được chấp thuận,” bà Emmanuel nói.

Tuy nhiên, các nhà quan sát khác lại tin rằng các nhà chức trách đang tìm cách ngăn không cho ông Binniyat được tại ngoại, vì tòa án Thẩm phán không có thẩm quyền cho phép tại ngoại đối với tội danh tấn công qua mạng, vốn là điều không thuộc thẩm quyền.

“Đây là những gì mà bên công tố đã làm với ông Steven Kefas vào hai năm trước,” theo lời của một người tham dự phiên tòa yêu cầu giấu tên vì sợ bị trả thù. “Họ dự kiến sẽ xét xử ông Luka về tội phi bạo và tuyên bố sai sự thật, nhưng họ đã đổi nó thành tội tấn công qua mạng vì biết rằng Tòa Sơ thẩm không có thẩm quyền đối với tội danh đó, và biết rằng có thể sẽ mất thời gian để đệ trình hồ sơ lên Tòa án Cao cấp.”

Ký giả báo mạng Kefas từng bị buộc tội tấn công qua mạng vào năm 2019 và phải ở tù 160 ngày trong nhà tù chính của Kaduna, ông nói với The Epoch Times.

Theo ông Abts của ICON, “Tội danh tấn công qua mạng nâng trường hợp của ông Binniyat lên một tòa án cao cấp hơn, cho phép Thủ tọa đốc Tiểu bang Kaduna Nasir el-Rufai có quyền giám sát nhiều hơn, và là điều rất nghiêm trọng đối với ông Binniyat, vì nếu không có sự chăm sóc và hướng dẫn pháp lý thích hợp, ông sẽ phải sống mòn mỏi trong nhà tù ở Nigeria.”

Ông Abts nói rằng, “Ông Luka

TÂY DƯƠNG | 27

ĐIỂM TIN

Rò rỉ hình ảnh về hàng không mẫu hạm thứ ba của Trung Quốc

Hôm 09/11, hình ảnh do Trung tâm Nghiên cứu Chiến lược và Quốc tế (CSIS) cung cấp cho thấy một hàng không mẫu hạm mới của Trung Quốc TYPE 003 có thể sẽ được hạ thủy vào tháng 2 năm sau.

CSIS cho biết việc lắp đặt các bộ phận chính bên ngoài và bên trong của con tàu dường như đã hoàn thành hoặc sắp hoàn thành. Còn một số hạng mục bổ sung như hệ thống radar và vũ khí có thể được lắp đặt trước khi khánh thành tàu. Như vậy, đây sẽ là hàng không mẫu hạm thứ ba của Trung Quốc, và là hàng không mẫu hạm thứ hai được sản xuất trong nước.

Các chuyên gia cho biết Type 003 sẽ có công nghệ phòng phi cơ tiên tiến hơn, tương tự như hệ thống máy phóng của tàu Mỹ. Tuy nhiên, dù có thêm chiếc TYPE 003 này, năng lực hải quân Trung Quốc vẫn còn kém xa Hoa Kỳ vốn đang sở hữu 11 hàng không mẫu hạm tiên tiến.

Các nghị sĩ Mỹ bất ngờ thăm Đài Loan, Bắc Kinh lập tức tuyên tra khu vực

Hôm 09/11, một phái đoàn gồm 6 nghị sỹ Mỹ cùng 7 trợ lý đã bắt ngở đến thăm Đài Loan. Dẫn đầu bởi các TNS Cộng hòa John Cornyn và Tommy Tuberville, phái đoàn đã bay bằng vận tải cơ của Hải quân Hoa Kỳ từ ở Manila, Philippines đến Đài Bắc.

Bộ ngoại giao Đài Loan cho biết chuyến thăm là kết quả của cuộc trao đổi giữa Đài Loan và Hoa Kỳ, nhưng từ chối đưa thêm thông tin chi tiết về các hoạt động liên quan.

Bắc Kinh gọi chuyến thăm của các nhà lập pháp là một hành động khiêu khích. Quân đội Trung Quốc ngay sau đó đã tiến hành một cuộc tuần tra kiểm tra năng lực sẵn sàng chiến đấu trong khu vực.

Trước đó, hồi tháng 6, ba thượng nghị sĩ Mỹ cũng đã thực hiện một chuyến thăm kéo dài 3 giờ đồng hồ tới hòn đảo.

Trung Quốc: Bão tuyết hiếm gặp quần thảo, mất điện nước trên diện rộng

Kể từ ngày 07/11, những trận bão tuyết hiếm gặp ở Đông Bắc Trung Quốc đã gây mất điện ở nhiều nơi. Người dân địa phương chỉ còn biết lên mạng xã hội kêu than vì chính quyền chậm trễ trong việc khắc phục sự cố và cũng không nhận cuộc gọi yêu cầu cứu hộ.

Từ sáng sớm ngày 08/11, các tỉnh Hắc Long Giang, Cát Nhĩ Tân, và các khu vực thành thị khác còn có tình trạng mưa đá, tuyết rơi dày, gió lạnh thấu xương. Các khu vực khác ở Đông Bắc cũng diễn ra tình trạng tương tự. Thẩm Dương, thủ phủ của tỉnh Liêu Ninh, tuyết tiếp tục rơi suốt từ tối ngày 7 đến ngày 8. Nhiệt độ giảm từ 10 đến 14 độ C ở hầu hết các khu vực. Có nơi còn giảm trên 16 độ C. Liêu Ninh và Cát Lâm tiếp tiếp đưa ra cảnh báo đỏ về bão tuyết.

Tuyết dày đặc cũng gây ảnh hưởng nghiêm trọng đến giao thông trên bộ, trên biển, và hàng không ở Đông Bắc Trung Quốc. 60 chuyến bay bị hoãn, và 23 chuyến tàu tại ga Trường Xuân, tỉnh Cát Lâm bị đình chỉ.

Âu Châu cảnh báo về sự can thiệp phá hoại của Trung Cộng

Tại phiên điều trần ở Brussels hôm 09/11, một ủy ban chuyên trách xem xét sự can thiệp từ bên ngoài và thông tin sai lệch tại Nghị viện EU yêu cầu thành lập một lực lượng đặc nhiệm để “giám sát sự can thiệp từ Trung Cộng”.

Khuynh hướng được đưa ra sau khi ủy ban cử một phái đoàn đến Đài Bắc vào tuần trước để “nghiên cứu kinh nghiệm của Đài Loan trong việc ứng phó với các chiến dịch can thiệp và thao túng của Bắc Kinh”.

Tác giả chính của báo cáo, nghị sỹ Sandra Kalniet cũng là cựu ngoại trưởng Latvia, cho biết EU đã tụt hậu trong nỗ lực ngăn chặn thông tin sai lệch và can thiệp từ Bắc Kinh.

Báo cáo cũng cảnh báo về hoạt động của 200 Viện Không tử ở khắp Âu Châu, “đóng vai trò như một cơ sở vận động hành lang cho các lợi ích kinh tế Trung Quốc, cho cơ quan tình báo Trung Quốc và việc tuyên dụng gián điệp”.

Đài Bắc, Bắc Kinh, và Hoa Thịnh Đốn: Một cơn bão hoàn hảo

Phần 2/2: Cơn bão hoàn hảo cho một cuộc chiến với Trung Quốc

ANTONIO GRACEFFO



Phân tích tin tức

Cuộc chiến giữa Trung Cộng và Đài Loan gần như là điều không thể tránh khỏi. Và nếu quân đội Hoa Kỳ can thiệp, chiến tranh chắc chắn sẽ leo thang, lôi kéo một số lực lượng quân đội hùng mạnh nhất thế giới.

Bộ Quốc phòng Trung Quốc đã công bố chính sách quốc phòng của họ, bao gồm việc trấn áp “những người ủng hộ phong trào ly khai... cũng như phản đối và kềm chế” sự độc lập của Đài Loan.” Tài liệu này tiếp tục phác thảo một số mục tiêu bao gồm “giải quyết vấn đề Đài Loan và hợp nhất hoàn toàn đất nước”. Rõ ràng là Trung Cộng xem Đài Loan là một phần lãnh thổ của Trung Quốc và quyết tâm cai trị đất quốc này.

Năm 1979, khi Hoa Kỳ chuyển từ việc công nhận Đài Loan (tên chính thức là Trung Hoa Dân Quốc – ROC) sang công nhận Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa (CHND Trung Hoa). Quân đội Hoa Kỳ đã bị buộc rời khỏi Đài Loan, nhưng Hoa Thịnh Đốn nhấn mạnh rằng họ sẽ tiếp tục duy trì về văn hóa, thương mại, và các mối liên hệ khác với Đài Loan. Tuy nhiên, Hoa Kỳ đã xóa bỏ tên gọi Trung Hoa Dân Quốc trong tất cả các tài liệu chính thức và bắt đầu gọi hòn đảo này là Đài Loan.

Mặc dù không chính thức hậu thuẫn cho nền độc lập của Đài Loan, Đạo luật Bang giao Đài Loan của Hoa Kỳ tuyên bố rằng nếu Trung Cộng tấn công Đài Loan, “Hoa Kỳ sẽ cung cấp cho Đài Loan khí tài quân sự và dịch vụ quốc phòng... cho phép Đài Loan duy trì đủ khả năng phòng thủ.” Ngoài ra, Hoa Kỳ xem việc tiếp tục mối liên hệ chặt chẽ với Đài Loan là một phần quan trọng trong chính sách Á Châu để duy trì hòa bình và ổn định trong khu vực.

Năm 2019, Tổng thống Donald Trump đã chuyển Viện Hoa Kỳ tại Đài Loan (AIT), văn phòng đại diện của Hoa Kỳ, sang một khu phức hợp được xây dựng mới hoàn toàn trị giá 255 triệu USD với hơn 500 nhân viên, kể cả quân nhân. Họ là những quân nhân đầu tiên mặc quân phục của Hoa Kỳ ở Đài Loan kể từ năm 1979. Suốt thời chính phủ Tổng thống Trump, và tiếp tục dưới thời Tổng thống Joe Biden, Hoa Kỳ đã đẩy mạnh việc bán vũ khí cho Đài Loan, cũng như gia tăng



Ảnh trái: Tổng thống Hoa Kỳ Joe Biden tổ chức Hội nghị Thượng đỉnh Bộ Tứ cùng với Thủ tướng Ấn Độ Narendra Modi, Thủ tướng Úc Scott Morrison, và Thủ tướng Nhật Bản Suga Yoshihide, tại Phòng phía Đông của Tòa Bạch Ốc ở Hoa Thịnh Đốn hôm 24/09/2021. Bốn nhà lãnh đạo dự kiến sẽ thảo luận về một loạt các chủ đề bao gồm biến đổi khí hậu, vaccine COVID-19, và một khu vực biển Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương tự do và rộng mở; **Ảnh phải:** Tổng thống Đài Loan Thái Anh Văn (ở giữa) và lực lượng hải quân được tập hợp tham gia buổi lễ trao hai khinh hạm hóa tiên tiến đường lớp Perry của Hoa Kỳ cho Hải quân Đài Loan, tại cảng phía nam Cao Hùng vào ngày 08/11/2018.



sự hiện diện của Hải quân Hoa Kỳ tại Eo biển Đài Loan.

Một niềm tin cho rằng, tinh thần sẵn sàng chiến đấu vì Đài Loan của Hoa Kỳ đang giảm dần có thể là nguyên nhân dẫn đến sự hưng hăng ngày càng leo thang của Bắc Kinh. Trong một cuộc phỏng vấn trên kênh truyền hình nhà nước Trung Quốc, ông Đặng Kiến Quân (Teng Jianqun), một cựu đại tá Hải quân của Quân Giải phóng Nhân dân Trung Quốc đã đặt câu hỏi là: “Liên Hoa Kỳ có liều mình vì Đài Loan hay không?”

Ngay sau khi thủ đô Kabul thất thủ hồi tháng Tám, các tàu chiến của Quân Giải phóng Nhân dân Trung Quốc đã nã hỏa tiễn vào vùng biển gần Đài Loan, đồng thời lực lượng thủy quân lục chiến Trung Quốc đã tập trận đổ bộ vào một bờ biển ở Trung Quốc. Cuộc tập trận rõ ràng là mô phỏng một cuộc xâm lược Đài Loan và là cuộc tập trận lớn nhất từ trước đến nay. Truyền thông nhà nước tuyên bố rằng, việc Hoa Kỳ rút khỏi Afghanistan giống lên “hồi chuông báo tử về quyền bá chủ của Hoa Kỳ” cũng như chấm dứt uy tín quân sự của quốc gia này. Trung Cộng thậm chí còn cảnh báo Đài Loan rằng sự thất thủ của thủ đô Kabul là bằng chứng cho thấy Đài Loan đã mất đi đồng minh tốt nhất của họ trong cuộc chiến giành độc lập.

Mặc dù việc Hoa Kỳ rút khỏi Afghanistan có thể được giải quyết tốt hơn, quân đội Hoa Kỳ vẫn được Global Firepower xếp hạng là hùng mạnh nhất hành tinh. Hải quân Hoa Kỳ thường đi qua eo biển Đài Loan, nơi ngăn cách Đài Loan với Trung Quốc đại lục, khoảng một lần mỗi tháng. Điều này cho thấy cam kết của Hoa Kỳ trong việc chống lại

Trung Cộng và bảo vệ Đài Loan vẫn rất mạnh mẽ. Hoạt động tự do hàng hải này đã gia tăng dưới thời chính phủ Tổng thống Biden.

Một cuộc chiến khởi phát từ việc Trung Cộng xâm lược Đài Loan sẽ không chỉ liên quan đến Hoa Kỳ, mà còn có thể tới cả “Bộ Tứ” (Hoa Kỳ, Nhật Bản, Ấn Độ, và Úc), cũng như AUKUS, một hiệp ước an ninh ba bên giữa Úc, Anh Quốc, và Hoa Kỳ nhằm kết hợp sức mạnh quân sự để chống lại Trung Cộng và bảo vệ khu vực Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương. Nhật Bản cũng có các yêu sách lãnh thổ chống lại Trung Cộng, chẳng hạn như quần đảo Điếu Ngư (Senkaku) đang tranh chấp, cũng có thể đóng vai trò là một tác nhân.

Lực lượng của Hoa Kỳ và đồng minh khai triển quân đội và tàu chiến từ Nhật Bản với mục đích kềm tỏa Trung Cộng. Gần đây, hàng không mẫu hạm USS Ronald Reagan, USS Carl Vinson, và HMS Queen Elizabeth cùng với chiến hạm của Nhật Bản, New Zealand, Hà Lan, và Canada đã tiến hành các cuộc tập trận chung ở Biển Philippines, gần Okinawa và Biển Đông.

Trong khi Trung Cộng suy đoán rằng Đài Loan có thể không đủ là động lực để Hoa Kỳ và các đồng minh của họ chiến đấu, có một bức tranh lớn hơn rất nhiều cần phải được xem xét. Việc Đài Loan vào tay Trung Cộng rất có thể sẽ kéo theo việc mất tự do hàng hải tại khu vực Biển Đông và eo biển Đài Loan, vốn rất quan trọng đối với hoạt động đánh bắt cá và vận chuyển quốc tế. Điều này cũng đồng nghĩa với việc Nhật Bản và các quốc gia Đông Nam Á có tranh chấp lãnh thổ với Trung Cộng cũng bị mất một phần lãnh

hải. Thế nên, có thể một cuộc xâm lược Đài Loan của Trung Cộng sẽ là chất xúc tác, chứ không phải là nguyên nhân trực tiếp của một cuộc chiến lớn hơn.

Bắc Kinh có thể tin rằng Hoa Kỳ sẽ không chiến đấu vì Đài Loan, và trong khi Hoa Thịnh Đốn cố ý giữ quan điểm mơ hồ về Đài Loan, rõ ràng là Hoa Kỳ có thể chiến đấu nếu họ muốn như vậy. Một cuộc chiến tranh giành Đài Loan có thể sẽ liên đới đến Đài Loan, Trung Quốc, và Hoa Kỳ, nhưng rất có thể sẽ thu hút các đồng minh của Hoa Kỳ là Nhật Bản, Ấn Độ, Úc, và Anh Quốc, cùng với các đồng minh khác nữa.

Không như các cuộc xung đột tiềm tàng khác trên thế giới, vấn đề của Đài Loan có một điểm khác biệt đó là Trung Cộng nêu rõ mục tiêu đánh chiếm Đài Loan, và Đài Loan tuyên bố mục tiêu của họ chỉ là để tự vệ; điều này gần như bảo đảm rằng một cuộc xung đột sẽ xảy ra. Xung đột leo thang đến mức nào vẫn phụ thuộc vào Hoa Kỳ. Theo lời của một cố vấn cho Trung Cộng, hành động này hội tụ tất cả những yếu tố tạo nên cơn bão hoàn hảo.

Quan điểm được trình bày trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Tiến sĩ Antonio Graceffo đã có hơn 20 năm làm việc tại Á Châu. Ông tốt nghiệp Đại học Thể thao Thượng Hải và có bằng Thạc sĩ Quản trị Kinh doanh của Đại học Giao thông Thượng Hải của Trung Quốc. Ông Antonio là giáo sư kinh tế và nhà phân tích kinh tế Trung Quốc, người đã viết bài cho nhiều kênh truyền thông quốc tế.

Doanh Doanh biên dịch

Trung Quốc thắt chặt nguồn cung ứng urea, Nam Hàn hoảng loạn

LISA BIAN

Nam Hàn nhập cảng chủ yếu từ Trung Quốc chất urea dành cho xe hơi, một sản phẩm có nguồn gốc từ than đá. Vào giữa tháng Mười, Trung Quốc đã giảm xuất cảng urea do thiếu than. Nam Hàn hiện đang rơi vào khủng hoảng khi gần 4 triệu phương tiện chạy bằng dầu diesel của nước này không thể hoạt động nếu không có urea.

Urea là thành phần chính của dung dịch xử lý khí thải động cơ diesel (DEF), một chất phụ gia được dùng trong các loại xe chạy bằng động cơ diesel để giảm lượng khí thải. Tại Nam Hàn, DEF không chỉ là bắt buộc đối với mục đích kiểm soát chất lượng không khí mà còn cần thiết cho việc vận hành bình thường các phương tiện chạy bằng động cơ diesel được bán sau tháng 01/2015. Các chủ xe chạy bằng động cơ diesel cần phải thường xuyên đổ đầy các bình chứa DEF. Nếu không, xe có thể gặp trục trặc hoặc xảy ra hư hại trong hệ thống nhiên liệu động cơ.

Khoảng 4 triệu xe chạy dầu diesel ở Nam Hàn cần urea để hoạt động, trong số đó có 2 triệu xe tải. Điều đó có nghĩa là, sự thiếu hụt urea cho xe hơi đã

khiến ngành công nghiệp vận chuyển của nước này rơi vào tình trạng hỗn loạn.

Số liệu của Cơ quan Xúc tiến Thương mại–Đầu tư Nam Hàn (KOTRA) cho thấy, Trung Quốc là nhà sản xuất và xuất cảng urea lớn nhất thế giới, cung cấp khoảng 5 triệu tấn urea mỗi năm. Trong 9 tháng đầu năm nay, Nam Hàn đã nhập cảng 564.000 tấn urea từ Trung Quốc, chiếm 14% tổng lượng urea xuất cảng của Trung Quốc, chỉ đứng sau Ấn Độ.

Theo Bộ Công nghiệp Nam Hàn, cũng trong 9 tháng đó, 97.6% urea công nghiệp của Nam Hàn – nguyên liệu chính để sản xuất urea dành cho xe hơi – đến từ Trung Quốc.

Trước đây, các công ty Nam Hàn cũng sản xuất urea, nhưng họ gặp bất lợi về giá khi cạnh tranh với các sản phẩm từ Trung Quốc và Nga. Hầu hết các nhà sản xuất urea đã rút khỏi thị trường vào khoảng năm 2013. Ví dụ, Công ty TNHH Phân bón Nam Hàn đã không thể chịu lỗ và ngừng sản xuất urea vào năm 2011.

Theo truyền thông Nam Hàn, Lotte Fine Chemicals, nhà sản xuất urea cho xe hơi lớn nhất Nam Hàn, cho biết lượng hàng tồn kho hiện tại của họ sẽ được bán hết vào cuối tháng 11 năm nay.

Urea dành cho xe hơi hiện được giao dịch trên thị trường với giá cao gấp 10 lần so với trước đây. Đồng thời, nguồn cung cấp urea tại các cây xăng trong xuyên bị gián đoạn. Một số đang tích trữ sản phẩm, hy vọng sẽ kiếm được lợi nhuận khổng lồ trong tương lai.

Quan chức Cảng Incheon cho biết, nếu tình trạng thiếu hụt này tiếp tục kéo dài đến cuối tháng này, việc bốc dỡ hàng hóa tại cảng Incheon sẽ bị ảnh hưởng, do nhiều xe tải được sử dụng để bốc dỡ hàng hóa đều chạy bằng động cơ diesel.

Hơn nữa, 80.5% xe cứu hỏa và 90% xe cứu thương trên toàn quốc cần urea để hoạt động. Một người dân ông thuộc Liên minh Xây dựng Quốc gia Nam Hàn đã tổ chức một cuộc biểu tình trong một tòa nhà chính phủ ở Seoul hôm 04/11, phản nán rằng xe chở hàng và xe chở bê-tông ngừng hoạt động do thiếu urea. Người biểu tình yêu cầu chính phủ phải thực trách nhiệm về việc giá urea cho xe hơi tăng vọt và đưa ra các kế hoạch cứu trợ cho công nhân vận hành máy móc hạng nặng.

Ngoài việc hạn chế tích trữ, chính phủ vẫn chưa đưa ra giải pháp cho cuộc khủng hoảng này.

‘Quá phụ thuộc vào Trung Quốc là một vấn đề lớn’

Do sự thiếu hụt urea bất ngờ và tác động nghiêm trọng của nó, chính sách của chính phủ Nam Hàn đối với Trung Cộng đã bị chỉ trích.

Seoul Daily đã chỉ ra trong một bài xã luận rằng sự hỗn loạn của tình trạng thiếu urea là một thảm họa do con người gây ra vì phụ thuộc quá nhiều vào Trung Quốc.

Bài báo viết, “Thật đáng buồn khi chỉ có Nam Hàn bị ảnh hưởng nặng nề bởi tình trạng hỗn loạn về urea dành cho xe hơi. Có thể thấy rằng việc phụ thuộc quá mức vào Trung Quốc là một vấn đề lớn... Nam Hàn đã phải chịu đòn trả đũa kinh tế [từ Trung Quốc] sau vụ việc THAAD, nhưng không giảm được sự phụ thuộc vào Trung Quốc. Nam Hàn đã và đang tiếp tục chính sách đi dây thăng bằng: phụ thuộc vào Hoa Kỳ về an ninh quốc gia và phụ thuộc vào Trung Quốc về kinh tế.”

Tác giả cũng chỉ trích phản ứng chậm chạp của chính phủ, khi Trung Cộng cấm nhập cảng than từ Úc một năm trước và hạn chế xuất cảng urea 20 ngày trước.

Bài báo cảnh báo, “Điều quan



Sau khi Trung Quốc siết chặt xuất cảng urea do khan hiếm than, Nam Hàn rơi vào khủng hoảng nặng khi gần 4 triệu xe chạy bằng dầu của nước này không thể hoạt động nếu thiếu Urea.

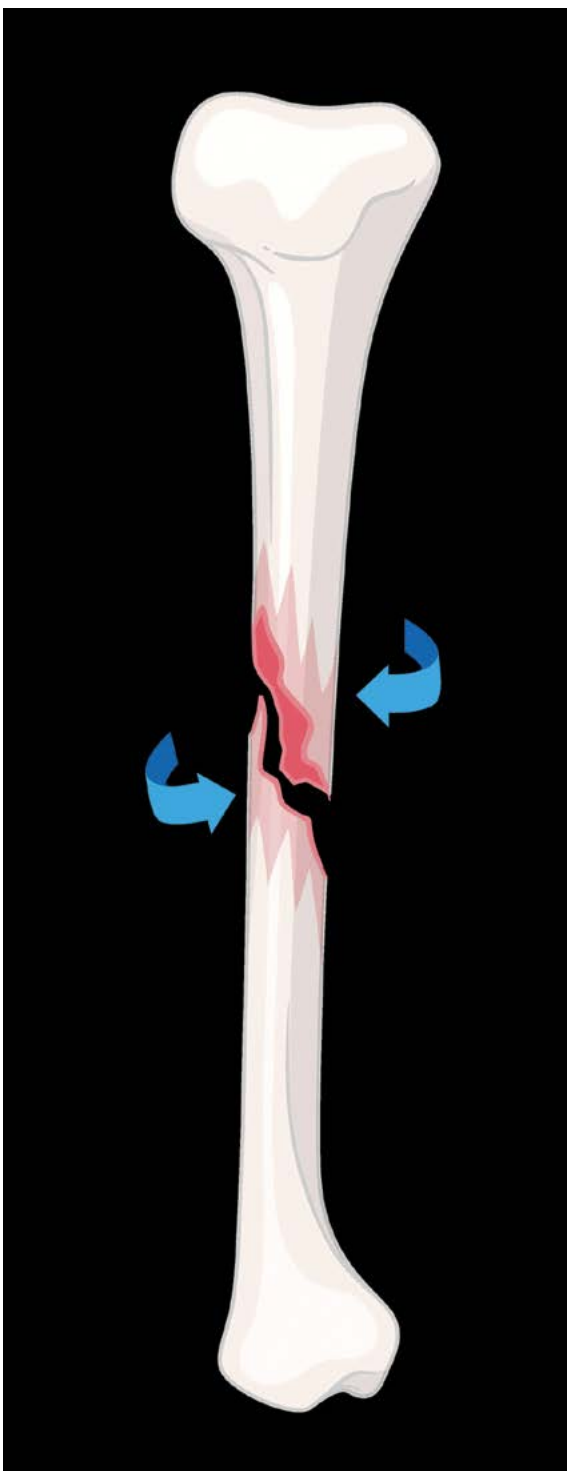
trọng nhất là giảm mức độ phụ thuộc vào Trung Quốc. Nếu chúng ta tiếp tục ‘tình yêu đơn phương’ với Trung Quốc sau mỗi lần bị tấn công, chúng ta sẽ không thể tránh khỏi các cuộc khủng hoảng kinh tế và an ninh.”

Ông Yoon Seok-youl, ứng cử viên tổng thống của Đảng Quyền lực Nhân dân đối lập chính và là cựu tổng công tố viên, đã viết trên bài đăng trên Facebook của các bộ phận liên quan được tổ chức hôm 02/11. Chính phủ đã làm gì trong thời gian này? ”

Ông nhấn mạnh rằng nếu đặc cử; ông sẽ nắm quyền kiểm soát các nguồn tài nguyên và nguyên liệu quý hiếm phụ thuộc nhiều vào một số quốc gia, đồng thời đưa ra các biện pháp đối phó cung cầu dài hạn và ngắn hạn.

Lưu Đức biên dịch

TÂM & THÂN



Khi không được tập luyện nhiều, xương có thể trở nên kém đặc hơn, giòn hơn, và dễ bị gãy.

SỨC KHỎE NGƯỜI CAO NIÊN

Ngăn ngừa gãy xương khi về già

Các thói quen lành mạnh và các phương tiện hỗ trợ có thể giúp xương chúng ta chắc khỏe hơn và di chuyển an toàn hơn.

IAN KANE

Khi già đi, chúng ta có xu hướng ít vận động hơn. Ngồi quá nhiều có thể dẫn đến mất áp lực lên xương. Khi không được tập luyện nhiều, xương có thể trở nên kém đặc hơn, giòn hơn, và dễ bị gãy.

Nhiều người cao niên cũng không nghĩ rằng gãy xương là một vấn đề nghiêm trọng. Chính những người trẻ tuổi mới hay bị gãy tay và chân. Mặc dù đúng là nhiều trẻ em và người trưởng thành bị gãy xương, nhưng theo một nghiên cứu của Viện Y tế Quốc gia, những người từ 50 tuổi trở lên có nhiều nguy cơ hơn những người trẻ tuổi.

Nhưng độ cứng chắc của xương, không chỉ chịu trách nhiệm cho mức độ hoạt động của một người, mà còn có thể đóng một vai trò quan trọng trong nguy cơ gãy xương. Những người có xương chắc khỏe hơn có khả năng chịu được các tác động mà không làm tổn hại đến xương. Mặt khác – ngay cả những va chạm nhỏ cũng có thể làm gãy những chiếc xương yếu ớt.

Thậm chí khi bạn là người cao niên bị ngã nhưng không gặp bất kỳ chấn thương nặng nào (chẳng hạn như chấn thương sọ não và nứt xương hông), những tai nạn này có thể ảnh hưởng đến sự tự tin của bạn. Nỗi sợ hãi bị ngã đôi khi có thể ngăn cản những người cao niên thực hiện các thói quen hàng ngày bình thường, và ngăn họ tận hưởng những thú tiêu khiển thông thường. Điều này có thể dẫn đến sự suy giảm tổng thể về sức khỏe thể chất và tinh thần cũng như chất lượng cuộc sống nói chung của người cao niên.

Theo Thư viện Y khoa Quốc gia Hoa Kỳ, loãng xương là mối quan tâm lớn đối với những người cao niên; điều đó không nhất thiết có nghĩa là bạn chắc chắn sẽ bị tai nạn làm tổn thương xương. Nhiều người không thực hiện lối sống

lành mạnh tốt cho xương – họ không tập thể dục thường xuyên hoặc không nạp đủ vitamin D, vitamin K, calcium, magnesium, và các chất dinh dưỡng làm khỏe xương khác.

Vì vậy, sau đây chúng tôi sẽ đưa ra một số lời khuyên giúp bạn xây dựng độ cứng chắc của xương và giảm thiểu khả năng xảy ra tai nạn gãy xương.

1. Tập thể dục thường xuyên

Nhiều người cao niên, đặc biệt là những người bị loãng xương, thường lo lắng về những rủi ro liên quan đến việc tập luyện. Điều đó có thể hiểu được vì việc dành nhiều thời gian để ngồi dường như khiến người ta ít bị ngã hơn, không như việc đi bộ hoặc chạy bộ trên phố.

Tuy nhiên, tập thể dục thường xuyên có thể làm giảm đáng kể khả năng bị ngã. Tập thể dục giúp cơ thể bạn khỏe hơn, phản xạ nhạy bén hơn, cũng như ổn định và cân đối hơn. Điều đó tạo ra sự khác biệt lớn về khả năng đứng dậy sau khi ngồi hoặc ở bõn tắm trong thời gian dài. Xương của bạn là một mô sống. Tập thể dục thường xuyên sẽ giúp tăng cường cơ bắp và làm xương khỏe hơn. Và với một hệ thống cơ xương có khả năng giữ thăng bằng và linh hoạt tốt hơn, bạn sẽ ít bị ngã hơn.

Một thói quen tập thể dục hiệu quả bao gồm: rèn luyện sức bền (chẳng hạn như nâng tạ hoặc sử dụng dây cao su tập kéo co), tham gia vào các bài tập kiểm soát trọng lượng cơ thể, và các hoạt động khác liên quan đến thăng bằng, phối hợp và uyển chuyển (chẳng hạn như yoga, barre, và thái cực quyền).

Và vì các nhóm cơ bụng và phần dưới cơ thể giúp bạn thăng bằng và giữ thân thể thẳng, nên chấn thương bất kỳ xương nào ở những vùng này có thể gây ra hậu quả nghiêm trọng hơn là gãy tay. Do đó, khiêu vũ hoặc đơn giản là đi bộ là những lựa chọn tuyệt vời để bắt đầu nếu bạn không duy trì được một



▲ Tập thể dục thường xuyên có thể làm giảm đáng kể khả năng bị ngã.

Nếu bạn có bất kỳ vấn đề hoặc mối lo ngại về sức khỏe nào, hãy hỏi bác sĩ xem liệu những điều đó có thể làm tăng nguy cơ ngã cho bạn hay không.

thể chất khỏe mạnh. Và nếu thực hiện được, các vận động này sẽ bổ sung cho bất kỳ bài tập nào ở trên.

Chỉ cần bạn nói chuyện với bác sĩ trước khi bắt đầu thói quen tập thể dục. Và lưu ý rằng có một số bài tập rất tốt đối với sức khỏe của xương; ví dụ: các bài tập liên quan đến các chuyển động có tác động mạnh (như chạy hoặc chơi bóng rổ) và các hoạt động không dùng tạ (chẳng hạn như đi xe đạp hoặc bơi lội) đều có liên quan đến mật độ khoáng trong xương thấp hơn.

2. Giảm thiểu nguy cơ té ngã trong nhà

Nhiều người xem ngôi nhà của mình là khu vực an toàn, nơi không phải lo lắng về việc bị ngã và các tai nạn khác, so với khi đi ra ngoài. Nhưng đó là một giả định sai lầm. Để giảm thiểu nguy cơ té ngã ở nhà, bạn hãy lưu ý những điều sau đây:

- Luôn kiểm tra xem mặt sau thảm trải

Xem tiếp trang 31

Trở thành người có lối suy nghĩ tích cực

BRIAN H. ROBB, ENTREPRENEUR

Một số người dường như có thái độ tích cực bẩm sinh. May mắn thay, những ai không có phẩm chất thiên phú đó hoàn toàn có thể học cách suy nghĩ tích cực và có được sự tự tin.

Qua gần một thế kỷ, các bà mẹ đã đọc câu chuyện đầy cảm hứng về “Chiếc động cơ nhỏ bé có thể chở nổi” (The Little Engine That Could) cho con mình nghe. Các bà mẹ có thể không nhận ra thông điệp mạnh mẽ về sự tự tin và ý chí được minh họa bằng chiếc động cơ nhỏ màu xanh đang chạt vật leo núi và đưa một đoàn tàu chứa đầy đồ chơi cho những đứa trẻ ở phía bên kia đỉnh núi. Nhưng con của họ thì làm vậy, chúng đã biến cụm từ “Tôi nghĩ tôi có thể” thành một câu thần chú.

Một giáo sĩ giáo hội Methodist đã viết về chủ đề tương tự trong cuốn sách bán chạy nhất của ông, nhan đề “Sức Mạnh của Lối Suy Nghĩ Tích Cực”, được xuất bản năm 1952 và vẫn còn phổ biến cho đến nay.

Ngày nay, thông điệp về lối suy nghĩ tích cực đang được những người nổi tiếng truyền đi khắp thế giới. Nhà tư vấn cuộc sống kiêm tác giả Tony Robbins và thông điệp về sự thành công của ông là một điển hình.

Suy nghĩ tích cực hoạt động như thế nào?

Mặc dù khoa học vẫn chưa tìm ra mối liên hệ chính xác giữa thái độ tích cực và bộ óc con người, nhưng hàng loạt nghiên cứu cho thấy mối liên hệ nhân quả rõ ràng.

Đại học Y khoa Johns Hopkins khẳng định rằng thái độ tích cực cải thiện sức khỏe và sự hài lòng trong cuộc sống nói chung. Quan trọng hơn, nghiên cứu của họ chứng minh rằng mỗi chúng ta đều có sức mạnh để trở nên tự tin hơn và tích cực hơn trong cuộc sống.

Suy nghĩ tích cực thay đổi chất hóa học của óc bằng cách sản xuất serotonin và dopamine (hormone “cảm thấy khỏe”) trong các tế bào thần kinh có nguồn gốc ở phần giữa thân bộ óc.

Đổi lại, chúng ảnh hưởng đến các dấu hiệu di truyền và có thể thay đổi tế bào óc. Sự thay đổi các đặc điểm di truyền là chất xúc tác cho cuộc sống của chúng ta và các thế hệ tương lai. Suy nghĩ tích cực cũng có liên quan đến sự gia tăng các tế bào hỗ trợ hệ miễn dịch của bạn. Nhà tâm lý học Daniel Goleman khẳng định rằng phản ứng của óc với suy nghĩ tích cực là “tư duy sáng tạo được nâng cao, nhận thức linh hoạt, giải quyết vấn đề nhanh hơn và mở rộng thời gian chú ý.”

Trở thành một người suy nghĩ tích cực

Một số người dường như có thái độ tích



(Ảnh minh họa)

cực bẩm sinh. May mắn thay, những ai không có phẩm chất thiên phú đó hoàn toàn có thể học cách suy nghĩ tích cực và đạt được sự tự tin.

Có hàng trăm, hàng ngàn người áp dụng các chương trình cải thiện hình ảnh bản thân và lối suy nghĩ tích cực. Phát triển một thái độ tích cực thường là một quá trình từ bỏ và thay thế những thói quen tiêu cực cũ bằng sự tự tin. Mặc dù ta có thể gặp một số khó khăn trong quá trình này, nhưng không có thói quen nào sâu đậm đến nỗi khiến ta không thể thay đổi được.

1. Hãy ở gần những người lạc quan

Mọi người, đặc biệt là các bà mẹ, từ lâu đã nhận ra sức mạnh của sự giao thiệp. Những câu nói như, “Hãy cho tôi biết bạn của bạn là ai, tôi sẽ cho bạn biết bạn là người như thế nào” hay “Gần mực thì đen, gần đèn thì rạng” và “Chim bay có bạn”, là bằng chứng về ảnh hưởng của những bạn đồng hành lên hành vi và thái độ của ta.

Anh Jim Rohn, một diễn giả nổi tiếng về truyền cảm hứng và động lực, cho rằng mỗi người là tổng thể của năm người khác mà họ thường tiếp xúc nhất. Nếu bạn kết giao với những người tiêu cực, hoài nghi hoặc không hạnh phúc, rất có thể bạn cũng sẽ như vậy.

Hãy tiếp xúc với những người bạn ngưỡng mộ nhất và những người đại diện cho kiểu người bạn muốn trở thành. Nhờ đó, họ sẽ truyền cảm hứng để bạn trở thành người tốt nhất có thể.

Mỗi chúng ta đều có sức mạnh để trở nên tự tin hơn và tích cực hơn trong cuộc sống.

2. Trân trọng những thành tựu của chính mình

Cuộc sống có lúc thăng lúc trầm. Việc chúng ta nhìn thấy cốc nước là một nửa voi hay nửa đầy thường do lối suy nghĩ của chúng ta đặt định.

Hãy tập ngợi khen bản thân vì những thành tựu nho nhỏ, chẳng hạn như hoàn thành thời hạn, hoàn thành công việc nhà mà bạn coi thường, hoặc giải quyết một vấn đề khó khăn.

Hãy coi những khó khăn và trở ngại là những vấn đề cần khắc phục bằng cách học hỏi kinh nghiệm từ sự thất bại. Như khi nhà phát minh Edison được hỏi về những năm tháng liên tiếp thất bại trong thử nghiệm chế tạo bóng đèn, ông đã trả lời, “Tôi chưa thất bại. Tôi chỉ là tìm ra 10,000 cách không hiệu quả.”

Thành công thực sự đến từ sự bền bỉ, nỗ lực, và áp dụng những bài học của quá khứ. Thất bại luôn chỉ là tạm thời trừ phi bạn bỏ cuộc.

3. Biến chuyển năng lực bẩm sinh thành khả năng

Con người được sinh ra với rất nhiều năng lực – thể chất, trí tuệ, và cảm xúc – nhưng nếu không học tập và rèn luyện thì năng lực bẩm sinh ấy không thể chuyển thành khả năng được.

Ví dụ, một đứa trẻ có hai chân để đi nhưng cần được huấn luyện để đi đứng thành thạo. Nhà bác học Einsteins và nhà vật lý Hawkings vĩ đại của thế giới, bẩm sinh không thể có phương trình “E bằng MC bình phương” (E = mc2) hoặc các lý thuyết về hố đen. Những hiểu biết của họ là kết quả của nhiều năm ròng rã nghiên

cứu, những giả thuyết sai lầm, và những phép tính toán học tẻ nhạt. Nói cách khác, họ đã biến chuyển năng lực thành trí tuệ.

Tích cực không có nghĩa là lạc quan tếu hay tự tin thái quá; đó là việc bạn thừa nhận khả năng hiện tại của mình, việc bạn kỳ vọng vào kết cục thực tế có thể xảy ra, và sẵn sàng chấp nhận những chiến thắng nhỏ cho đến khi đạt được kết quả mong muốn. Một “trục xoay” không phải là một thất bại, mà là một sự thay đổi đối với một cách tiếp cận tốt hơn.

4. Xây dựng động lực tích cực

Thay đổi thường xảy ra ở những bước nhỏ, ở giai đoạn bạn đang do dự. Bước đầu tiên luôn là khó nhất, nhưng khi bạn hoàn thành rồi, bạn sẽ đi nhanh hơn ở bước thứ hai.

Mỗi ngày, từng chút một, bạn trân trọng những thành tựu của mình trong suốt chặng đường, bạn sẽ càng trở nên tích cực hơn. Tích cực như một gợn sóng nhỏ, khi “thành đại” sẽ tới lúc rung động cả mặt hồ. Đó là khi động lực tăng lên, bạn sẽ khao khát thực hiện và đạt được nhiều thành tựu hơn nữa trong tất cả các lĩnh vực khác nhau của cuộc sống.

Tự cho rằng mình thua cuộc là một trong những cách kém hiệu quả khi gặp tình huống khó khăn. Hạnh phúc và mãn nguyện thường không làm bạn với tiêu cực và ngược đãi bản thân. Có nhiều người nhận ra rằng cách xoa dịu bản thân nhanh nhất là làm những việc tử tế cho người khác. Thực hành sự tử tế khiến chúng ta cảm thấy tốt hơn, và những người xung quanh sẽ đáp lại một cách tử tế.

Lời kết

Chúng ta nhìn thấy thế giới thật thông qua lăng kính nhận thức. Nhận thức ảnh hưởng đến cách chúng ta tập trung, điều chỉnh, ghi nhớ, diễn giải, thấu hiểu, tổng hợp, quyết định, và hành động dựa trên thực tế.

Tuy nhiên, như tạp chí Psychology Today đã nêu, vấn đề chính là “Lăng kính mà chúng ta nhận thức thường bị biến dạng ngay từ đầu bởi khuynh hướng di truyền, kinh nghiệm trong quá khứ, kiến thức trước đây, cảm xúc, định kiến, tư lợi, và nhận thức sai lệch.”

Chúng ta thay đổi nhận thức của mình bằng những ước muốn, giáo dục, và thực hành. Một số người chỉ trích việc thực hành “giả vờ cho đến khi thành công” (fake it until you make it) đánh đồng cảm tính với sự tự lừa dối bản thân. Tuy nhiên, có một nhận thức thấu đáo hơn cho rằng chúng ta sẽ trở thành những gì chúng ta tôi luyện. Khi chấp bút cho tác phẩm “Câu Chuyện về Triết Học,” tác giả Will Durant từ lâu đã nhận ra rằng, “Chúng ta là những gì chúng ta lặp đi lặp lại. Và rồi, thành tựu xuất sắc không phải là một hành động mà là một thói quen.”

Thu Anh biên dịch

EPOCH
TIMES
TIẾNG VIỆT

www.etviet.com

CHÚNG TÔI ĐƯA
NHỮNG TIN TỨC
QUAN TRỌNG,
TRUNG THỰC VÀ
TRUYỀN THỐNG

ONLINE: www.etviet.com

BY PHONE/Call:
(626) 618-6168
(714) 356-8899

BY MAIL :
Fill out the form to the right
and mail it to / Xin điền mẫu
bên cạnh và gửi đến:
Epoch Times Tiếng Viet
10962 Main Street, Ste 101,
El Monte, CA 91731

Weekly print paper to your
home / Một tờ báo sẽ được
giao tận nhà mỗi tuần.

All subscriptions will continue
until you request to cancel /
Báo vẫn tiếp tục giao cho tới
khi khách hàng yêu cầu ngưng.

EPOCH TIMES TIENG VIET

3 EASY WAYS TO SUBSCRIBE/Có thể đặt báo qua:

Yes, I'd like to subscribe for/Vâng, tôi muốn đặt báo:

☐ Normal delivery/Gửi thường (khoảng 6-7 ngày sẽ nhận được báo)
☐ 6 months for \$59 ☐ 12 months for \$104

☐ Fast delivery/Gửi nhanh (khoảng 2-4 ngày sẽ nhận được báo)
☐ 3 months for \$45 ☐ 6 months for \$89 ☐ 12 months for \$175

NAME/Tên _____

PHONE/Số phone _____

ADDRESS/Địa chỉ _____

CITY/Thành phố _____

STATE/Tiểu bang _____ ZIP/Mã vùng _____

EMAIL _____

☐ PAY BY CHECK/Trả bằng chi phiếu
(Payable to /Trả cho: Epoch Times Tiếng Viet)

☐ USE MY CREDIT CARD/Dùng thẻ tín dụng
☐ VISA ☐ MasterCard ☐ Discover

Card number/Số thẻ: _____ Exp.date/Ngày hết hạn: _____

Signature/Chữ ký: _____ CVC # (REQUIRED) /Số CVC (bắt buộc): _____